BURG WÄCHTER

# SecuTronic

**Für Tresorschlösser mit Komfort-Öffnung per Fingerprint**

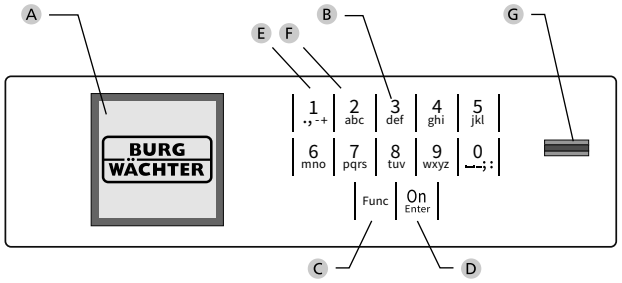
**BURG-WÄCHTER KG**
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

**Language**


de Deutsch 2
en English 9
fr Français 16
nl Nederlands 23
it Italiano 30
cs Česky 37
sk Slovenský 44
hu Magyar 51
ro Românesc 58
pt Português 65
dk Dansk 72
fi Suomalainen 79
no Norsk 86
sv Svenska 93
pl Polski 100
sl Slovensko 107
es Espanol 114
bg български 121
hr Hrvatski 128
ru русский 135
el ελληνικά 142
et Eestlane 149
lv Latvietis 156
tr Türk 163
lt Lietuvis 170


**www.burg.biz**

## Aufbau




Ⓐ **Display**

Ⓑ **Ziffer-Tasten**

Die Ziffern „1"-„0" werden zur Eingabe verwendet z. B. bei der Codeeingabe.

Ⓒ **„Func"-Taste**

Die „Func"-Taste passt ihre Funktion an die Situation an. Entweder wechselt man durch Betätigen der Taste in die vorherige Menüebene bzw. man entfernt ein eingegebenes Zeichen oder man wechselt in das Hauptmenü. Das Display zeigt die aktuelle Funktion der Taste (s. Abschnitt 3).

Ⓓ **„On/Enter"-Taste**

Die „On/Enter"-Taste startet das System bzw. wählt den aktuellen Menüpunkt aus.

Ⓔ **„1"-Taste**

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über die Taste nach oben gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display dies an (s. Abschnitt 3).

Ⓕ **„2"-Taste**

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über die Taste nach unten gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display dies an (s. Abschnitt 3).

Ⓖ **Fingerprint-Sensor**

Über den Fingerprint-Sensor können Fingerabdrücke eingespeichert oder zum Öffnen des Tresors verwendet werden.

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor mit der BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic entschieden haben. Diese Elektronik ist nach ECB Klasse A zertifiziert.
Sie haben hiermit ein Produkt erworben, welches extrem hohe Sicherheitsanforderungen erfüllt und nach aktuellen technischen Standards entwickelt und produziert wurde. Dieses Schloss ist entsprechend EN 1300:2018 zertifiziert. (Wertbehältnisse-Klassifizierung von Hochsicherheitsschlössern nach ihrem Widerstandswert gegen unbefugtes Öffnen).

**Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor.
Ihre Burg-Wächter KG

## Allgemeines

### Aktivierung

Das Einschalten der Elektronik erfolgt über die On Enter-Taste der Tastatur. Diese leuchtet anschließend auf. Zeitgleich zeigt das Display einen Moment lang das BURG-WÄCHTER Logo, bevor die Eingabemaske für Pincode bzw. Fingerprint erscheint.

### Sprachen

Die Menüführung im Display ist in zwölf Sprachen verfügbar und kann über den Menüpunkt Sprachen eingestellt werden. Eine genaue Erklärung hierzu erhalten Sie in Kapitel „Menü Sprache/Language.

### Sperrzeiten

Als Sicherung gegen Manipulationen sperrt die Schlosselektronik den Zugang zum Tresor für fünf Minuten, wenn fünfzehnmal hintereinander ein falscher Zahlencode oder ein falscher Fingerabdruck eingegeben wurde. Während dieser Sperrzeit läuft im Display die noch verbleibende Zeit rückwärts ab. Ein Öffnen des Tresors ist während dieser Zeit auch mit gültigem Benutzer- oder Administratorcode nicht möglich.

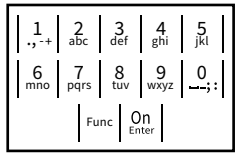
### Erhöhung des Einbruchschutzes

Achten Sie bitte darauf, dass die Codes nicht in unbefugte Hände geraten. Bewahren Sie deshalb die Codes an einem sicheren Ort auf, sodass diese nur berechtigten Personen zugänglich sind. Falls ein Code verloren geht, dann muss das Schloss auf einen neuen Code umgestellt werden.

- Der Werkscode ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6) dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.

**Achtung:** Alle Änderungen des Administratorcodes, des Werkscodes und des Benutzercodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen! Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

### Eingabemöglichkeiten




**Ziffern-Tasten:**
Die Ziffern „1"-„0" werden zur Eingabe verwendet, z. B. bei der Codeeingabe.

**„Func"-Taste:**
Die „Func"-Taste passt ihre Funktion an die Situation an. Entweder wechselt man durch Betätigen der Taste in die vorherige Menüebene bzw. man entfernt ein eingegebenes Zeichen oder man wechselt in das Hauptmenü. Das Display zeigt die aktuelle Funktion der Taste.

**„On/Enter"-Taste:**
Die „On/Enter"-Taste startet das System bzw. wählt den aktuellen Menüpunkt aus.

**Tasten „1" und „2":**
Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über diese Tasten nach oben und unten gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display das durch entsprechende Pfeile an.

**Fingerprint-Sensor:**
Über den Fingerprint-Sensor können Fingerabdrücke eingespeichert oder zum Öffnen des Tresors genutzt werden.

## Display

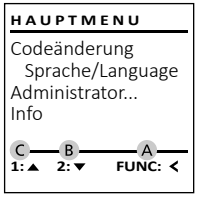
Ⓐ Gibt an, ob man über die Taste Func die letzte Eingabe widerrufen (<) oder in das Hauptmenü wechseln kann (M).

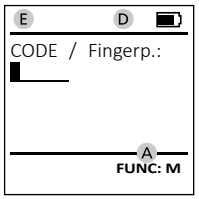
Ⓑ (2:▼) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „2“ nach unten scrollen kann.

Ⓒ (1:▲) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „1“ nach oben scrollen kann.

Ⓓ (🔋) gibt den Füllstand der Batterie an.

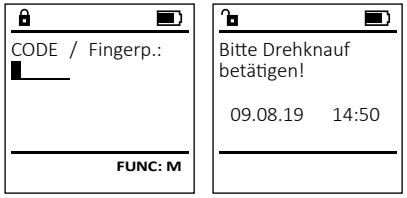
Ⓔ (🔒/🔓) zeigt an, ob die Schließarmatur die Verriegelung freigegeben hat und der Tresor somit geöffnet werden kann.



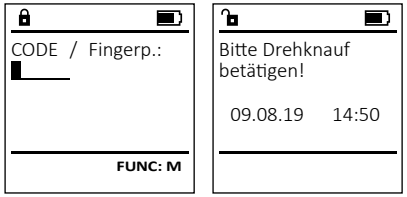

## Öffnen

### Öffnen mit Pincode




- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Geben Sie den 6-stelligen Pincode (werksseitig „1-2-3-4-5-6“) ein.
- Im Display erscheint *„Bitte Drehknauf betätigen!“*
- Drehen Sie den Knauf.

### Öffnen mit Fingerabdruck (Komfortöffnung)




- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Ziehen Sie einen angelernten Finger von oben nach unten mittig über den Sensor.
- Im Display erscheint *„Bitte Drehknauf betätigen!“*
- Drehen Sie den Knauf.

### Öffnen mit Zugangskombinationen

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Ziehen Sie einen angelernten Finger von oben nach unten mittig über den Sensor.
- Sofern Sie eine weitere Autorisierungsforderung (Code oder Fingerprint) eingerichtet haben, erscheint im Display der Hinweis *“Wertigkeit nicht erreicht“*. Geben Sie die gewünschte, ergänzende Autorisierung (Code oder Fingerprint) ein.
- Sofern Sie eine dreifache Autorisierungsforderung (3 Pincodes) eingerichtet haben, erscheint im Display erneut der Hinweis *“Wertigkeit nicht erreicht“*. Geben Sie den 6-stelligen Pincode ein.
- Im Display erscheint *„Bitte Drehknauf betätigen!“*
- Drehen Sie den Knauf.

## Menüstruktur

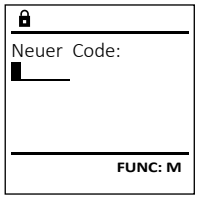
### Aufbau der Menüstruktur

- Codeänderung
- Sprache/Language
- Administrator
  - > Benutzer
    - > Anlegen
      - > Code anlegen
      - > Finger anlegen
    - > Zuordnen
      - > Code zuordnen
      - > Finger zuordnen
    - > Löschen
  - > Zeitfunktionen
    - > Uhrzeit stellen
    - > Datum stellen
    - > Automatische SZ/WZ
    - > Verzögerungszeit
  - > Programmierung
    - > Datenbankupdate
    - > Firmwareupdate
    - > Reorganisieren
  - > Vorgänge
    - > Anzeigen
    - > Speichern
  - > Setup
    - > Anmelden
    - > FP-Reset
    - > AES-Key generieren
- Info
  - > System Info
  - > Systemcheck

## Beschreibung der Menüfunktionen

### Menü Codeänderung

Änderung des Administratorcodes sowie der Benutzercodes.
Wir weisen Sie darauf hin, dass aus Sicherheitsgründen der werkseingestellte Administratorcode, auf einen individuell eingestellten Code geändert werden muss.



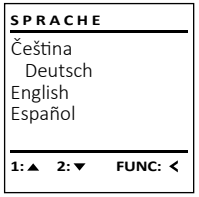
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Administrator / Benutzer markiert ist, dessen Code geändert werden soll.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie über die Tastatur den bisher gültigen alten- oder Werkscode ein und drücken Sie On Enter.
- Geben Sie über die Tastatur den neuen Code ein und bestätigen Sie mit On Enter.
- Wiederholen Sie die Eingabe und bestätigen Sie erneut mit On Enter.
- Bei richtiger Eingabe erscheint *„Codeänderung durchgeführt“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

Hinweis: Bei erstmaliger Inbetriebnahme eines Tresorschlosses werden zusätzlich Angaben zum aktuellen Datum und zur Uhrzeit abgefragt:

- Eingabe des Tages (2-stellig).
- Eingabe des Monats (2-stellig).
- Eingabe des Jahres (2-stellig).
- Eingabe der Stunde (2-stellig).
- Eingabe der Minuten (2-stellig).

## Menü Sprache

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Sprache“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Sprache“*
- Über die Taste 1 bzw. 2 so lange scrollen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.




## Menü Administrator

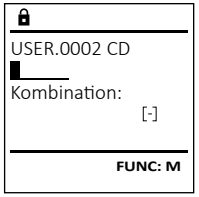
Dieses Menü besitzt mehrere Untermenüs, um Funktionen zu gruppieren. Die Funktionen innerhalb dieses Abschnitts sind nur mit Administratorcode vollständig nutzbar.

## Menü Administrator / Benutzer

## Menü Administrator / Benutzer / Anlegen

**Untermenü Administrator / Benutzer / Anlegen / Code anlegen**

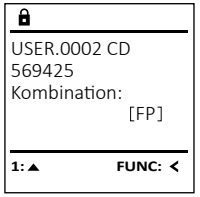
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.




- Der nächste freie Speicherplatz wird angezeigt (z. B. USER.0002 CD).
- Geben Sie den 6-stelligen Code ein und bestätigen Sie mit On Enter.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten. Zur Auswahl stehen:
  - [-] Keine Kombination
  - [1/2] Kombination aus 2 Codes
  - [1/3] Kombination aus 3 Codes
  - [FP] Kombination mit einem Fingerabdruck
- Haben Sie keine Kombination ausgewählt, so bestätigen Sie 3x mit On Enter.
- Haben Sie die Kombination „FP“ ausgewählt, so lernen Sie Ihren Fingerabdruck an, wie beschrieben in Untermenü *Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen*.

**Untermenü Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen**

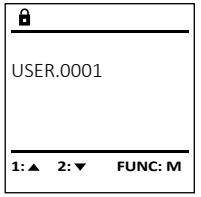
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Finger anlegen“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Finger anlernen“*.
- Ziehen Sie den Finger mehrmals von oben nach unten und mittig über den Sensor.
- Entweder werden Sie dazu aufgefordert, den Vorgang zu wiederholen (bei Fehlermeldungen, siehe Seite 8), oder Sie erhalten die Meldung *„USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten. Zur Auswahl stehen:
  - [-] Keine Kombination
  - [CD] Kombination mit einem Code
  - [FP] Kombination mit einem weiteren Fingerabdruck
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



## Menü Administrator / Benutzer / Zuordnen

**Untermenü Administrator / Benutzer / Zuordnen / Code zuordnen**

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Zuordnen“ markiert ist.“
- Bestätigen Sie mit .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, dem ein Code zugeordnet werden soll.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den 6-stelligen Code ein und bestätigen Sie mit On Enter.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten. Zur Auswahl stehen:
  - [-] Keine Kombination
  - [1/2] Kombination aus 2 Codes
  - [1/3] Kombination aus 3 Codes
  - [FP] Kombination mit einem Fingerabdruck
- Haben Sie keine Kombination ausgewählt, so bestätigen Sie 3x mit On Enter.



**Untermenü Administrator / Benutzer / Zuordnen / Finger zuordnen**

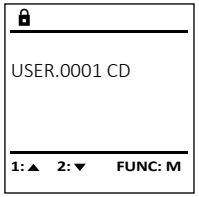
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Zuordnen“ markiert ist.“
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 bis Menüpunkt *„Finger zuordnen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen“*.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, dem ein Fingerabdruck zugeordnet werden soll.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Finger zuordnen“*.
- Ziehen Sie den Finger mehrfach von oben nach unten und mittig über den Sensor.
- Entweder werden Sie dazu aufgefordert, den Vorgang zu wiederholen (bei Fehlermeldungen, siehe Seite 8), oder Sie erhalten die Meldung *„USER.XXXX FP wurde erfolg. angelegt“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten.
  Zur Auswahl stehen:
  [-] Keine Kombination
  [CD] Kombination mit einem Code
  [FP] Kombination mit einem weiteren Fingerabdruck
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

## Menü Administrator / Benutzer / Löschen

Gelöschte Benutzer haben keinen Zugriff mehr auf den Tresor. In der Historie verbleiben diese jedoch.

**Untermenü Administrator / Benutzer / Löschen**

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen“* .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Löschen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, der gelöscht werden soll.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Datensatz gelöscht“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



## Menü Administrator / Zeitfunktionen

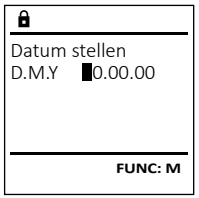
Neben Uhrzeit und Datum kann auch eingestellt werden, ob automatisch zwischen Mitteleuropäischer Sommer-/Winterzeit gewechselt werden soll. Die Verzögerungszeit verhindert ein schnelles Öffnen bei einem Überfall.

## Menü Administrator / Zeitfunktionen / Uhrzeit stellen

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Administrator /Zeitfunktionen“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Tastatur kann die Zeit (24-Stunden-Rhythmus) eingestellt werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

## Menü Administrator / Zeitfunktionen / Datum stellen

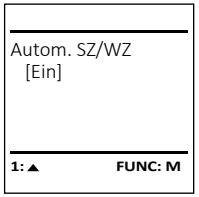
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Zeitfunktionen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Datum stellen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Tastatur kann das Datum eingestellt werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.




## Menü Administrator / Zeitfunktionen / Autom. SZ/WZ

Automatischer Wechsel zwischen Mitteleuropäischer Sommer-/Winterzeit.

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Zeitfunktionen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis
- Menüpunkt *„Autom. SZ/WZ“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Tasten 1 bzw. 2 kann die automatische Zeitumstellung ein oder ausgeschaltet werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.




## Menü Administrator / Zeitfunktionen / Verzögerungszeit

Die Verzögerungszeit richtet eine gewünschte Wartezeit vor der Ausführung einer Funktion ein und kann somit ein schnelles Öffnen bei einem Überfall verhindern. Nach Ablauf der Verzögerungszeit muss erneut eine gültige und vollwertige Eingabe erfolgen, um Zugang zu gewähren.

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit .
- Es erscheint *„Zeitfunktionen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis
- Menüpunkt *„Verzögerungszeit“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen. Falls bereits eine Verzögerungszeit eingestellt wurde, muss diese erst durchlaufen werden.
- Über die Tastatur kann die Verzögerungszeit (0-99 Minuten) eingestellt werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

## Menü Administrator / Programmierung

Ein Firmwareupdate installiert die neueste Softwareversion. Das Reorganisieren sortiert die Datenbank.

## Menü Administrator / Programmierung / Datenbankupdate

Diese Funktion ist vorerst nicht freigeschaltet.

## Menü Administrator / Programmierung / Firmwareupdate

- Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterien vor dem Firmwareupdate voll sind.
- Kopieren Sie die neue Firmware-Version bitte auf eine FAT-32-formatierte microSD-Karte und führen Sie diese bitte in den microSD-Kartenslot ein.
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis
- Menüpunkt „Programmierung“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Programming“*
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Firmwareupdate“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter. Danach brauchen Sie in den Prozess nicht weiter eingreifen.
- Es erscheint die Meldung „Strom nicht unterbrechen“.
- Die Anzeige im Display erlischt für einige Zeit.
- Nach Abschluss des Updates erscheint der Hinweis *„Firmware Update durchgeführt!“*.

## Menü Administrator / Programmierung / Reorganisierung

Für die Optimierung der Benutzerdatenbank und Neustrukturierung der Benutzerdatensätze ist die Reorganisierung zyklisch durchzuführen.

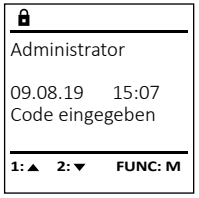
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis
- Menüpunkt *„Programmierung“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Programming“*
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Reorganisierung“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Reorganisierung läuft“*.

## Menü Administrator / Vorgänge

Die Historie kann auf einer eingesteckten microSD-Karte gespeichert werden bzw. direkt auf dem Display ausgegeben werden.

## Menü Administrator / Vorgänge / Anzeigen

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Vorgänge“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Datensätze.
- Bestätigen Sie mit On Enter .




## Menü Administrator / Vorgänge / Speichern

- Führen Sie diese bitte eine FAT-32-formatierte microSD-Karte in den microSD-Kartenslot ein.
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Vorgänge“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Vorgänge“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Speichern“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Bitte warten!“*.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

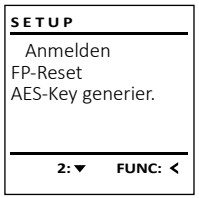
## Menü Administrator / Setup

Das System muss für die Kommunikation innerhalb des Gerätes angemeldet werden. FP-Reset entfernt alle Fingerabdrücke.

## Menü Administrator / Setup / Anmelden

Im Falle eines kompletten Systemausfalls kann es vorkommen, dass die elektronische Bedienblende erneut an den Schließmechanismus angemeldet werden muss.

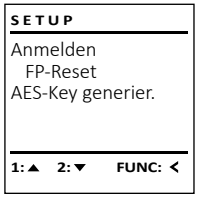
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Setup“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Bestätigen Sie *„Anmelden“* mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



Nach einer Anmeldung muss der Administratorcode, wie beschrieben in Menü Codeänderung, geändert werden.

## Menü Administrator / Setup / FP-Reset

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Setup“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„FP-Reset“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Daten löschen mit ENTER Taste!“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Bitte warten!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



## Menü Administrator / Setup / AES-Key generier.

Diese Funktion ist vorerst nicht freigeschaltet.

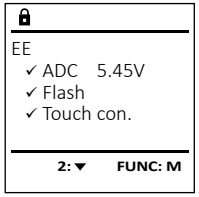
In diesem Menü können Sie sich mehrere Informationen des Systems anzeigen lassen.

## Menü Info / System Info

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Info“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Info“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Die System Informationen werden angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der Func -Taste wieder zurück.

## Menü Info / Systemcheck

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Info“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Info“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Systemcheck“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Die Systemcheck Informationen werden angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der Func -Taste wieder zurück.



## Fehlermeldungen

Im Folgenden werden die Fehleranzeigen auf dem Display beim Anlernen eines Fingers bzw. beim Öffnen dargestellt.

| Fehlermeldung | Lösung |
|---|---|
| *Zu schnell! Bitte wiederholen* | Ziehen Sie den Finger langsamer über den Sensor. |
| *Zu schief! Bitte wiederholen* | Ziehen Sie den Finger gerade über den Sensor. |
| *Zu kurz! Bitte wiederholen* | Ziehen Sie den Finger so über den Sensor, dass mehr Fläche Ihres Fingers gelesen werden kann. |
| *Mittig positio. und wiederholen!* | Positionieren Sie Ihren Finger mittig über den Sensor. |
| *Code falsch!* | Geben Sie einen gültigen Code ein. |
| *Kein Zutritt!* | Es wurde ein nicht gespeicherter Finger benutzt. Wiederholen Sie mit einem bereits angelernten Finger. |

## Technische Daten

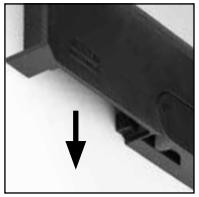
| | |
|---|---|
| Anzahl der Administratorcodes: | 1 |
| Anzahl der Benutzercodes: | 9 (max.) |
| Anzahl der Fingerprint-Codes: | 20 (max.) |
| Sperrzeiten: | Nach 15x falscher Code- oder Fingerprint-Eingabe: 5 Minuten |
| Spannungsversorgung: | 4x AA MIGNON LR6 ALKALINE |
| Datum/Uhrzeit: | ✓ |
| Updatefähig (Firmware): | ✓ |
| Historienanzahl: | 2.000 |

## Batteriewechsel

Über die Batteriestandsanzeige oben rechts im Display können Sie jederzeit den Batteriestatus ersehen. Wenn die Batteriekapazität zur Neige geht, erscheint im Display ein entsprechender Hinweis: Bei Erscheinen dieses Hinweises wechseln Sie die Batterien möglichst sofort.

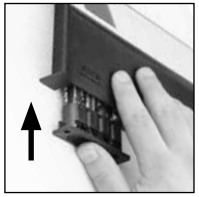
Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Unterseite der Schlosselektronik. Hierzu benötigen Sie einen Torx T 8 Schraubendreher. Dieser ist im Lieferumfang enthalten.

Lassen Sie den Deckel zusammen mit den Batterien nach unten herausgleiten.



Enfernen Sie die alten Batterien und entsorgen Sie sie gemäß der Entsorgungshinweise auf Seite 8. Ersetzen Sie die Batterien durch vier neue 1,5 V AA Mignon-Batterien und gemäß der korrekten Polung. Hierzu sind Abbildungen auf der Batteriehalterung dargestellt. Bitte benutzen Sie Markenbatterien und keine Akkus.

Schieben Sie den Deckel samt Batterien wieder in die Schließelektronik und schrauben Sie sie fest.



## Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

**Achtung:**
Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Administratorcode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

## Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde,
bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.

Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.

Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

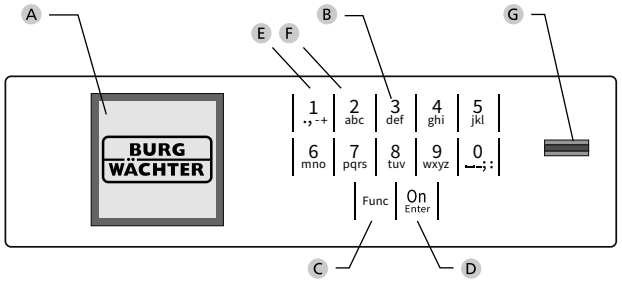
Der vollständge Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.burg.biz abrufbar.

## Sicherheitsempfehlung

Bitte reinigen Sie gelegentlich mit einem Mikrofasertuch (z. B. Brillenputztuch) die Tastaturbedienfläche, um etwaige Fingerabdrücke auf der Tastaturoberfläche zu entfernen.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.

## Design




A **Display**

B **Number keys**

The numbers "1" - "0" are used for input e.g. when entering the code.

C "**Func" key**

Multifunction key which adapts to perform several functions, including; Go back one menu level, delete a entered character, show the Main menu. The display shows the current function of the key (see section 3).

D **"On/Enter" key**

The "On/Enter" key starts the system or selects the current menu item.

E **"1" key**

The key can be used to scroll up if there are several menu options.

If this is possible, the display shows this (see section 3).

F **"2" key**

The key can be used to scroll down if there are several menu options.

If this is possible, the display shows this (see section 3).

G **Fingerprint sensor**

Fingerprints can be stored via the fingerprint sensor and used to open the safe.

Dear customer,

Thank you for choosing a safe with a BURG-WÄCHTER SecuTronic lock. This electronic lock is certified according to ECB Class A.
You have purchased a product that meets extremely high security requirements and was developed and produced according to current technical standards.
This lock is certified according to EN 1300: 2018. (Classification of high-security locks according to their resistance to unauthorised opening).

**Important: Please read the entire instruction manual before programming and keep this manual safe so that you can revisit it at a later date.**

We hope you enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.
Your Burg-Wächter KG

## General information

### Activation

The electronics are switched on using the On Enter key on the keyboard. This then lights up. At the same time, the display shows the BURG-WÄCHTER logo for a moment before the input graphic for the pin code or fingerprint appears.

### Languages

The menu navigation in the display is available in twelve languages and can be set via the "Languages" menu. Please refer to chapter "Menu Language" for a detailed explanation.

### Blocking times

To protect against tampering, the lock electronics block access to the safe for five minutes if an incorrect pin code or an an incorrect fingerprint has been entered fifteen times in succession. During this blocking time, the remaining time on the display runs countsdown. It is not possible to open the safe during this period, even with a valid user or administrator code.

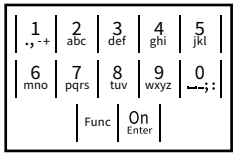
### Increasing burglary protection

Please take care to ensure codes do not fall into the wrong hands. Therefore, store the codes in a safe location so that they can only be accessed by authorised persons. In the event you lose a code, the lock must be set to a new code.

- The factory code must be changed as soon as the lock is commissioned
- Codes that are easy to guess (e.g. 1, -2, -3, -4, -5, -6) must not be used
- Personal data (e.g. birthdays) or other data that may be guessed with knowledge of the code owner must not be used as a code
- After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened

**Attention:** All changes to the administrator code, the factory code and the user code must be carried out with the safe door open! After changing a code, the lock must be operated several times with the new code with the safe door open.

## Input options




**Number keys:**
The numbers "1" - "0" are used for input e.g. when entering the code.

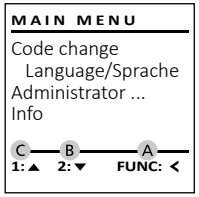
**"Func" key:**
Multifunction key which adapts to perform several functions, including; Go back one menu level, delete a entered character, show the Main menu. The display shows the current function of the key.

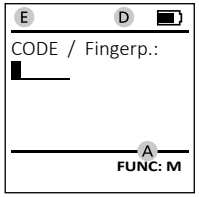
**"On/Enter" key:**
The "On/Enter" button starts the system or selects the current menu item.

**Keys "1" and "2":**
In menus, you can scroll up and down using these keys.
If this is possible, the display shows this with the corresponding arrows.

**Fingerprint sensor:**
Fingerprints can be stored via the fingerprint sensor or used to open the safe

## Display




Ⓐ Specifies whether you can use the Func key to cancel the last entry (<) or switch to the main menu (M).

Ⓑ (2:▼) appears when you can scroll down using the "2" key.

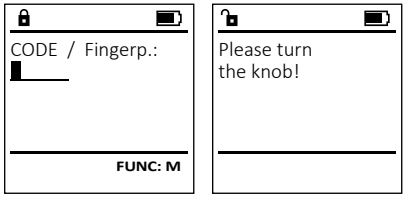
Ⓒ (1:▲) appears when you can scroll up using the "1" key.

Ⓓ ( ) indicates the battery level.

Ⓔ ( / ) indicates whether the locking mechanism has released the lock and the safe can be opened.

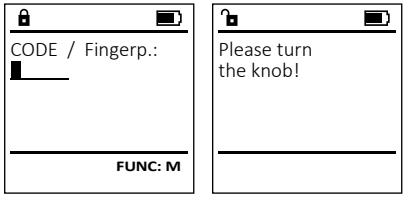
## Opening

### Opening with PIN code




- Switch on the lock using the On Enter key.
- Enter the 6-digit PIN code (factory setting "1-2-3-4-5-6").
- "*Please turn the knob!*" appears in the display
- Turn the knob.

### Opening with fingerprint (Convenient opening)




- Switch on the lock using the On Enter key.
- Move a programmed finger from the top to bottom centrally over the sensor.
- "*Please turn the knob!*" appears in the display
- Turn the knob.

### Opening with access combinations

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Move a programmed finger from the top to bottom centrally over the sensor.
- If an additional authorisation request (code or fingerprint) has been set up, the message "*Enter next authorisation*" will appear on the display. Enter the requested additional authorisation (code or fingerprint).
- If a threefold authorisation request (3 PIN codes) has been set up, the message "*Enter next authorisation*" will appear on the display. Enter the 6-digit PIN code.
- "*Please turn the knob!*" appears in the display
- Turn the knob.

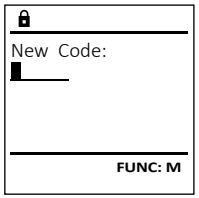
## Menu structure

### Setting up the menu structure

- Change code
- Language
- Administrator
  - > User
    - > Create
      - > Create code
      - > Create fingerprint
    - > Assign
      - > Assign code
      - > Assign fingerprint
    - > Delete
  - > Time functions
    - > Set time
    - > Set date
    - > Automatic ST/WT
    - > Delay time
  - > Programming
    - > Database update
    - > Firmware update
    - > Reorganise
  - > Processes
    - > Display
    - > Save
  - > Setup
    - > Register
    - > FP reset
    - > Generate AES key
- Info
  - > System info
  - > System check

## Description of the menu functions

### Code Change menu



Change the administrator code and the user codes. We would like to point out that, for security reasons, the factory-set administrator code must be changed to an individually set code.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Confirm with On Enter.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the administrator/user is displayed and you wish to change the code for.
- Confirm with On Enter.
- Enter the old or factory code that was previously valid using the keypad and press On Enter.
- Enter the new code using the keypad and confirm with On Enter.
- Repeat your entry and confirm it again with On Enter.
- *"Code change completed"* is displayed after a correct entry.
- Press any key.

Note: When a safe lock is first started up, additional information on the current date and time are requested:

- Enter the day (2 digits)
- Enter the month (2 digits)
- Enter the year (2 digits)
- Enter the hour (2 digits)
- Enter the minutes (2 digits)

## Language menu

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Language*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / language*" appears.
- Use keys 1 or 2 to scroll until the desired language is marked.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears in the display
- Press any key.

## Administrator menu

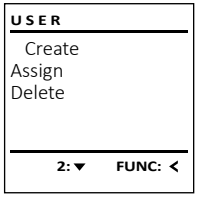
This menu has several sub-menus to group functions. The functions within this section can only be fully used with the administrator code.

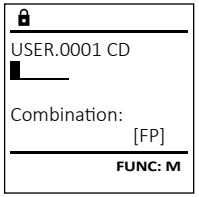
## Menu Administrator / User

## Menu Administrator / User / Create

**Sub-menu Administrator / User / Create / Create code**

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Administrator*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Create*" appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.

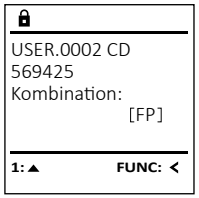


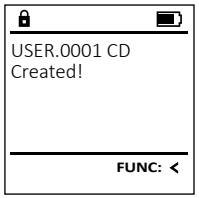



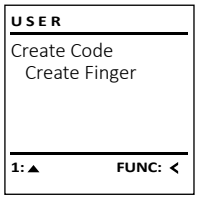

- The next free memory entry is displayed (e.g. USER.0002 CD).
- Enter the 6-digit code and confirm it with On Enter..
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [1/2] Combination of 2 codes
  [1/3] Combination of 3 codes
  [FP] Combination with one fingerprint
- If you have not selected a combination, confirm 3x with On Enter.
- If you have selected the combination "FP", you will create your fingerprint as described in the sub-menu "*Administrator / User / Create / Create fingerprint*".

**Sub-menu Administrator / User / Create / Create fingerprint**

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Administrator*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Create finger*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Create fingerprint" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Programm finger*" appears.
- Move the finger from the top to bottom centrally and a number of times over the sensor.
- The display will either prompt you to repeat the process (for error messages, see page 15), or the message "*USER.XXXX FP created!*" will appear.
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [CD] Combination with one code
  [FP] Combination with an additional fingerprint
- Press any key.



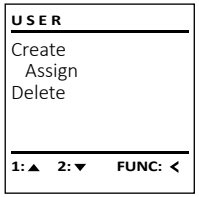



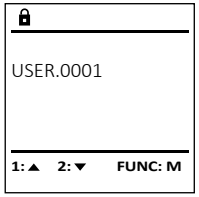



## Menu Administrator / User / Assign

**Sub-menu Administrator / User / Assign / Create code**

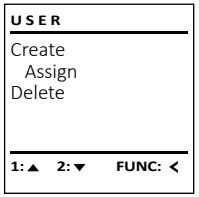
- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Administrator*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the *"Assign"* menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose code is supposed to be assigned.
- Confirm with On Enter.
- Enter the 6-digit code and confirm it with On Enter..
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [1/2] Combination of 2 codes
  [1/3] Combination of 3 combinations
  [FP] Combination with one fingerprint
- If you have not selected a combination, confirm 3x with On Enter.





**Sub-menu Administrator / User / Assign / Assign fingerprint**

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the *"Assign"* menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Assign Finger*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" appears.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose fingerprint is supposed to be assigned.
- Confirm with On Enter.
- "*Create fingerprint*" appears.
- Move the finger from the top to bottom centrally and a number of times over the sensor.
- The display will either prompt you to repeat the process (for error messages, see page 15), or the message "*USER.XXXX FP created!*" will appear.
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [CD] Combination with one code
  [FP] Combination with an additional fingerprint
- Press any key.

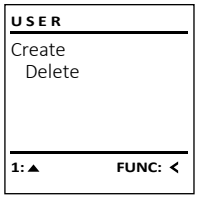


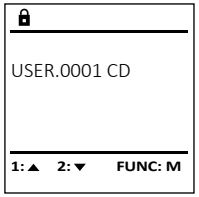
## Menu Administrator / User / Delete

Deleted users no longer have access to the safe. However, these remain in the history.

**Sub-menu Administrator / User / Delete**

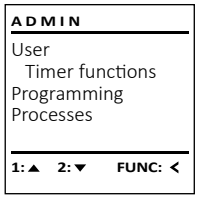
- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Delete*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Delete*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose code is supposed to be deleted.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been deleted*" appears.
- Press any key.



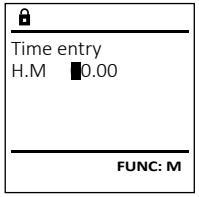
## Menu Administrator / Time functions

Time and date can be set, as well as whether the system should automatically switch between Central European Summer/Winter Time. The delay time prevents quick opening in the event of a robbery.



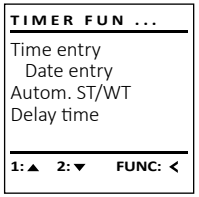

## Menu Administrator / Time functions / Set time

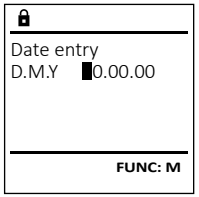
- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Timer functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator /Time entry*" appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The time (24-hour format) can be set via the keypad.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.



## Menu Administrator / Time functions / Set date

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Time functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Timer functions*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the *"Date entry"* menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The date can be set via the keypad.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.

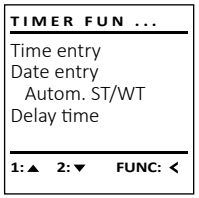


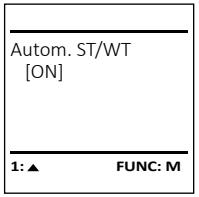




## Menu Administrator / Time functions / Autom. ST/WT

Automatic update between Central European Summer/Winter Time.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Time functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Time functions*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the
- menu item "*Autom. ST/WT*" is highlighted
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The automatic time changeover can be switched on or off via key 1 or 2.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.

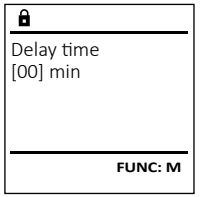



## Menu Administrator / Delay time

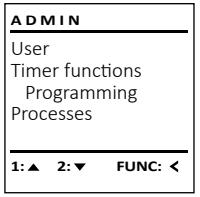
The delay time sets up a required waiting time before a function is performed and can consequently prevent quick opening in the event of a robbery. After the delay time has elapsed, a valid and fully authorised entry must be repeated in order to gain access.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Time functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Time functions*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the
- menu item *"Delay time"* is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming. Where a delay time has already been set, it must first be run through.
- The delay time (0-99 minutes) can be set via the keyboard.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.



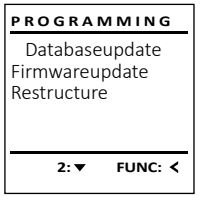

## Menu Administrator / Programming

A firmware update installs the latest software version. Reorganise sorts the database.



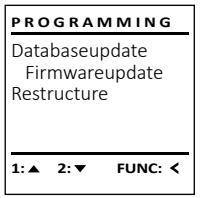

## Menu Administrator / Programming / Databaseupdate

This function is not enabled at present.




## Menu Administrator / Programming / Firmware update

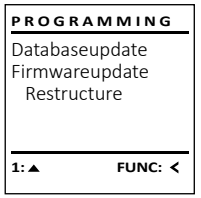
- Please ensure that the batteries are full before updating the firmware.
- Please copy the new firmware version to a FAT-32 formatted microSD card and insert it into the microSD card slot.
- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Programming" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- *"Programming"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Firmwareupdate*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The message "*Confirm current original manufacturer Firmware version using Enter*" appears.
- Confirm with On Enter. Thereafter there is no need to do anything further in the process.
- The message *"Do not interrupt power"* appears.
- The message on the display disappears for some time.
- When the update is complete, the message "*Firmwareupdate completed*" appears.



## Menu Administrator / Programming / Reorganise

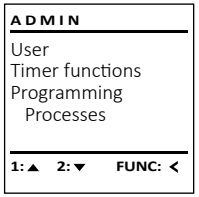
Reorganisation must be carried out cyclically in order to optimise the user database and restructure the user data records.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Programming" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "Programming" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Restructuring*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Restructuring in progress!*" appears.



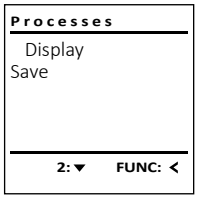
## Menu Administrator / Processes

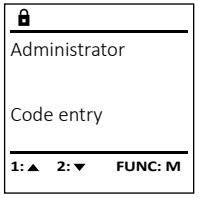
It is possible to store the history on an inserted microSD card or to output it directly on the display.




## Menu Administrator / Processes / Displays

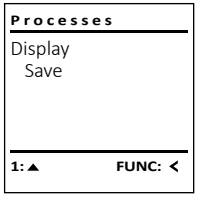
- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Processes*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- Scroll with the 1 or 2 key through the data records.
- Confirm with On Enter.

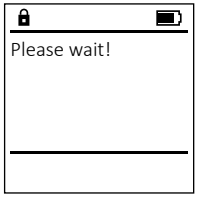



## Menu Administrator / Processes / Save

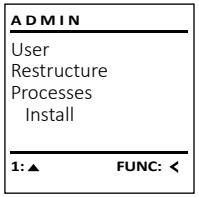
- Please insert a FAT-32 formatted microSD card into the microSD card slot.
- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Processes*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Processes*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Save*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Please wait*" appears.
- "*Dataset has been stored!*" appears.
- Press any key.



## Menu Administrator / Setup

The system must be registered for communication within the device.
FP-reset removes all fingerprints.

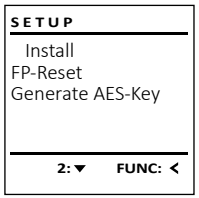



## Menu Administrator / Setup / Install

In the event of a complete system failure, the electronic control panel may have to be registered again with the locking mechanism.

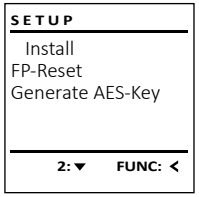
- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Setup*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Confirm "*Install*" with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- *"Dataset has been stored"* appears in the display
- Press any key.

After registering, the administrator code must be changed as described in the Code Change menu.



## Menu Administrator / Setup / FP-reset

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Setup*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*FP-Reset*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Delete data with ENTER key*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Please wait*" appears.
- Press any key.



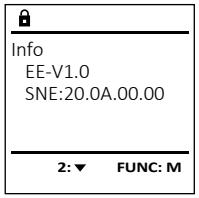
## Menu Administrator / Setup /Generate AES key

This function is not enabled at present.

In this menu, you can have several pieces of information of the system displayed.

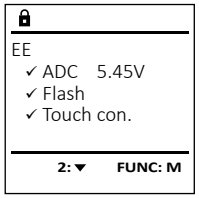
## Menu info / System info

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Info*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Info*" appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The system information is displayed.
- Scroll with key 1 or 2 to view the information.
- Use the Func key to return.




## Info / system check menu

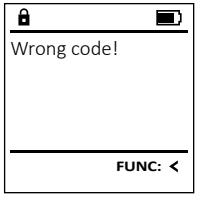
- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Info*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Info*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Systemcheck*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The system check information is displayed.
- Scroll with key 1 or 2 to view the information.
- Use the Func key to return.



## Error messages

The illustration below describes the error messages on the display when a fingerprint is created is or when the safe is opened.

| Error message | Solution |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat* | Move your finger slowly across the sensor. |
| *Too tilted! Please repeat* | Move your finger flat across the sensor. |
| *Too short! Please repeat* | Move your finger across the sensor so that more area of your fingerprint can be read. |
| *Position in the middle and repeat!* | Position your finger in the middle of the sensor. |
| *Wrong code!* | Enter a valid code. |
| *No admittance!* | An unsaved fingerprint has been used. Repeat with a fingerprint that has already been created. |



## Technical details

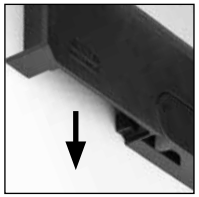
| | |
|---|---|
| Number of administrator codes: | 1 |
| Number of user codes: | 9 (max.) |
| Number of fingerprint codes: | 20 (max.) |
| Blocking times: | After an incorrect code/FP is entered 15x, 5 minutes |
| Power supply: | 4x AA MIGNON LR6 ALKALINE |
| Date/time: | ✓ |
| Updatable (firmware): | ✓ |
| History number: | 2,000 |

## Battery replacement

You can see the battery status at any time using the battery level indicator at the top right of the display. If the battery capacity is running low, a corresponding message appears on the display: When this notice appears, change the batteries as soon as possible.

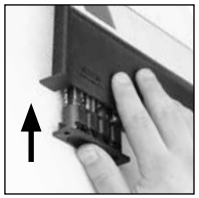
Remove the two screws on the underside of the lock electronics. This will require a Torx T 8 screwdriver. This is included in the scope of delivery.

Let the cover slide out together with the batteries.



Remove the old batteries and dispose of them according to the disposal instructions on page 15. Replace the batteries with four new 1.5 V AA Mignon batteries and according to the correct polarity. For this purpose, illustrations are shown on the battery holder. Please use branded batteries and no rechargeable batteries.

Push the cover and batteries back into the locking electronics and screw them tight.



## Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

**Attention:**
In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the original documentation.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

## Disposal of the device

Dear customer,
please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.

Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.

BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

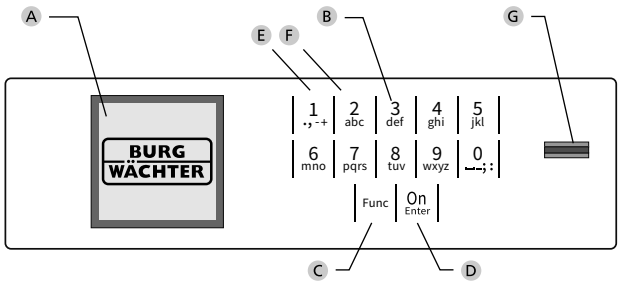
The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.burg.biz

## Safety recommendation

Please clean the keyboard operating surface periodically with a microfibre cloth (e.g. glasses cleaning cloth for spectacles) to remove any fingerprints on the keyboard surface.

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.

## Montage




Ⓐ **Écran**

Ⓑ **Touches numériques**

Les chiffres « 1 » – « 0 » permettent des saisies numériques, par ex. des saisies de codes.

Ⓒ **„Touche « Func »**

La touche « Func » adapte sa fonction à la situation. Elle permet soit de retourner au niveau de menu précédent, soit de supprimer un caractère saisi, soit de passer au menu principal. L'écran affiche la fonction active de la touche (voir chapitre 3).

Ⓓ **„Touche « On/Entrée »**

La touche « On/Entrée » permet de démarrer le système ou de valider la fonction affichée sur le menu.

Ⓔ **Touche « 1 »**

Si plusieurs options sont disponibles, cette touche permet de les faire défiler vers le haut. Dans ce cas, l'écran affiche cette possibilité (voir chapitre 3).

Ⓕ **Touche « 2 »**

Si plusieurs options sont disponibles, cette touche permet de les faire défiler vers le bas. Dans ce cas, l'écran affiche cette possibilité (voir chapitre 3).

Ⓖ **Capteur d'empreintes digitales**

Les empreintes digitales peuvent être stockées ou utilisées pour ouvrir le coffre-fort par l'intermédiaire du capteur d'empreintes digitales.

Cher client,

merci d'avoir choisi un coffre-fort avec l'électronique SecuTronic de BURG-WÄCHTER. Cette électronique est certifiée d'après ECB, classe A. Vous avez acheté un produit qui répond à des exigences de sécurité extrêmement élevées et qui a été développé et fabriqué conformément aux normes techniques en vigueur. Cette serrure est certifiée d'après EN 1300:2018 (Unités de stockage en lieu sûr - Classification des serrures haute sécurité en fonction de leur résistance à l'effraction).

**Important : Veuillez lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant la programmation et conservez ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure.**

Nous espérons que ce coffre BURG WÄCHTER vous apportera une entière satisfaction.
Votre équipe Burg-Wächter KG

## Généralités

### Activation

La mise en marche du clavier électronique s'effectue à l'aide de la touche On Enter du clavier. Ensuite, celle-ci s'allume. Simultanément, le logo BURG-WÄCHTER apparaît à l'écran pendant quelques instants avant que le masque de saisie du code PIN ou de lecture de l'empreinte digitale n'apparaisse.

### Langues

La navigation dans le menu à l'écran est disponible en douze langues et peut être réglée à l'aide de l'élément de menu Langues. Vous trouverez une explication détaillée à ce sujet au chapitre « Menu Langue/Language ».

### Temps de blocage

Pour éviter toute manipulation fauduleuse, l'électronique de la serrure bloque l'accès au coffre-fort pendant cinq minutes si un code numérique erroné ou une empreinte digitale inconnue ont été introduits à quinze reprises consécutives. Pendant cette période de verrouillage, un compte à rebours du temps restant s'affiche à l'écran. Il n'est pas possible d'ouvrir le coffre-fort pendant cette période, même avec un code utilisateur ou administrateur valide.

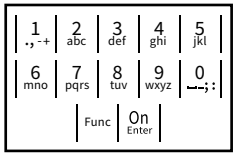
### Protection accrue contre le cambriolage

Veillez à ce que les codes ne tombent pas entre les mains d'individus non autorisés. Veillez donc à conserver les codes en lieu sûr afin qu'ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d'un code, il est indispensable de reprogrammer le verrouillage par un nouveau code

- Votre coffre est livré et programmé avec un code appelé code usine a changer impérativement des sa mise en service.
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent pas être utilisés.
- Des codes basés sur les données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ou d'autres données dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent pas être utilisés.
- le bon fonctionnement du système doit être teste plusieurs fois de suite en maintenant la porte ouverte pendant cette opération de contrôle.

**Attention :** Toute modification du code administrateur, du code d'usine et du code utilisateur, doit être effectuée avec la porte du coffre ouverte ! Une fois votre code personnalisé entré dans le système, veillez a tester le coffre a plusieurs reprises toujours en maintenant la porte ouverte.

### Options de saisie




**Touches numériques :**
Les chiffres « 1 »—« 0 » permettent des saisies numériques, par ex. du code.

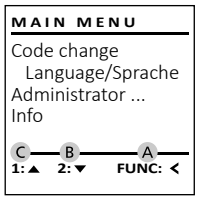
**Touche « Func » :**
La touche « Func » adapte sa fonction à la situation. Elle permet soit de retourner au niveau de menu précédent, soit de supprimer un caractère saisi, soit de revenir au menu principal. L'écran affiche en toutes lettres la fonction .

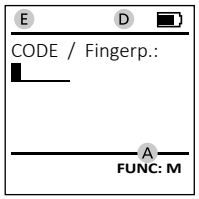
**Touche « On/Entrée »**
La touche « On/Entrée » met votre coffre en mode fonctionnement ou valide l'option marquée du menu

**Touches « 1 » et « 2 » :**
Si plusieurs options sont disponibles, ces touches permettent de les faire défiler vers le haut ou vers le bas. Si tel est le cas, l'écran l'indique à l'aide de flèches correspondantes.

**Capteur d'empreintes digitales :**
Par l'intermédiaire du capteur d'empreintes digitales, les empreintes digitales peuvent être stockées ou utilisées pour ouvrir le coffre-fort.

## Écran




Ⓐ Indique si grâce a la fonction Func : vous pouvez soit vous pouvez annuler votre derniere instruction donnee au coffre (<) ou si vous pouvez retourner au menu principal ans ce cas il indiquerq (M).

Ⓑ (2:▼) s'affiche lorsqu'il est possible de faire défiler vers le bas à l'aide de la touche « 2 ».

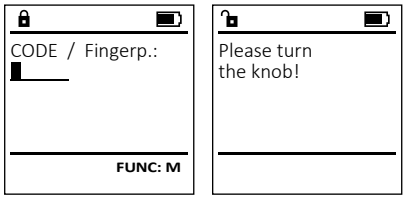
Ⓒ (1:▲) s'affiche lorsqu'il est possible de faire défiler vers le haut à l'aide de la touche « 1 »

Ⓓ (🔋) indique le niveau de charge de la batterie.

Ⓔ (🔒/🔓) indique si la serrure a été déverrouillé et si le coffre-fort peut être ouvert.

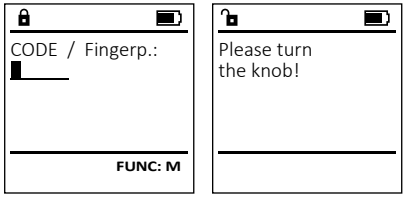
## Ouvrir

### Ouverture avec le code PIN




- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Saisissez le code PIN à six chiffres (code usine « 1-2-3-4-5-6 »).
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner le poignée du coffre .

### Ouverture avec empreintes digitales (Ouverture de confort)




- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Glissez de haut en bas le doigt enregistré au milieu du capteur.
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre.

### Ouverture avec combinaisons d'accès

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Glissez de haut en bas le doigt enregistré au milieu du capteur.
- Si vous avez configuré un autre mode d'autorisation (code ou empreinte digitale), le message « *Enter next authorisation* » (Valeur non atteinte) apparaît à l'écran. Introduisez l'autorisation complémentaire désirée (code ou empreinte digitale).
- Si vous avez configuré le mode de triple autorisation (3 codes PIN), le message « *Enter next authorisation* » (Valeur non atteinte) apparaît une nouvelle fois à l'écran. Saisissez le code PIN à 6 chiffres.
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre.

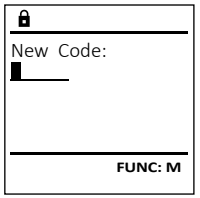
## Structure du menu

### Configuration de votre coffre

- Modification du code
- Langue/Language
- Administrateur
  - > Utilisateur
    - > Créer
      - > Créer un code
      - > Enregistrer une empreinte
    - > Affecter
      - > Affecter un code
      - > Affecter une empreinte
    - > Effacer
  - > Fonctions horaires
    - > Réglage de l'heure
    - > Réglage de la date
    - > Automatisation été/hiver
    - > Temporisation
  - > Programmation
    - > Màj. base de données
    - > Màj. logiciel interne
    - > Réorganiser
  - > Actions
    - > Affichage
    - > Enregistrer
  - > Installation
    - > Enregistrer
    - > Réinitialisation FP
    - > Générer clé de cryptage AES
- Info
  - > Info système
  - > Vérification système

## Description des fonctions du menu

### Menu modification code



Modification du code administrateur et du code utilisateur.
Veuillez noter que, pour des raisons de sécurité, le code administrateur réglé en usine doit être remplacé par un code par un code personnalise différent du code usine.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (*Menu principal*) apparaît.
- Confirmez votre choix avec On Enter.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'administrateur/l'utilisateur dont le code doit être modifié apparaisse a l'écran.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code d'usine ou le code utilisé précédemment à l'aide du clavier et appuyez sur On Enter.
- Saisissez le nouveau code à l'aide du clavier et validez avec On Enter.
- Saisissez à nouveau le code et validez avec On Enter.
- Si les saisies correspondent, le message « *Code change completed!* » (Modification du code réalisée) apparaît.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

Remarque : Lorsqu'une serrure de coffre-fort est mise en service pour la première fois, des informations supplémentaires sur la date et l'heure actuelle sont demandées :

- Saisissez le jour (2 chiffres).
- Saisissez le mois (2 chiffres).
- Saisissez l'année (2 chiffres).
- Saisissez l'heure (2 chiffres).
- Saisissez les minutes (2 chiffres).

## Menu Langue/Language

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « *Language* » (Langue) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / language* » (Menu principal/Langue) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que la langue désirée soit marquée.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been saved!* » (Les données ont été enregistrées) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

## Menu administrateur

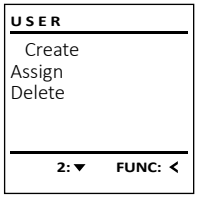
Ce menu comporte plusieurs sous-menus donnant accès des groupes de fonctions. Les fonctions de cette section ne sont accessibles qu'a la condition de disposer du code administrateur qu'avec le code administrateur.

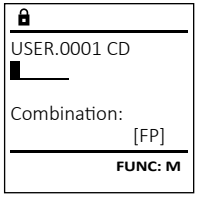
## Menu Administrateur/Utilisateur

## Menu Administrateur/Utilisateur/Créer

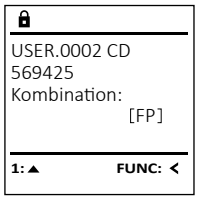
**Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Créer/ Créer un code**

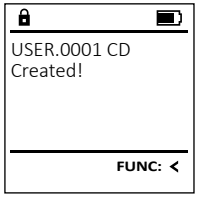
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Create* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur/Créer) apparaît.
- Validez avec On Enter.



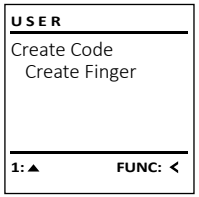

- Saisissez le code administrateur, aafin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération .
- Le premier emplacement libre dans la mémoire du système s'affiche (par ex. USER.0002 CD).
- Saisissez le code à 6 chiffres de votre choix avec On Enter.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des codes proposés de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [1/2] Combinaison de 2 codes
  [1/3] Combinaison de 3 codes
  [FP] Combinaison avec une empreinte digitale
- de combinaison de chiffre propose par le système , dans ce cas confirmez avec 3 x On Enter.
- Si vous avez sélectionné le mode « FP » / empreinte digitale, votre empreinte digitale doit être apprise comme décrit dans le sous-menu « *Administrator / User / Create / Create fingerprint* » (Administrateur/Utilisateur/Créer/Enregistrer une empreinte).




**Sous-menu Administrateur/Utilisateur/ Créer/Enregistrer une empreinte**

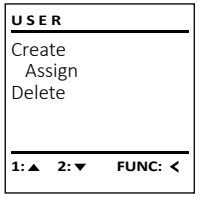
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Create* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Créer) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « Enregistrer une empreinte » soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, pour réaliser l'opération.
- « *Create Finger* » (Apprentissage empreinte) apparaît.
- Glissez de haut en bas le doigt à enregistrer au milieu du capteur.
- Soit vous êtes invité à répéter le processus (pour les messages d'erreur, voir page 22), soit le message «*USER.XXXX FP created!* » (USER.XXXX FP a été créé avec succès) apparaît.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des codes proposés de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [CD] Combinaison avec un code
  [FP] Combinaison avec une autre empreinte digitale
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

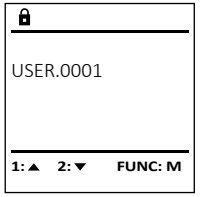


## Menu Administrateur/Utilisateur/Affecter

**Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Affecter/ Affecter un code**

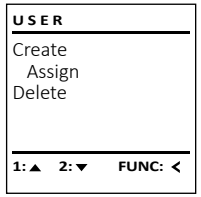
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Assign* » (Affecter) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Assign* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur/Affecter) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'être autorisé a effectuer cette opération.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur auquel doit être affecté un code s'affiche.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code à 6 chiffres et validez avec On Enter.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des propositions de codes générées de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [1/2] Combinaison de 2 codes
  [1/3] Combinaison de 3 codes
  [FP] Combinaison avec une empreinte digitale
- Si vous n'avez pas sélectionné de combinaison, dans ce cas alors confirmez 3x avec On Enter.





**Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Affecter/ Affecter une empreinte**

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Assign* » (Affecter) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « *Assign Finger* » (Affecter une empreinte) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits de procéder a cette opération .
- « *Main menu / Administrator / User / Assign Finger* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Affecter) apparaît.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur auquel doit être affectée une empreinte digitale s'affiche.
- Validez avec On Enter.
- « *Create fingerprint* » (Apprentissage empreinte) apparaît.
- Glissez de haut en bas le doigt au milieu du capteur.
- Soit vous êtes invité à répéter le processus (pour les messages d'erreur, voir page 22), soit le message « *USER.XXXX FP created!* » (USER.XXXX FP a été créé avec succès) apparaît.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des codes proposés de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [CD] Combinaison avec un code
  [FP] Combinaison avec une autre empreinte digitale
- Appuyez sur une quelconque touche.

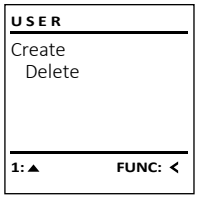


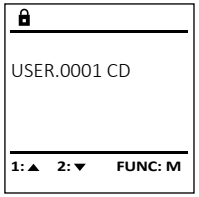
## Menu Administrateur/Utilisateur/Effacer

Les utilisateurs supprimés n'ont plus accès au coffre-fort. Ils restent cependant enregistrés dans l'historique.

**Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Effacer**

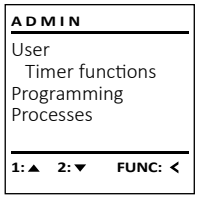
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Delete* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Effacer) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Delete* » (Effacer) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur à effacer soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been deleted* » (Bloc de données effacé) apparaît.
- Appuyez sur une quelconque touche.



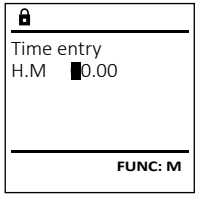
## Menu Administrateur/Fonctions horaires

En plus de l'heure et de la date, vous pouvez également définir si vous souhaitez basculer automatiquement entre l'heure d'été et l'heure d'hiver d'Europe centrale. Les fonctions de temporisation empêchent une ouverture rapide en cas de braquage.



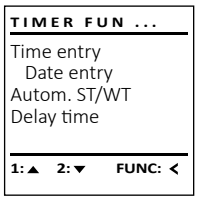

## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Réglage de l'heure

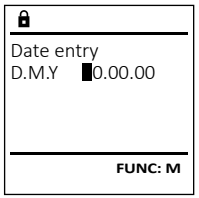
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator /Time entry*» (Administrateur/Fonctions horaires) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération.
- L'heure (rythme de 24 heures) peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) apparaît.
- Appuyez sur une quelconque touche.



## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Réglage de la date

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter .
- Ensuite, appuyez sur Func .
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Date entry* » (Date) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération.
- La date peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec On Enter .
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) s'affiche.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

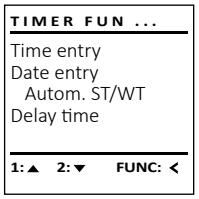


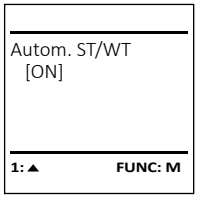




## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Automatisation été/hiver

Basculement automatique entre l'heure d'été et l'heure d'hiver en Europe Centrale.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter .
- Ensuite, appuyez sur Func .
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que
- l'élément de menu « *Autom. ST/WT* » (Automatisation été/hiver) soit marqué.
- Validez avec On Enter .
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération .
- Le passage automatique de l'heure peut être activé ou désactivé par l'intermédiaire des touches « 1 » ou « 2 ».
- Validez avec On Enter .
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) s'affiche.
- Appuyez sur n'importe quelle touche .

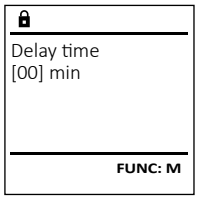



## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Temporisation

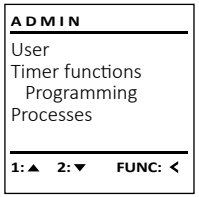
La temporisation établit un temps d'attente au choix avant d'exécuter une fonction et peut ainsi empêcher une ouverture rapide en cas de braquage. Une fois le délai écoulé, seule une saisie valide et totale vous permettra d'accéder a nouveau a votre coffre.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter .
- Ensuite, appuyez sur Func .
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que
- l'élément de menu « *Delay time* » (Temporisation) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- Saisissez le code administrateur afin d'obtenir les droits de réaliser cette opération.
- Noter que si une temporisation est en cours et non achevée, il faut attendre la fin de cette dernière avant de pouvoir en régler une nouvelle.
- La temporisation (0 à 99 minutes) peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec On Enter .
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche .



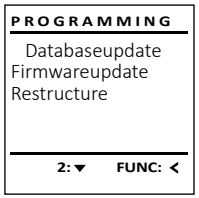

## Menu Administrateur/Programmation

Une mise à jour du logiciel interne installera sa dernière version. La mise a jour permet une optimisation de la base de données.



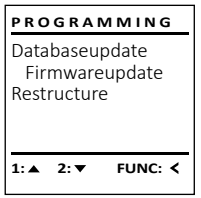

## Menu Administrateur/Programmation/Maj. base de données

Cette fonctionnalité non disponible actuellement le sera prochainement.




## Menu Administrateur/Programmation/Maj. logiciel

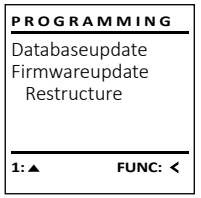
- Veuillez vous assurer que les batteries sont complètement chargées avant la mise à jour du logiciel interne.
- Veuillez copier la nouvelle version du logiciel interne sur une carte microSD formatée FAT-32 et l'insérer dans le logement de la carte microSD.
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter .
- Ensuite, appuyez sur Func .
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « Programmation » soit affiché.
- Confirmez par On Enter .
- « *Programming* » (Programmation) apparaît
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Firmwareupdate* » (Maj. logiciel) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits de procéder a cette opération.
- « *Confirm current original manufacturer* » (logiciel d'origine actuel) apparaît. « *Firmware version using Enter* » (Confirmez la version avec Entrée).
- Validez avec On Enter . Après cela, vous n'avez plus besoin d'intervenir dans le processus.
- Le message « *Do not interrupt power* » (Ne pas couper l'alimentation) apparaît.
- L'écran s'éteindra pendant un certain temps.
- Une fois la mise à jour terminée, le message « *Firmwareupdate completed* » (Mise à jour du logiciel interne effectuée) apparaît.



## Menu Administrateur/Programmation/Réorganisation

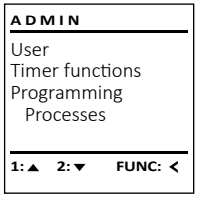
Pour optimiser la base de données des utilisateurs et restructurer les enregistrements de données des utilisateurs, la réorganisation doit être effectuée de manière cyclique.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter .
- Ensuite, appuyez sur Func .
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Programming* » (Programmation) soit affiché.
- Confirmez par On Enter .
- « *Programming* » (Programmation) apparaît
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Restructuring* » (Réorganisation) soit affiché.
- Validez avec On Enter .
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits permettant de réaliser cette operation.
- « *Restructuring in progress!* » (Réorganisation en cours) apparaît.



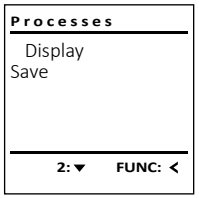
## Menu Administrateur/Actions

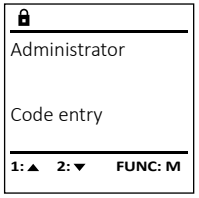
L'historique peut être stocké soit sur une carte microSD insérée soit par affichage direct sur l'écran du coffre




## Menu Administrateur/Actions/Affichage

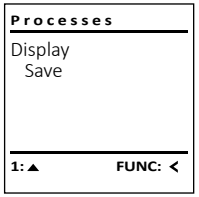
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Processes* » (Actions) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » ppour parcourir les séries de données recherchées.
- Validez avec On Enter.



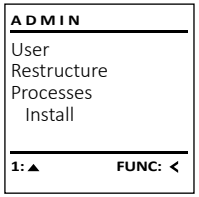

## Menu Administrateur/Actions/Enregistrer

- Veuillez insérer une carte microSD formatée FAT-32 dans le logement de la carte microSD.
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Processes* » (Actions) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Processes* » (Actions) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Save* » (Enregistrer) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Please wait* » (Veuillez patienter) apparaît.
- « *Dataset has been stored* » (Les données ont été enregistrées) apparaît.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



## Menu Administrateur/Installation

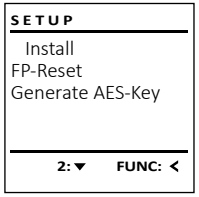
Le système doit être connecté pour la communication au sein de l'appareil.
FP-Reset supprime toutes les empreintes digitales.




## Menu Administrateur/Installation/Enregistrer

En cas de défaillance complète du système, il peut être nécessaire de réenregistrer le panneau de commande électronique dans le mécanisme de verrouillage.

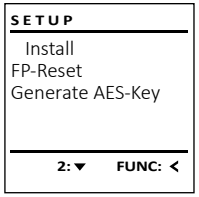
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Setup* » (Installation) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Validez « *Install* » (Enregister) avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Dataset has been stored* » (Les données ont été enregistrées) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



Après une connexion, le code administrateur doit être modifié comme décrit dans le menu Modification du code.

## Menu Administrateur/Installation/FP — Reset

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Setup* » (Installation) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *FP-Reset* » (FP-Reset) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Delete data with ENTER key* » (Effacer données avec touche ENTRÉE) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Please wait* » (Veuillez patienter) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche .



## Menu Administrateur/Installation/Générer cryptage AES.

Cette fonctionnalité non disponible actuellement le sera prochainement

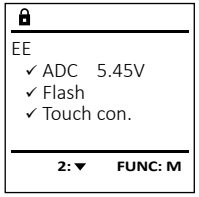
Dans ce menu, plusieurs informations relatives au système peuvent être affichées.

## Menu Info/Info système

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » (Info) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Info* » (Info) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Les informations système s'affichent.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche Func pour revenir en arrière.

## Menu Info/Vérification système

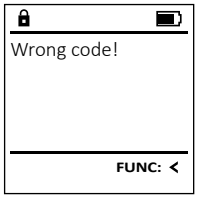
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » (Info) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Info* » (Info) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Systemcheck* » (Vérification système) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Les informations de la vérification du système s'affichent.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche Func pour revenir en arrière.



## Messages d'erreur

Ci-dessous, vous trouverez les messages d'erreur affichés à l'écran lors de l'apprentissage d'une empreinte ou lors de l'ouverture.

| Message d'erreur | Solution |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat (Trop vite ! Veuillez recommencer)* | Glissez plus lentement le doigt sur le capteur. |
| *Too tilted! Please repeat (Trop incliné ! Veuillez recommencer)* | Glissez le doigt en ligne droite sur le capteur. |
| *Position in the middle and repeat! (Trop court ! Veuillez recommencer)* | Glissez le doigt sur le capteur de sorte qu'une plus grande surface de votre doigt puisse être lue. |
| *Position in the middle and repeat! (Positionnez le doigt au centre et recommencez !)* | Placez votre doigt au centre sur le capteur. |
| *Wrong code! (Code erroné !)* | Veuillez saisir un code valide. |
| *No admittance! (Accès refusé !)* | Une empreinte non enregistrée a été utilisée. Recommencez avec une empreinte déjà enregistrée. |



## Caractéristiques techniques

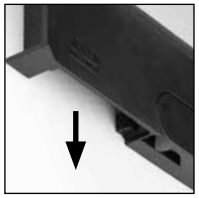
| | |
|---|---|
| Nombre de codes administrateur : | 1 |
| Nombre de codes utilisateurs : | 9 (maxi.) |
| Nombre d'empreintes mémorisables : | 20 (maxi.) |
| Temps de blocage | Après 15 saisies d'un code/FP erroné : 5 minutes |
| Alimentation électrique | 4x AA MIGNON LR6 ALCALINE |
| Date/Heure : | ✓ |
| Possibilité de mise à jour (firmware) : | ✓ |
| Historique des événements : | 2 000 |

## Remplacement des piles

Vous pouvez vérifier le niveau de charge des piles à tout moment à l'aide de l'indicateur de niveau de batteries situé dans le coin supérieur droit de l'écran. Lorsque la niveau de charge des piles est faible, un message correspondant s'affiche à l'écran : Lorsque ce message apparaît, procédez au remplacement des piles des que possible.

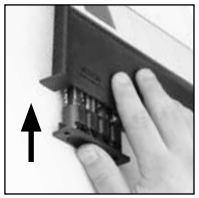
Retirez les deux vis de fixation situées sous la partie inférieure de l'électronique du système de verrouillage. Vous aurez besoin d'un tournevis Torx T 8 pour ce faire. Il y en a un compris dans la livraison.

Laissez coulisser hors de l'appareil le couvercle contenant les piles ensemble avec les piles.



Retirez les piles usagées et éliminez-les conformément aux instructions à la page 22. Remplacez les piles par quatre batteries neuves de 1,5 V AA Mignon. Veillez a inserrer les piles en respectant la bonne polarité de ces dernières. À cet effet, des illustrations sont gravées dans le support des piles. Veiller a utiliser des piles de marque en évitant impérativement les piles rechargeables .

Une fois les nouvelles piles remises dans le couvercle revissez ce dernier pour retrouver sa position initiale sous la partie électronique



## Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable pendant deux ans, toute réclamation ultérieure est exclue. Les défauts et les dommages résultants par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être envoyés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

**Attention :**
Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défaillants ou défectueux avec le code administrateur, accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

## Élimination de l'appareil

Cher client,
Merci de contribuer a contribuer au respect de l'environnement. Si vous envisagez un jour de vous séparer de cet appareil, n'oubliez pas que ses nombreuses pièces à base de matériaux de valeur sont recyclables.

Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques marqués ainsi et les batteries ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte des piles et déchets électroniques.

Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/30/EU, (EMC), et 2011/65/UE (RoHS).

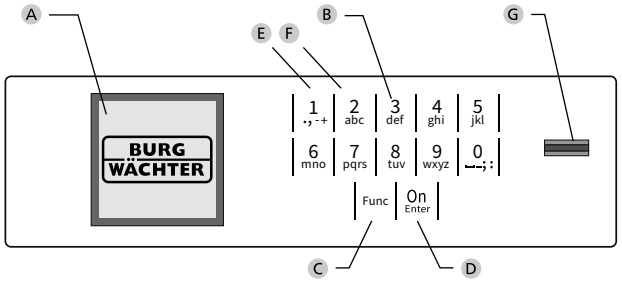
Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne peut être consulté à l'adresse Internet www.burg.biz.

## Recommandation de sécurité

Veuillez nettoyer occasionnellement la surface de travail du clavier avec un chiffon en microfibres (par ex. un chiffon de nettoyage des lunettes) pour éliminer les traces de doigts.

Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition ainsi que de modifications techniques.

## Opbouw




A **Display**

B **Numerieke toetsen**

De cijfers '1'-'0' worden bijvoorbeeld gebruikt voor het invoeren van een code.

C **'Func'-toets**

De "Func"-toets past zijn functie aan de situatie aan. Ofwel gaat u door het indrukken van de toets naar het vorige menuniveau, ofwel verwijdert u een ingevoerd teken, of gaat u naar het hoofdmenu. Het display toont de actuele functie van de toets (zie hoofdstuk 3).

D **'On/Enter'-toets**

De "On/Enter"-toets start het systeem of selecteert het weergegeven menupunt.

E **'1'-Toets**

Als er meerdere opties beschikbaar zijn, kunt u via deze toets naar boven bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dit ook aan (zie hoofdstuk 3).

F **'2'-toets**

Als er meerdere keuzeopties beschikbaar zijn, kunt u via deze toets omlaag bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dit ook aan (zie hoofdstuk 3).

G **Fingerprint-sensor**

Via de Fingerprint-sensor kunnen vingerafdrukken opgeslagen of voor het openen van de kluis gebruikt worden.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw keuze voor een kluis met BURG-WÄCHTER SecuTronic elektronica. Deze elektronica is gecertificeerd volgens de ECB klasse A. U heeft hiermee een product aangeschaft dat voldoet aan extreem hoge veiligheidseisen en is ontwikkeld en geproduceerd volgens de huidige technische normen. Dit slot is gecertificeerd volgens EN 1300:2018. (waardeberging-classificatie van hogeveiligheidssloten op basis van hun weerstandsgraad tegen onbevoegd openen).

**Belangrijk: Lees voorafgaand aan het programmeren de volledige bedieningshandleiding aandachtig door en bewaar deze voor latere raadpleging op een veilige plaats.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe BURG-WÄCHTER kluis.
Uw BURG-WÄCHTER KG

## Algemeen:

### Activering

De elektronica wordt ingeschakeld met de On Enter-toets op het toetsenbord. Deze licht vervolgens op. Tegelijkertijd toont het display even het BURG-WÄCHTER logo voordat het invoervenster voor de pincode resp. de fingerprint verschijnt.

### Talen

De menunavigatie in het display is beschikbaar in twaalf talen en kan worden ingesteld via het menupunt 'Talen'. Een gedetailleerde uitleg hierover vindt u in het hoofdstuk "Menu Taal/Language".

### Blokkeertijd

Als beveiliging tegen manipulaties blokkeert de slotelektronica de toegang tot de kluis gedurende vijf minuten, wanneer vijftien keer achter elkaar een foute cijfercode of een niet herkende vingerafdruk worden ingevoerd. Tijdens deze blokkeertijd loopt de resterende tijd in het display terug. Openen van de kluis kluis gedurende deze tijd is ook met een geldige geldige gebruikers- of administratorcode niet mogelijk.

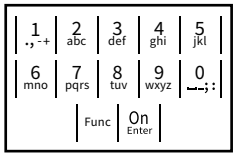
### Verhoogde inbraakbeveiliging

Zie erop toe dat de codes niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar uw codes daarom op een veilige plaats, zodat deze uitsluitend voor bevoegde personen toegankelijk zijn. Als er een code verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code worden omgezet.

- De fabriekscode dient te worden gewijzigd, zodra het slot in gebruik wordt genomen.
- Eenvoudige codes die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6) mogen niet worden gebruikt.
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
- Na het wisselen van de code moet het slot meerdere keren bij geopende veiligheid worden getest.

**Let op:** Alle wijzigingen van de administratorcode, de fabriekscode en de gebruikerscode moeten bij een geopende safedeur worden uitgevoerd! Nadat het sluitsysteem op een nieuwe code werd ingesteld, moet het systeem bij geopende deur meermaals met de nieuwe code worden bediend.

### Invoermogelijkheden




**Numerieke toetsen:**
De cijfers "1"-"0" worden voor invoer gebruikt, bijv. het invoeren van een code.

**"Func"-toets:**
De "Func"-toets past zijn functie aan de situatie aan. Ofwel gaat u door het indrukken van de toets naar het vorige menuniveau, ofwel verwijdert u een ingevoerd teken, of gaat u naar het hoofdmenu. Het display toont de huidige functie van de toets.

**"On/Enter"-toets**
De "On/Enter"-toets start het systeem of selecteert het weergegeven menupunt.

**Toetsen "1"- en "2":**
Als er meerdere keuzeopties beschikbaar zijn, kunnen deze toetsen worden gebruikt om omhoog of omlaag te bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dat met desbetreffende pijltjes aan.

**Fingerprint-sensor:**
Via de Fingerprint-sensor kunnen vingerafdrukken opgeslagen of voor het openen van de kluis gebruikt worden

## Display

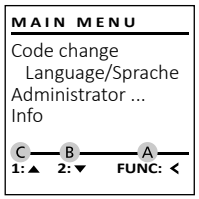
Ⓐ Geeft aan, of u met de toets Func de laatste invoer kunt annuleren (**<**) of naar het hoofdmenu kunt omschakelen (**M**).

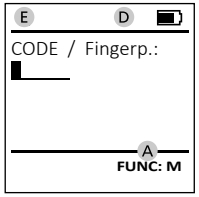
Ⓑ (**2:▼**) wordt weergegeven wanneer u met de "2"-toets omlaag kunt bladeren.

Ⓒ (**1:▲**) wordt weergegeven wanneer u met de "1"-toets omhoog kunt bladeren.

Ⓓ (🔋) geeft de capaciteit van de batterij aan.

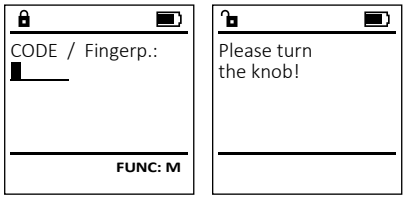
Ⓔ (🔒/🔓) geeft aan of het slot de vergrendeling heeft vrijgegeven en de kluis dus geopend kan worden.



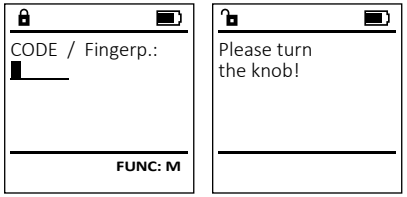

## Openen

### Openen met PIN-code




- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Voer de 6-cijferige pincode (fabrieksinstelling "1-2-3-4-5-6") in.
- Op het display verschijnt *"Please turn the knob!"* (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

### Openen met fingerprint (Comfortopening)




- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Sleep de ingeleerde vinger van boven naar beneden midden over de sensor.
- Op het display verschijnt *"Please turn the knob!"* (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

### Openen met toegangscombinaties

- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Sleep de ingeleerde vinger van boven naar beneden midden over de sensor.
- Indien u een aanvullende toelatingsvereiste hebt geconfigureerd (code of fingerprint), verschijnt op het display de aanwijzing "*Enter next authorisation*" (Waarde niet bereikt). Voer de gewenste aanvullende toelating in (code of fingerprint).
- Indien u een drievoudige toelatingsvereiste hebt geconfigureerd (3 pincodes), verschijnt op het display opnieuw de aanwijzing "*Enter next authorisation*" (Waarde niet bereikt). Voer de 6-cijferige pincode in.
- Op het display verschijnt *"Please turn the knob!"* (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

## Menustructuur

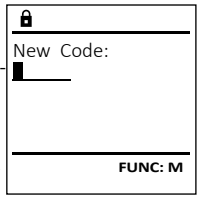
### Opbouw van de menustructuur

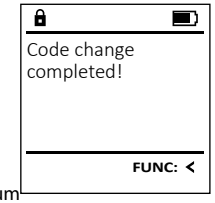
- Codewijziging
- Taal/Language
- Administrator
  - > Gebruiker
    - > Aanmaken
      - > Code aanmaken
      - > Vinger opleggen
    - > Toewijzen
      - > Code toewijzen
      - > Vinger toewijzen
    - > Wissen
  - > Tijdfuncties
    - > Tijd instellen
    - > Datum instellen
    - > Automatische ZT/WT
    - > Vertragingstijd
  - > Programmering
    - > Database-update
    - > Firmware-update
    - > Reorganiseren
  - > Handelingen
    - > Weergeven
    - > Opslaan
  - > Setup
    - > Aanmelden
    - > FP-reset
    - > AES-key genereren
- Info
  - > Systeeminfo
  - > Systeemcontrole

## Beschrijving van de menufuncties

### Menu Codewijziging

Wijziging van de administratorcode en van de gebruikerscode.
Houd er rekening mee dat om veiligheidsredenen de af fabriek ingestelde administratorcode moet worden vervangen door een individueel ingestelde code.




- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Bevestig met On Enter.
- Met de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de administrator/gebruiker wordt aangegeven, waarvan de gebruikerscode gewijzigd moet worden.
- Bevestig met On Enter.
- Voer met behulp van het toetsenblok de tot dusver geldige oude code of fabriekscode in en druk op On Enter.
- Voer via het toetsenblok de nieuwe code in en bevestig met On Enter.
- Herhaal de invoer en bevestig opnieuw met On Enter.
- Bij een correct uitgevoerde invoer verschijnt "*Code change completed!*" (Codewijziging uitgevoerd)
- Druk op een willekeurige toets.

Aanwijzing: Bij de eerste inbedrijfstelling van een kluisslot worden tevens gegevens over de actuele datum en de kloktijd
opgevraagd:

- Voer de dag in (2 cijfers).
- Voer de maand in (2 cijfers).
- Voer het jaartal in (2 cijfers).
- Voer het uur in (2 cijfers).
- Voer de minuten in (2 cijfers).

## Menu Taal/Language

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Language*" (Taal) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu / language*" (Hoofdmenu/Taal).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot de gewenste taal gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het bericht "*Data has been saved!*" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

## Menu Administrator

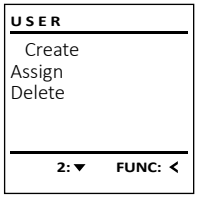
Dit menu bevat verschillende submenu's voor het groeperen van functies. De functies binnen deze sectie zijn alleen volledig bruikbaar met de administratorcode.

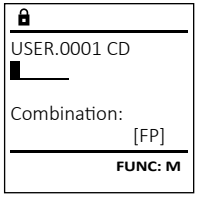
## Menu Administrator/Gebruiker

## Menu Administrator/Gebruiker/Aanmaken

**Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Code aanmaken**

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.

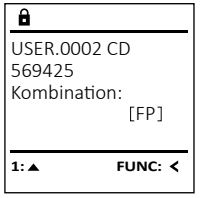


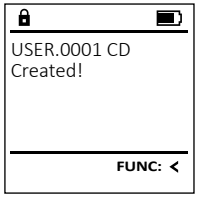



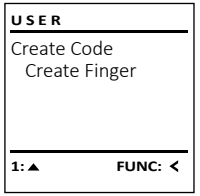

- Voer de administratorcode in, om de nodige bevoegdheid te verkrijgen.
- De volgende vrije geheugenplaats wordt getoond (bijvoorbeeld USER.0002 CD)
- Voer de 6-cijferige code in en bevestig met On Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [1/2] Combinatie van 2 codes
  [1/3] Combinatie van 3 codes
  [FP] Combinatie met een vingerafdruk
- Heeft u een combinatie ingevoerd, bevestigt u 3x met On Enter.
- Heeft u de combinatie "FP" geselecteerd, leert u uw vingerafdruk in, zoals beschreven in het submenu *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Vinger aanmaken).

**Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Vinger aanmaken**

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator)
  wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Vinger aanmaken" gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Op het display verschijnt "*Create fingerprint*" (Vinger inleren).
- Sleep de vinger meerdere keren van boven naar beneden over het midden van de sensor.
- Ofwel wordt u nu verzocht om deze procedure te herhalen (bij foutmeldingen, zie pagina 29), of u ontvangt de melding "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP is met succes aangemaakt).
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [CD] Combinatie met een code
  [FP] Combinatie met een andere vingerafdruk
- Druk op een willekeurige toets.



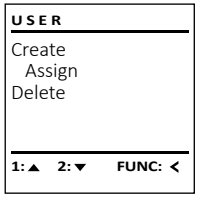



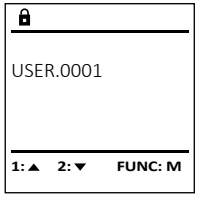



## Menu Administrator / Gebruiker / Toewijzen

**Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Code toewijzen**

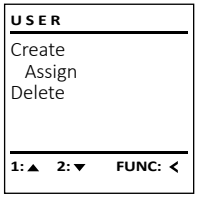
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt *"Assign"* (Toewijzen" gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Toewijzen) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt aangegeven, aan wie een code toegewezen moet worden.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de 6-cijferige code in en bevestig met On Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [1/2] Combinatie van 2 codes
  [1/3] Combinatie van 3 codes
  [FP] Combinatie met een vingerafdruk
- Heeft u een combinatie ingevoerd, bevestigt u 3x met On Enter.





**Submenu Administrator / Gebruiker / Toewijzen / Vinger toewijzen**

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt *"Assign"* (Toewijzen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt *"Assign Finger"* (Vinger toewijzen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Toewijzen) wordt weergegeven.
- Via de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt aangegeven, aan wie een vingerafdruk toegewezen moet worden.
- Bevestig met On Enter.
- Op het display verschijnt "*Create fingerprint*" (Vinger inleren).
- Sleep de vinger meerdere keren van boven naar beneden over het midden van de sensor.
- Ofwel wordt u nu verzocht om deze procedure te herhalen (bij foutmeldingen, zie pagina 29), of u ontvangt de melding "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP is met succes aangemaakt).
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [CD] Combinatie met een code
  [FP] Combinatie met een andere vingerafdruk
- Druk op een willekeurige toets.

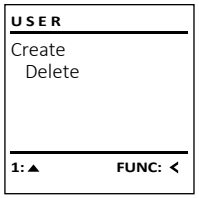


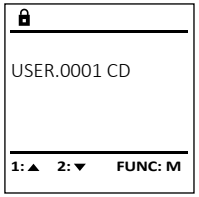
## Menu Administrator/Gebruiker/Wissen

Gewiste gebruikers hebben geen toegang meer tot de kluis. Zij blijven echter in de historiek opgeslagen.

**Submenu Administrator/Gebruiker/Wissen**

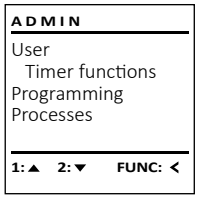
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Wissen) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Delete*" (Wissen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de "1"- en "2"-toetsen kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt gemarkeerd die gewist moet worden.
- Bevestig met On Enter.
- Op het display verschijnt "*Data has been deleted*" (Record gewist).
- Druk op een willekeurige toets.



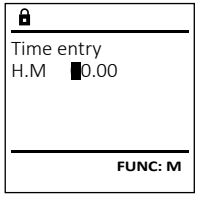
## Menu Administrator/Tijdfuncties

Behalve tijd en datum kan ook worden ingesteld, of er automatisch tussen Midden-Europese zomer-/wintertijd moet worden overgeschakeld. De mogelijkheid tot vertragingstijd verhindert snel openen bij een overval.



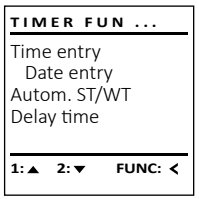

## Menu Administrator / Tijdfuncties / Tijd instellen

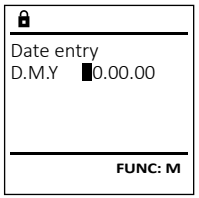
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Timer functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Time entry*" (Administrator /Tijdfuncties) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via het toetsenbord kan de tijd (24-uur ritme) worden ingesteld.
- Bevestig met On Enter.
- Het bericht "*Data has been saved*!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



## Menu Administrator / Tijdfuncties / Datum instellen

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Timer functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Timer functions*" (Administrator /Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt *"Date entry"* (Datum")gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via het toetsenbord kan de datum worden ingesteld.
- Bevestig met On Enter.
- Het bericht "*Data has been saved*!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

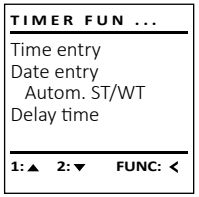


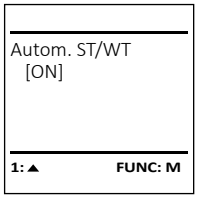




## Menu Administrator / Tijdfuncties / Autom. ZT/WT

Automatische omschakeling tussen Midden-Europese zomer-/wintertijd

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Time functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Time functions*" (Administrator /Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot
- menupunt "*Autom. ST/WT*" (Autom. ZT/WT) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de toets 1 resp. 2 kan de automatische tijdomschakeling in- of uitgeschakeld worden.
- Bevestig met On Enter.
- Het bericht "*Data has been saved*!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

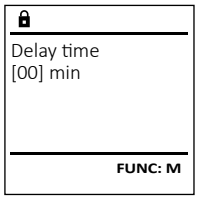



## Menu Administrator / Tijdfuncties / Vertragingstijd

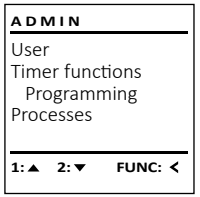
De vertragingstijd stelt een gewenste wachttijd vóór de uitvoering van een functie in en kan daardoor snel openen bij een overval verhinderen. Na afloop van de vertragingstijd moet opnieuw een geldige en volwaardige invoer geschieden, om toegang te verschaffen.

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Time functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Time functions*" (Administrator /Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot
- menupunt *"Delay time"* (Vertragingstijd) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen. Indien er reeds een vertragingstijd werd ingesteld, moet deze eerst worden doorlopen.
- Via het toetsenbord kan de vertragingstijd (0-99 minuten) worden ingesteld.
- Bevestig met On Enter.
- Het bericht "*Data has been saved*!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



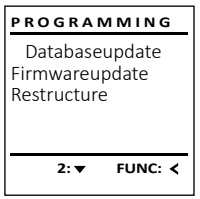

## Menu Administrator/Programmering

Een firmware-update installeert de nieuwste softwareversie. Door reorganiseren wordt de database gesorteerd.



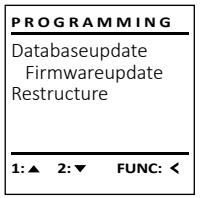

## Menu Administrator / Programmering / Database-update

Deze functie is vooralsnog niet vrijgeschakeld.




## Menu Administrator / Programmering / Firmware-update

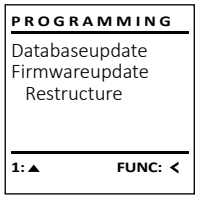
- Controleer dat de batterijen voorafgaand aan de firmware-update de volledige capaciteit bevatten.
- Kopieer de nieuwe firmware-versie naar een FAT-32-geformatteerde microSD-kaart en steek deze in de microSD-slot.
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Er verschijnt de melding *"Programming"* (Programming)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Firmwareupdate*" (Firmwareupdate) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht *„Confirm current original Firmware version with Enter"* (Actuele originele fabrikantfirmware verschijnt. Versie met Enter bevestigen").
- Bevestig met On Enter. Hierna hoeft in niet verder in het proces in te grijpen.
- Er verschijnt de melding *"Do not interrupt power"* "Stroom niet onderbreken".
- De weergave in het display dooft enige tijd.
- Na voltooiing van de update verschijnt de aanwijzing "*Firmwareupdate completed*" (Firmware-update uitgevoerd).



## Menu Administrator / Programmering / Reorganisatie

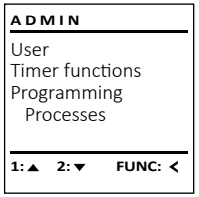
Voor de optimalisatie van de gebruikersdatabase en de herstructurering van de gebruikersrecords moet de reorganisatie cyclisch worden uitgevoerd.

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Er verschijnt de melding *"Programming"* (Programming).
- Bevestig met On Enter.
- Er verschijnt de melding *"Programming"* (Programming)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Restructuring*" (Reorganisatie) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Er verschijnt de melding "*Restructuring in progress!*" (Reorganisatie is bezig).



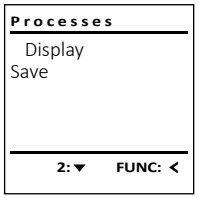
## Menu Administrator / Handelingen

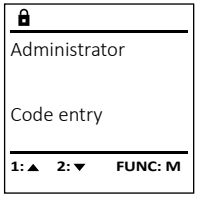
De historie kan op een ingestoken microSD-kaart opgeslagen worden resp. direct op het display worden afgebeeld.




## Menu Administrator / Handelingen / Weergeven

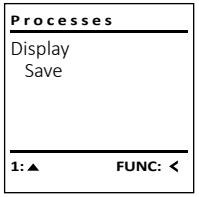
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Processes*" (Handelingen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de gegevensrecords.
- Bevestig met On Enter.

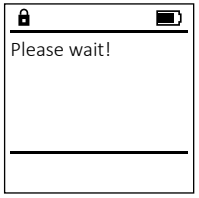



## Menu Administrator / Handelingen / Opslaan

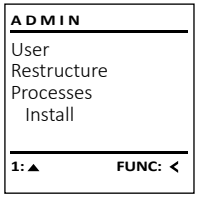
- Steek een FAT-32-geformatteerde microSD-kaart in de microSD-slot.
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Processes*" (Handelingen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Processes*" (Handelingen) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt *"Save"* (Opslaan) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Er verschijnt de melding *"Please wait!"* (Wachten!).
- Het bericht *"Dataset has been stored"* (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



## Menu Administrator / Setup

Het systeem moet voor communicatie binnen het apparaat worden aangemeld.
FP-reset verwijdert alle vingerafdrukken.

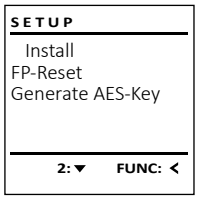



## Menu Administrator / Setup / Aanmelden

In geval van een totale systeemstoring moet het elektronische bedieningspaneel mogelijk opnieuw worden aangemeld op het vergrendelingsmechanisme.

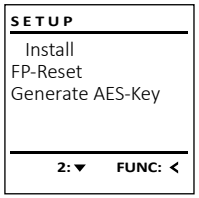
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Setup*" (Setup) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Bevestig "*Install*" (Aanmelden) met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht *"Dataset has been stored"* (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

Na een aanmelding moet de administratorcode, zoals beschreven in het menu Codewijziging, worden gewijzigd.



## Menu Administrator / Setup / FP-reset

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Setup*" (Setup) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*FP-Reset*" (FP-Reset) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht "*Delete data with ENTER key*" (Gegevens wissen met ENTER-toets) verschijnt.
- Bevestig met On Enter.
- Er verschijnt de melding *"Please wait!"* (Wachten!)
- Druk op een willekeurige toets.



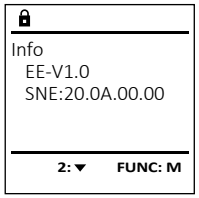
## Menu Administrator / Setup / AES-key generer.

Deze functie is vooralsnog niet vrijgeschakeld.

In dit menu kunt u verschillende systeeminformaties weergeven.

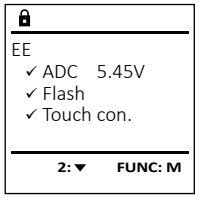
## Menu Info/Systeeminfo

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Info*" (Info) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt „*Info*" wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- De systeeminformatie wordt getoond.
- Blader met de toets 1 resp. 2 om de informatie te bekijken.
- Keer met de Func-toets terug.



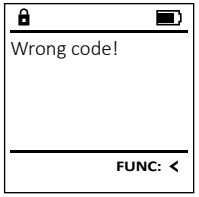

## Menu Info/Systeemcontrole

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Info*" (Info) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt „*Info*" (Info) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Systemcheck*" (Systeemcheck) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- De systeemcheck-informatie wordt getoond.
- Blader met de toets 1 resp. 2 om de informatie te bekijken.
- Keer met de Func-toets terug.



## Foutmeldingen

Onderstaand worden de foutmeldingen op het display bij het inleren van een vinger resp. bij het openen weergegeven.



| Foutmelding | Oplossing |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat (Te snel! Herhalen a.u.b.)* | Sleep de vinger langzaam over de sensor. |
| *Too tilted! Please repeat (Te schuin! Herhalen a.u.b.)* | Sleep de vinger recht over de sensor. |
| *Too short! Please repeat (Te kort! Herhalen a.u.b.)* | Sleep de vinger zodanig over de sensor dat er meer oppervlak van uw vinger gelezen kan worden. |
| *Position in the middle and repeat! (In het midden positioneren en herhalen!)* | Positioneer uw vinger in het midden van de sensor. |
| *Wrong code! (Code verkeerd!)* | Voer een geldige code in. |
| *No admittance! (Geen toegang!)* | Er werd een niet opgeslagen vinger gebruikt. Herhaal de procedure met een reeds ingeleerde vinger. |

## Technische gegevens

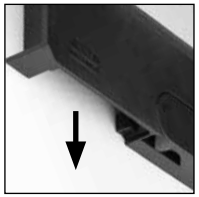
| | |
|---|---|
| Aantal administratorcodes: | 1 |
| Aantal gebruikerscodes: | 9 (max.) |
| Aantal fingerprint-codes: | 20 (max.) |
| Spertijden: | Na 15x foutieve code/FP-invoer 5 minuten |
| Voeding: | 4x AA MIGNON LR6 ALKALINE |
| Datum / tijd: | ✓ |
| Bijwerking mogelijk (firmware): | ✓ |
| Aantal historieken: | 2.000 |

## Batterijwissel

U kunt de batterijstatus op elk moment controleren met behulp van de capaciteit indicator in de rechterbovenhoek van het display. Wanneer de batterijlading bijna verbruikt is, verschijnt een overeenkomstige melding op het display: wanneer deze melding verschijnt, moet u de batterijen zo mogelijk onmiddellijk vervangen.

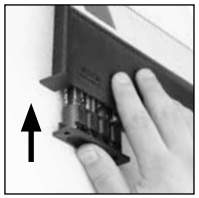
Verwijder de beide schroeven aan de onderzijde van de slotelektronica. Hiervoor heeft u een Torx T 8 schroevendraaier nodig. Er is er één inbegrepen in de levering.

Laat het deksel er samen met de batterijen naar beneden toe uit glijden.



Verwijder de verbruikte batterijen en voer deze af volgens de afvoerinstructies op pagina 29. Vervang de batterijen door vier nieuwe 1,5 V AA Mignon-batterijen en let op de juiste polariteit. Hiervoor zijn afbeeldingen op de batterijhouder te zien. Gebruik a.u.b. merkbatterijen en geen oplaadbare batterijen.

Schuif het deksel samen met de batterijen terug in de vergrendelingselektronica en draai de schroeven weer vast.



## Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standaards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd. De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

**Let op:**
Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten tezamen met de geldige administratorcode en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie.

## Verwijdering van het apparaat

Geachte klant,
Help ons, afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om dit apparaat te verwijderen, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten daarvan uit waardevolle materialen bestaan, die recyclebaar zijn.

Wij wijzen erop dat aldus gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet samen met het huisafval maar gescheiden resp. afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.

Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

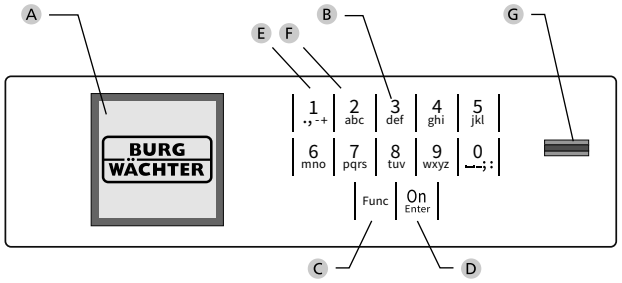
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres www.burg.biz worden geraadpleegd.

## Veiligheidsaanbeveling

Gelieve het bedieningsoppervlak van het toetsenbord af en toe te reinigen met een micro-vezeldoek (bijv. een doekje om de bril te reinigen) om eventuele vingerafdrukken op het toetsenbordoppervlak weg te wissen.

Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.

## Struttura




Ⓐ **Display**

Ⓑ **Tasti numerici**

Le cifre „1"-„0" vengono utilizzate per l'inserimento ad es. quando si inserisce il codice.

Ⓒ **Tasto „Func"**

Il tasto „Func" si adatta la sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto (vedere la sezione 3).

Ⓓ **Tasto „On/Enter"**

Il tasto „On/Enter" avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

Ⓔ **Tasto "1"**

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso l'alto utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

Ⓕ **Tasto "2"**

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso il basso utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

Ⓖ **Sensore di impronte digitali**

Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER con l'unità elettronica SecuTronic. Questa elettronica è certificata secondo la norma ECB classe A.
Avete acquistato un prodotto che soddisfa requisiti di sicurezza estremamente elevati ed è stato sviluppato e prodotto secondo gli standard tecnici attuali. Questa serratura è certificata secondo la norma EN 1300:2018. (Classifica delle serrature di alta sicurezza in base alla loro resistenza all'apertura non autorizzata).

**Importante: Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il libretto d'istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento.**

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER.
La vostra Burg-Wächter KG

## Generale

### Attivazione

L'unità elettronica si avvia con il tasto On Enter sulla tastiera. Questo tasto poi si illumina. Allo stesso tempo, il display mostra per un momento il logo BURG-WÄCHTER prima che appaia la maschera di input per il codice pin o l'impronta digitale.

### Lingue

Il menù sul display è disponibile in dodici lingue e può essere impostato tramite la voce del menù Lingue. Troverete una spiegazione precisa di ciò nel capitolo "Menù Lingua".

### Periodi di blocco

Come protezione contro le effrazioni, l'elettronica della serratura blocca l'accesso alla cassaforte per cinque minuti se è stato/a inserito/a un codice numerico o un'impronta digitale errata per quindici volte di seguito. Durante questo periodo di blocco, sul display viene visualizzato il tempo rimanente. Durante questo periodo non è possibile aprire la cassaforte, anche con un codice utente o amministratore valido.

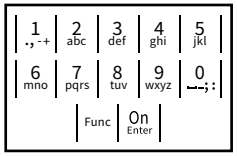
### Aumento della protezione antieffrazione

Assicurarsi che i codici non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Pertanto, conservare i codici in un luogo sicuro in modo che siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice, è necessario impostare nella serratura un nuovo codice.

- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

**Attenzione:** Tutte le modifiche al codice amministratore, al codice di fabbrica e al codice utente devono essere eseguite con la porta della cassaforte aperta! Dopo che nel sistema di chiusura è stato impostato un nuovo codice, deve essere azionato più volte con il nuovo codice quando la porta è aperta.

### Opzioni di inserimento




**Tasti numerici:**
Le cifre "1" - "0" vengono utilizzate per l'inserimento, ad es. quando si inserisce il codice.

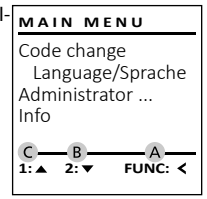
**Tasto "Func":**
Il tasto "Func" adatta la sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto.

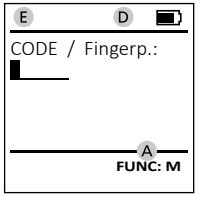
**Tasto "On/Enter":**
Il tasto „On/Enter" avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

**Tasti "1" e "2":**
Se ci sono diverse opzioni, questi tasti possono essere usati per scorrere su e giù. In caso esista questa possibilità, il display mostra le frecce corrispondenti.

**Sensore di impronte digitali:**
Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.

## Display




A Indica se è possibile utilizzare il tasto Func per annullare l'ultimo inserimento (<) o per passare al menù principale (M).

B Compare(2:▼) quando è possibile scorrere verso il

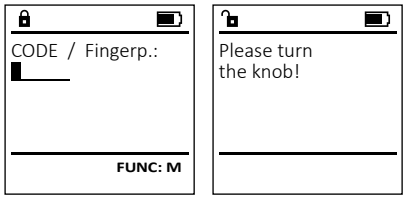
C Compare(1:▲) quando è possibile scorrere verso

D ( )indica lo stato di carica della batteria.

E ( / ) indica se la serratura ha rilasciato il blocco e la cassaforte può quindi essere aperta.

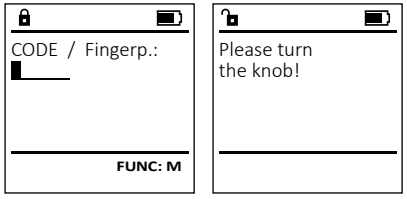
## Aprire

### Aprire con il codice PIN




- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Inserire il codice pin a 6 cifre (predefinito di fabbrica 1-2-3-4-5-6).
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

### Opening with fingerprint (Apertura comoda)




- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" al centro e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

### Apertura con combinazioni di accesso

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" al centro e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Se è stata impostata un'altra richiesta di autorizzazione (codice o impronta digitale), sul display appare il messaggio "*Enter next authorisation*" (Valenza non raggiunta). Inserire l'autorizzazione supplementare desiderata (codice o impronta digitale).
- Se è stata impostata una richiesta di autorizzazione tripla (3 codici pin), sul display appare nuovamente il messaggio "*Enter next authorisation*" (Valenza non raggiunta). Inserire il codice pin a 6 cifre.
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

## Struttura del menù

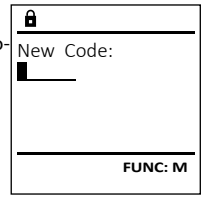
### Composizione della struttura del menù

- Modifica del codice
- Lingua
- Amministratore
  - > Utente
    - > Creare
      - > Creare codice
      - > Creare impronta
    - > Assegnare
      - > Assegnare codice
      - > Assegnare impronta
    - > Eliminare
  - > Funzioni temporali
    - > Impostare ora
    - > Impostare data
    - > Ora legale/solare automatica
    - > Tempo di ritardo
  - > Programmazione
    - > Aggiornamento del database
    - > Aggiornamento del firmware
    - > Riorganizzare
  - > Operazioni
    - > Visualizzare
    - > Salvare
  - > Impostazione
    - > Login
    - > Reset FP
    - > Generare chiave AES
- Info
  - > Informazioni del sistema
  - > Controllo del sistema

## Descrizione delle funzioni del menù

### Menù di modifica del codice

Modifica del codice amministratore e dei codici utente. Desideriamo sottolineare che, per motivi di sicurezza, il codice amministratore impostato in fabbrica deve essere modificato con un codice impostato individualmente.



- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato *„Menù principale"*.
- Confermare con On Enter.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'amministratore/utente il cui codice deve essere modificato.
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice precedente valido o quello di fabbrica sulla tastiera e premere On Enter.
- Inserire il nuovo codice utilizzando la tastiera e confermare con On Enter.
- Ripetere l'inserimento e confermare nuovamente con On Enter.
- Se l'inserimento è corretto, viene visualizzato *"Code change completed!"* (Codice modificato).
- Premere un tasto qualsiasi.

Nota: Quando si mette in servizio per la prima un serratura per cassaforte , vengono richieste ulteriori informazioni sulla data e l'ora correnti:

- Inserire il giorno (2 cifre).
- Inserire il mese (2 cifre).
- Inserire l'anno (2 cifre).
- Inserire l'ora (2 cifre).
- Inserire i minuti (2 cifre).

## Menù lingua

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Language*" (Lingua).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / language*" (Menù principale/Lingua).
- Scorrere usando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziata la lingua desiderata.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

## Menù amministratore

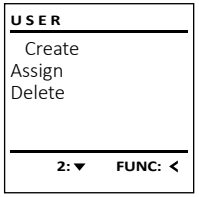
Questo menù ha diversi sottomenù per raggruppare le funzioni. Le funzioni all'interno di questa sezione possono essere completamente utilizzate solo con il codice amministratore.

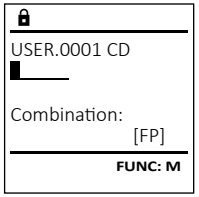
## Menù amministratore / Utente

## Menù amministratore / Utente / Creare

**Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare codice**

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare *"Administrator / User"* (Amministratore / Utente).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare *"Administrator / User / Create"* (Amministratore / Utente / Creare).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.

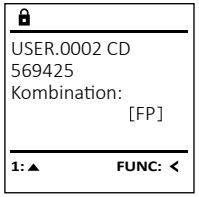


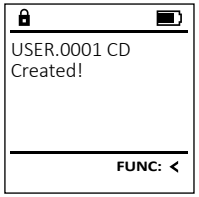



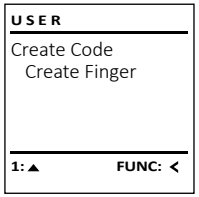

- Viene visualizzato il prossimo spazio di archiviazione disponibile (ad es. USER.0002 CD).
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Nessuna combinazione
  [1/2] Combinazione a 2 codici
  [1/3] Combinazione a 3 codici
  [FP] Combinazione con un'impronta digitale
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con On Enter.
- Se avete selezionato la combinazione „FP", acquisite l'impronta digitale come descritto nel sottomenù *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Amministratore / Utente / Creare / Creare impronta).

**Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare impronta**

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare *"Administrator / User"* (Amministratore / Utente).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare *"Administrator / User / Create"* (Amministratore / Utente / Creare).
- Confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Creare impronta".
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "*Create Finger*" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" più volte e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "*USER.XXXX FP created!*" (*La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine*).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Keine Kombination
  [CD] Combinazione con un codice
  [FP] Combinazione con un'ulteriore impronta digitale
- Premere un tasto qualsiasi.



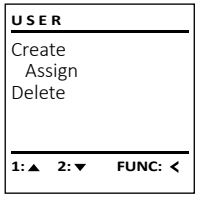



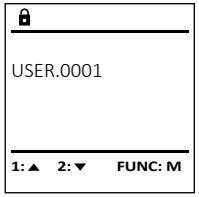



## Menù amministratore / Utente / Assegnare

**Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare codice**

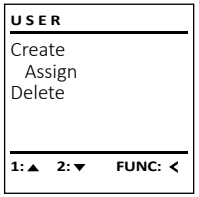
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare *"Administrator / User"* (Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Assign"* (Assegnare).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnato un codice.
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Nessuna combinazione
  [1/2] Combinazione a 2 codici
  [1/3] Combinazione a 3 codici
  [FP] Combinazione con un'impronta digitale
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con On Enter.





**Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare impronta**

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User*" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Assign"* (Assegnare).
- Confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Assign Finger"* (Assegnare impronta).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnata un'impronta.
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Create fingerprint*" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito e scorrerlo più volte dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "*USER.XXXX FP created!*" (La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Keine Kombination
  [CD] Combinazione con un codice
  [FP] Combinazione con un'ulteriore impronta digitale
- Premere un tasto qualsiasi.

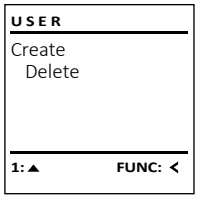


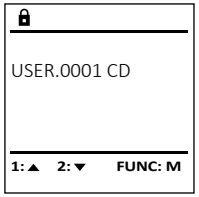
## Menù amministratore / Utente / Cancellare

Gli utenti cancellati non hanno più accesso alla cassaforte. Rimangono tuttavia elencate nella cronologia.

**Sottomenù amministratore / Utente / Cancellare**

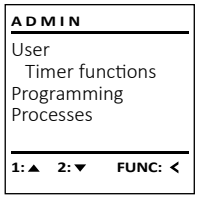
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User*" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Menù principale / Amministratore / Utente / Eliminare).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Delete*" (Eliminare).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente il cui codice deve essere eliminato.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been deleted*" (Record di dati cancellato).
- Premere un tasto qualsiasi.



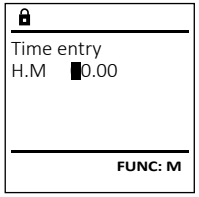
## Menù amministratore / Funzioni temporali

Oltre all'ora e alla data, è anche possibile impostare se cambiare automaticamente l'ora legale/solare dell'Europa centrale. Il tempo di ritardo impedisce l'apertura rapida in caso di rapina.



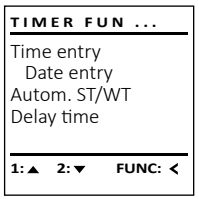

## Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare ora

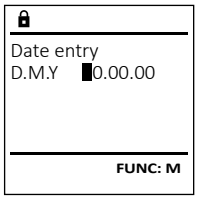
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Timer functions*" (Funzioni temporali).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Administrator /Time entry*" (Amministratore/Funzioni temporali).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- L'orario (formato 24 ore) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved*!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



## Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare data

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Timer functions*" (Funzioni temporali).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Timer functions*" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Date entry"* (Data).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- La data può essere impostata usando la tastiera.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

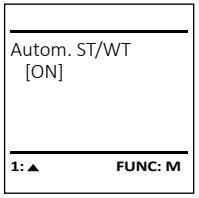



## Menù Amministratore / Funzioni temporali / Ora legale/solare automatica

Cambio automatico tra ora legale/solare dell'Europa centrale.

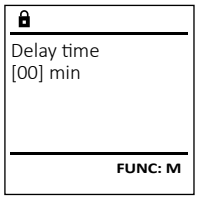
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Time functions*" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare
- la voce del menù "*Autom. ST/WT*" (Ora legale/solare automatica).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Il cambio automatico dell'ora può essere attivata o disattivata mediante i tasti 1 o 2.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.




## Menù amministratore / Funzioni temporali / Tempo di ritardo

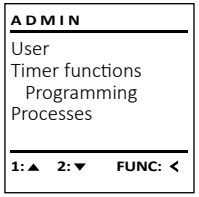
Il tempo di ritardo imposta un tempo di attesa desiderato prima di eseguire una funzione e può quindi impedirne l'apertura rapida in caso di rapina. Allo scadere del tempo di ritardo, è necessario effettuare nuovamente una registrazione valida e completa per consentire l'accesso.

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Time functions*" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare
- la voce di menù *"Delay time"* (Tempo di ritardo).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria. Se è già stato impostato un ritardo, deve prima essere fatto passare.
- Il tempo di ritardo (0-99 minuti) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!)
- Premere un tasto qualsiasi.



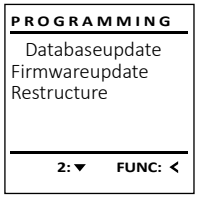

## Menù amministratore / Programmazione

Un aggiornamento del firmware installa l'ultima versione del software. La riorganizzazione ordina il database.



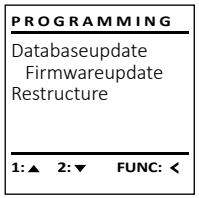

## Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del database

Questa funzione non è attiva per il momento.




## Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del firmware

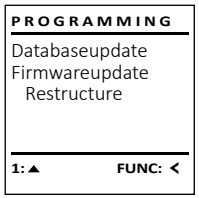
- Assicurarsi che le batterie siano cariche prima dell'aggiornamento del firmware.
- Copiare la nuova versione del firmware su una scheda microSD formattata FAT-32 e inserirla nello slot per scheda microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Programming"* (Programmazione).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato *"Programming"* (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Firmwareupdate*" (*Aggiornamento firmware*).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Firmware attuale del produttore originale. Confermare la versione con Invio).
- Confermare con On Enter. Non è necessario intervenire nel processo in seguito.
- Viene visualizzato il messaggio *"Do not interrupt power"* (Non interrompere l'alimentazione).
- Il display si spegnerà per un po'.
- Al termine dell'aggiornamento, viene visualizzato il messaggio "*Firmwareupdate completed*" (Aggiornamento firmware eseguito).



## Menù amministratore / Programmazione / Riorganizzazione

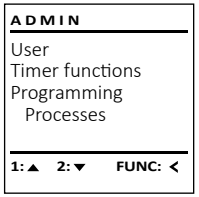
La riorganizzazione deve essere eseguita ciclicamente per ottimizzare il database utente e ristrutturare i record di dati dell'utente.

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Programming"* (Programmazione).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato *"Programming"* (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Restructuring*" (Riorganizzazione).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "*Restructuring in progress!*" (Riorganizzazione in corso).



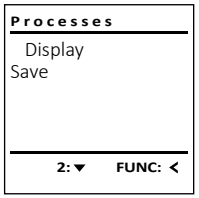
## Menù amministratore / Operazioni

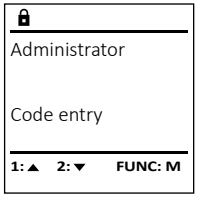
La cronologia può essere salvata su una scheda microSD inserita o visualizzata direttamente sul display.




## Menù Amministratore / Operazioni / Visualizzare

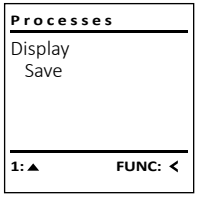
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Processes*" (Operazioni).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare i record di dati.
- Confermare con On Enter.

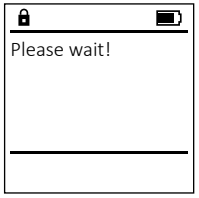



## Menù Amministratore / Operazioni / Salvare

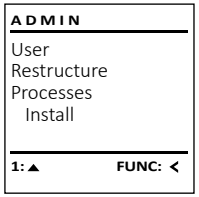
- Inserire una scheda microSD formattata FAT-32 nello slot per schede microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Processes*" (Operazioni).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Processes*" (Operazioni).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Save" (Salvare*).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato *"Please wait!"* (Si prega di attendere!).
- Sul display appare *"Dataset has been stored"* (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



## Menù amministratore / Impostazioni

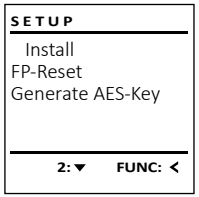
Il sistema deve essere registrato per la comunicazione all'interno del dispositivo.
Il Reset FP rimuove tutte le impronte digitali.




## Menù amministratore / Impostazioni / Login

In caso di un guasto completo del sistema, potrebbe essere necessario registrare nuovamente il pannello di controllo elettronico al meccanismo di chiusura.

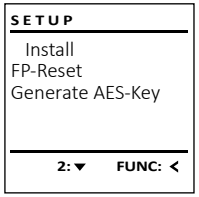
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Setup"* (Impostazione).
- Confermare con On Enter.
- Confermare *"Install"* (Login) con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare *"Dataset has been stored"* (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Dopo aver effettuato l'accesso, è necessario modificare il codice amministratore come descritto nel Menù Modifica codice.

## Menù amministratore / Impostazioni / Reset FP

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Setup"* (Impostazione).
- Confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*FP-Reset*" (Reset FP).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "*Delete data with ENTER key*" (Elimina dati con il tasto INVIO).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato *"Please wait!"* (Si prega di attendere!)
- Premere un tasto qualsiasi.



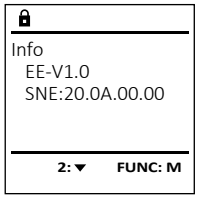
## Menù amministratore / Impostazioni / Generare chiave AES.

Questa funzione non è attiva per il momento.

In questo menù è possibile visualizzare diverse informazioni sul sistema.

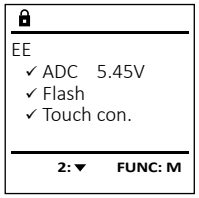
## Menù Info / Informazioni del sistema

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „*Info*" (Info).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato „*Info*" (Info).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni di sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto Func per tornare indietro.




## Menù Info / Controllo del sistema

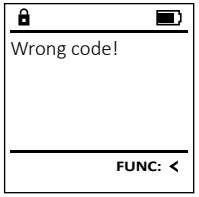
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „*Info*" (Info).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato „*Info*" (Info).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Systemcheck*" (Controllo del sistema).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni del controllo del sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto Func per tornare indietro.



## Messaggi di errore

Di seguito, i messaggi di errore vengono visualizzati sul display durante l'acquisizione di un'impronta o all'apertura.

| Messaggio di errore | Soluzione |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat (Troppo veloce! Si prega di ripetere)* | Trascinare il dito più lentamente sul sensore. |
| *Too tilted! Please repeat (Troppo inclinato! Si prega di ripetere)* | Trascinare il dito diritto sul sensore. |
| *Too short! Please repeat (Troppo corto! Si prega di ripetere)* | Trascinare il dito sul sensore in modo da poter leggere più area del vostro dito. |
| *Position in the middle and repeat! (Posizionare al centro e ripetere!)* | Posizionare il dito al centro del sensore. |
| *Wrong code! (Codice sbagliato!)* | Inserire un codice valido. |
| *No admittance! (Accesso vietato!)* | È stato utilizzato un dito non salvato. Ripetere con un dito già acquisito. |



## Dati tecnici

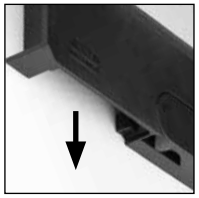
| | |
|---|---|
| Numero di codici amministratore: | 1 |
| Numero di codici utente: | 9 (max.) |
| Numero di codici delle impronte digitali: | 20 (max.) |
| Periodi di blocco: | Dopo 15x inserimenti errati del codice/FP 5 minuti |
| Alimentazione elettrica: | 4x batterie AA Mignon alcaline LR6 |
| Data/Ora: | ✓ |
| Aggiornabile (firmware): | ✓ |
| Numero di voci della cronologia: | 2.000 |

## Sostituzione della batteria

Lo stato della batteria può essere visualizzato in qualsiasi momento utilizzando l'indicatore del livello della batteria in alto a destra sul display. Se la capacità della batteria si sta esaurendo, sul display appare un messaggio corrispondente: Quando viene visualizzato questo avviso, sostituire le batterie il prima possibile.

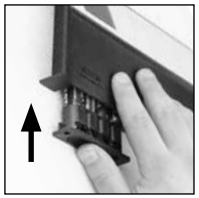
Rimuovere le due viti sul lato inferiore dell'elettronica di chiusura. In questo caso è necessario un cacciavite Torx T 8. Questo è incluso nella dotazione.

Lasciare scorrere verso il basso il coperchio insieme alle batterie.



Rimuovere le vecchie batterie e smaltirle secondo le istruzioni di smaltimento a pagina 36. Sostituire le batterie con quattro nuove batterie Mignon AA da 1,5 V rispettando la polarità corretta. Sul portabatterie sono mostrate le illustrazioni per tale scopo. Utilizzare batterie di marca e batterie non ricaricabili.

Inserire il coperchio e le batterie nell'elettronica di chiusura e avvitarle.



## Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

**Attenzione:**
Al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti insieme al codice amministratore valido vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

## Smaltimento dell'apparecchio

Gentile cliente,
aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.

Vorremmo sottolineare che i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie contrassegnati in questo modo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma divisi o separatamente. In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

Con la presente BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/EU, (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).

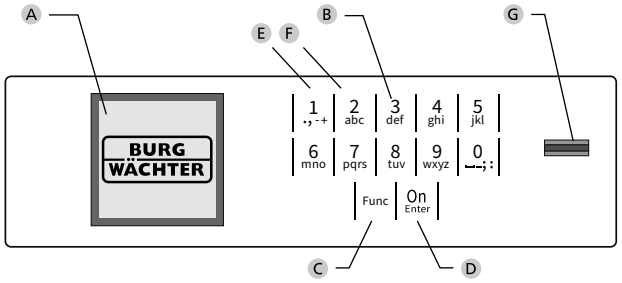
Il testo completo della Dichiarazione di conformità EU è disponibile sul sito www.burg.biz.

## Raccomandazione di sicurezza

Pulire di tanto in tanto la superficie della tastiera con un panno in microfibra (ad es. panno per la pulizia degli occhiali) per rimuovere eventuali impronte.

Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.

## Konstrukce




**A Displej**

**B Číslicová tlačítka**

Číslice „1“–„0“ se používají pro zadávání, např. pro zadávání kódu.

**C „Tlačítko „Func“**

Tlačítko „Func“ mění svoji funkci podle situace. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka (viz oddíl 3).

**D Tlačítko „On/Enter“**

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

**E Tlačítko „1“**

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat nahoru. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

**F Tlačítko „2“**

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat dolů. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

**G Čtečka otisků prstu**

Pomocí čtečky otisků prstu je možné uložit otisky prstů do paměti, rovněž je možné ji použít k otevření trezoru.

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Tato elektronická jednotka je certifikována podle ECB třídy A. Získali jste tak produkt splňující extrémně vysoké bezpečností požadavky a vyvinutý a vyrobený podle aktuálních technických standardů. Tento zámek je certifikován podle EN 1300:2018. (Klasifikace zámků s vysokou bezpečností podle jejich odolnosti proti neoprávněnému otevření).

**Důležité upozornění: Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.**

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem BURG-WÄCHTER.
Vaše Burg-Wächter KG

## Všeobecné informace

### Aktivace

Elektronická jednotka se zapíná tlačítkem On Enter na klávesnici. Ta se poté rozsvítí. Současně se ještě před zobrazením vstupní masky pro PIN kód, popř. otisk prstu na displeji na chvíli zobrazí logo BURG-WÄCHTER.

### Jazyky

Navigace v menu na displeji je k dispozici ve dvanácti jazycích a lze ji nastavit pomocí položky menu Jazyky. Přesný postup najdete v kapitole „Menu Jazyk/Language.

### Doby zablokování

Jako ochrana proti manipulaci blokuje elektronická jednotka zámku přístup k trezoru po dobu pěti minut, pokud byl patnáctkrát po sobě zadán nesprávný číselný kód nebo nesprávný otisk prstu. Během této doby zablokování běží zbývající čas na displeji pozpátku. Během této doby není možné trezor otevřít, a to ani s platným uživatelským kódem nebo kódem správce.

### Zvyšování ochrany proti vloupání

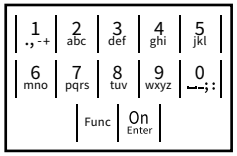
Dbejte prosím na to, aby se kódy nedostaly do nepovolaných rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby byly přístupné pouze oprávněným osobám. Pokud se kód ztratí, musí se zámek převést na nový kód.

- Kód továrního nastavení se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu je nutné zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

**Pozor:** Veškeré změny kódu správce, kódu továrního nastavení i uživatelského kódu musejí být provedené při otevřených dveřích bezpečnostní schránky! Po převedení zamykacího systému na nový kód se musí při otevřených dveřích několikrát zadat nový kód.

## Možnosti zadávání

**Číselná tlačítka:**
Číslice „1“ – „0“ se používají pro zadávání, např. při zadávání kódu.



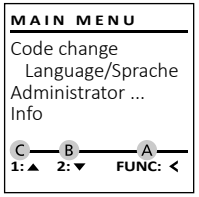

**Tlačítko „Func“:**
Tlačítko „Func“ přizpůsobí svou funkci situaci. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka.

**Tlačítko „On/Enter“:**
Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

**Tlačítka „1“ a „2“:**
Pokud existuje několik možností, lze se pomocí těchto tlačítek pohybovat nahoru a dolů. Je-li to možné, zobrazí se na displeji odpovídající šipky.

**Čtečka otisku prstu:**
Pomocí čtečky otisku prstu je možné uložit otisky prstu do paměti; čtečka se rovněž může použít k otevření trezoru.

## Displej




A Udává, zda je pomocí tlačítka Func možné zrušit poslední zadání (<) nebo přepnout do hlavního menu (M).

B (2: ▼) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „2“ pohybovat dolů.

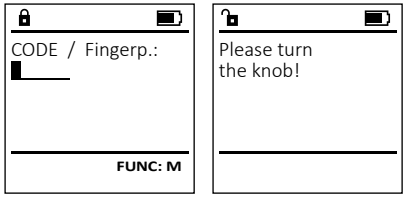
C (1: ▲) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „1“ pohybovat nahoru.

D ( ) ukazuje stav baterie.

E ( / ) ukazuje, jestli se zámek odemkl a lze tedy otevřít trezor.

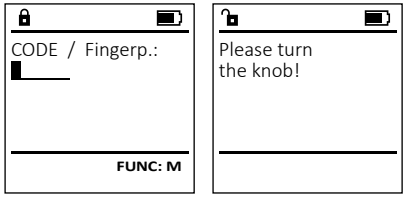
## Otevírání

### Otevírání pomocí PIN kódu




- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Zadejte 6místný PIN kód (tovární nastavení „1-2-3-4-5-6“).
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!“* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

### Otevírání pomocí otisku (Komfortní otevření)




- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejeďte shora dolů přes střední část snímače.
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!“* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

### Otevření pomocí přístupových kombinací

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejeďte shora dolů přes střední část snímače.
- Pokud jste nastavili další požadavek na autorizaci (kód nebo otisk prstu), zobrazí se na displeji upozornění “*Enter next authorisation*“ (Nedostatečná úroveň). Zadejte požadovanou dodatečnou autorizaci (kód nebo otisk prstu).
- Pokud jste nastavili požadavek na trojnásobnou autorizaci (3 kódy PIN), na displeji se opět zobrazí upozornění “*Enter next authorisation*“ (Nedostatečná úroveň). Zadejte 6místný PIN kód.
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!“* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

## Struktura menu

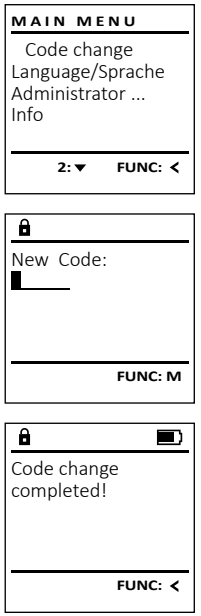
### Struktura menu

- Změna kódu
- Jazyk/Language
- Správce
  - > Uživatel
    - > Vytvoření
      - > Vytvoření kódu
      - > Vytvoření otisku
    - > Přiřazení
      - > Přiřazení kódu
      - > Přiřazení otisku
    - > Vymazání
  - > Časové funkce
    - > Nastavení času
    - > Nastavení data
    - > Automatická změna letního/zimního času
    - > Doba prodlevy
  - > Programování
    - > Update databáze
    - > Update firmwaru
    - > Reorganizace
  - > Operace
    - > Zobrazení
    - > Uložení
  - > Nastavení
    - > Přihlášení
    - > Reset FP
    - > Generování klíče AES
- Informace
  - > Systémové informace
  - > Kontrola systému

## Popis funkcí menu

### Menu Změna kódu

Změna kódu správce i uživatele.
Upozorňujeme, že z bezpečnostních důvodů musí být továrně nastavený kód správce změněn na individuálně nastavený kód.




- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se *„Main menu“* (Hlavní menu).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí tlačítek „1“ nebo „2“ se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní správce/uživatel, jehož kód chcete změnit.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí klávesnice zadejte doposud platný starý nebo z výroby nastavený kód a stiskněte On Enter.
- Pomocí klávesnice zadejte nový kód a potvrďte tlačítkem On Enter.
- Zadejte kód znovu a opět potvrďte stisknutím On Enter.
- Pokud jste kód zadali správně, objeví se “*Code change completed!*“ (Změna kódu provedena).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

Upozornění: Při prvním uvedení trezorového zámku do provozu jsou vyžadovány další informace o aktuálním datu a čase:

- Zadejte den (2 číslice).
- Zadejte měsíc (2 číslice).
- Zadejte rok (2 číslice).
- Zadejte hodinu (2 číslice).
- Zadejte minuty (2 číslice).

## Menu „Jazyk/Language“

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*language*“ (Jazyk).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / language*“ (Hlavní menu/jazyk).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní požadovaný jazyk.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení “*Data has been saved!*“ (Údaje byly uloženy!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.

## Menu Správce

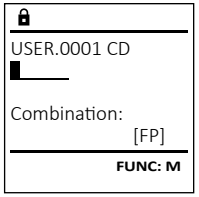
Toto menu obsahuje několik dílčích menu pro seskupení funkcí. Funkce v této části jsou plně použitelné pouze s kódem správce.

## Menu Správce / Uživatel

## Menu Správce / Uživatel / Vytvoření

**Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření kódu**

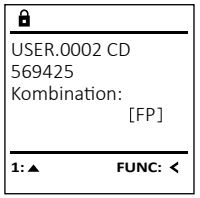
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*Administrator*“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator*“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User / Create*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.

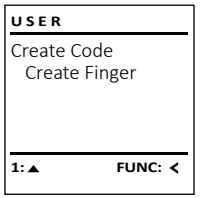


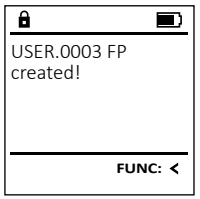

- Zobrazí se nejbližší volné místo v paměti (např. USER.0002 CD).
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [1/2] kombinace 2 kódů
  [1/3] kombinace 3 kódů
  [FP] kombinace s otiskem prstu
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3× tlačítkem On Enter.
- Jestliže jste zvolili kombinaci „FP“, zadejte svůj otisk prstu, viz postup v podmenu *“Administrator / User / Create / Create fingerprint”* (Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku).

**Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku**

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*Administrator*“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator*“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User / Create*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Vytvořit otisk“.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se “*Create Finger*“ (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení “*USER.XXXX FP created!*“ (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [CD] kombinace s kódem
  [FP] kombinace s dalším otiskem prstu
- Stiskněte libovolné tlačítko.



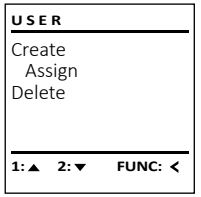


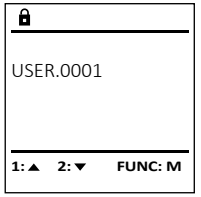



## Menu Správce / Uživatel / Přiřazení

**Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení kódu**

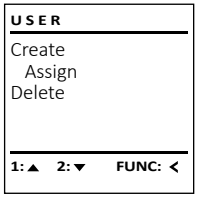
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*Administrator*“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator*“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *“Assign”* (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User / Assign*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit kód.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [1/2] kombinace 2 kódů
  [1/3] kombinace 3 kódů
  [FP] kombinace s otiskem prstu
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3× tlačítkem On Enter.





**Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení otisku**

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Assign"* (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Assign Finger"* (Přiřazení otisku).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali otřebné oprávnění.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit otisk prstu.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Create fingerprint*" (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [CD] kombinace s kódem
  [FP] kombinace s dalším otiskem prstu
- Stiskněte libovolné tlačítko.

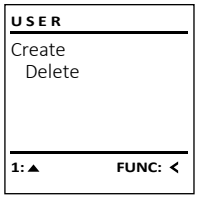


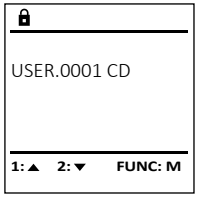
## Menu Správce / Uživatel / Vymazání

Vymazaní uživatelé již nemají přístup do trezoru. Zůstávají ale v historii.

**Dílčí menu Správce / Uživatel / Vymazání**

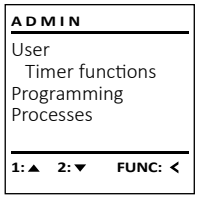
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vymazání).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Delete*" (Vymazání).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali
- potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, kterého chcete vymazat.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení "*Data has been deleted*" (Datový záznam vymazán).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



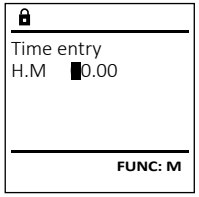
## Menu Správce / Časové funkce

Kromě času a data je možné také nastavit, zda se má automaticky přepínat mezi středoevropským letním a zimním časem. Doba prodlevy zabrání rychlému otevření při přepadení.



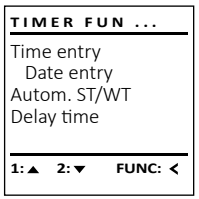

## Menu Správce / Časové funkce / Nastavení času

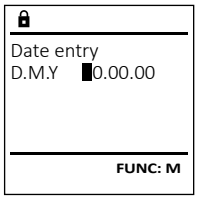
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator /Time entry*" (Správce / Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit čas (24hodinový rytmus).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení "*Data has been saved*!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



## Menu Správce / Časové funkce / Nastavení data

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator / Timer functions*" (Správce / Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *„Date entry"* (Datum).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit datum.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení *"Data has been saved!"* (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

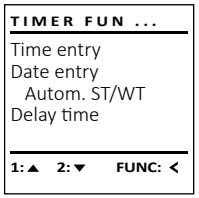


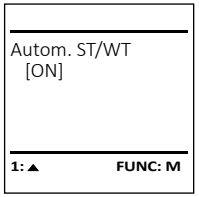




## Menu Správce / Časové funkce / Automatická změna letního/ zimního čas

Automatická změna mezi středoevropským letním a zimním časem

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se *Timer functions*" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud
- se nezvýrazní položka menu "*Autom. ST/WT*" (Automatická změna letního/zimního čas).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Tlačítky 1 nebo 2 můžete zapnout nebo vypnout automatickou změnu času.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení *"Data has been saved!"* (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

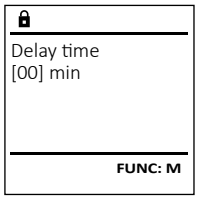



## Menu Správce / Časové funkce / Doba prodlevy

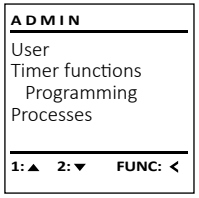
Doba prodlevy stanovuje požadovanou dobu čekání před provedením funkce a může tak zabránit rychlému otevření při přepadení. Po uplynutí doby prodlevy musí opět následovat platné a plnohodnotné zadání pro umožnění přístupu.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud
- se nezvýrazní položka menu *"Delay time"* (Doba prodlevy).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění. Pokud byla doba prodlevy už nastavena, musí nejprve uplynout.
- Dobu prodlevy (0–99 minut) můžete nastavit pomocí klávesnice.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení *"Data has been saved!"* (Údaje byly uloženy!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.



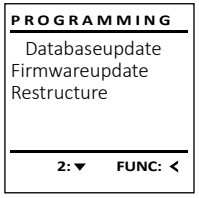

## Menu Správce / Programování

Při updatu firmwaru se nainstaluje nejnovější verze softwaru. Při reorganizaci se databáze roztřídí.



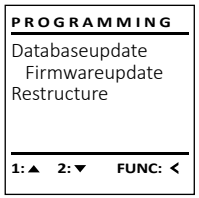

## Menu Správce / Programování / Update databáze

Tato funkce není prozatím aktivována.




## Menu Správce / Programování / Update firmwaru

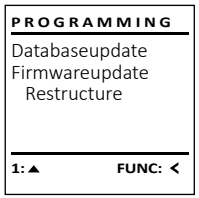
- Zajistěte prosím, aby před updatem firmwaru byly nabité baterie.
- Novou verzi firmwaru prosím zkopírujte na microSD kartu naformátovanou na FAT32 a vložte ji do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Programming"* (Programování).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se „Programování"
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Firmwareupdate*" (Update firmwaru).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktuální originální firmware výrobce. Potvrďte verzi pomocí Enter")
- Potvrďte pomocí On Enter. Poté už nemusíte do procesu zasahovat.
- Objeví se hlášení *"Do not interrupt power"* (Nepřerušujte napájení).
- Zobrazení na displeji na nějakou dobu zmizí.
- Po ukončení updatu se objeví upozornění "*Firmwareupdate completed*" (Update firmwaru proveden).



## Menu Správce / Programování / Reorganizace

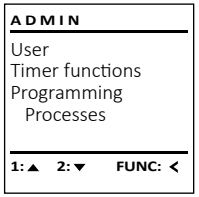
Pro optimalizaci databáze uživatelů a restrukturalizaci datových záznamů o uživatelích je nutné cyklicky provádět reorganizaci.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Programming"* (Programování).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se *"Programming"* (Programování)
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *„Restructure"* (Reorganizace).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení *„Restructuring in progress!"* (Probíhá reorganizace).



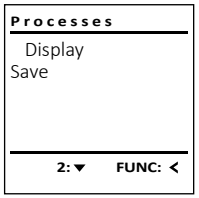
## Menu Správce / Operace

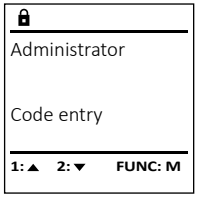
Historii můžete uložit na zasunutou microSD kartu, popř. vyvolat přímo na displeji.




## Menu Správce / Operace / Zobrazení

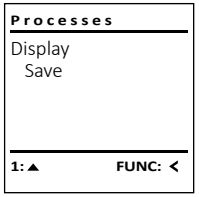
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Processes*" (Operace).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pohybujte se datovými záznamy pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Potvrďte pomocí On Enter.

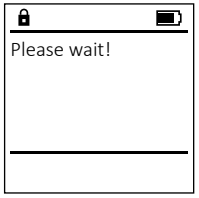



## Menu Správce / Operace / Uložení

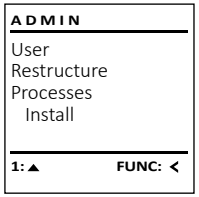
- MicroSD kartu naformátovanou na FAT32 vložte do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Processes*" (Operace).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Processes*" (Operace).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Save"* (Uložení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se nápis *"Please wait!"* (Čekejte prosím!).
- Objeví se hlášení *"Dataset has been stored"* (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



## Menu správce / Nastavení

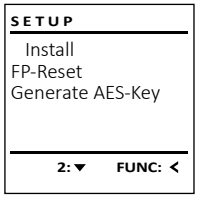
Pro komunikaci v rámci přístroje musí být systém přihlášen.
Resetem FP se odstraní všechny otisky prstu.




## Menu správce / Nastavení / Přihlášení

V případě úplného výpadku systému se může stát, že se elektronický ovládací panel musí znovu přihlásit do zamykacího mechanismu.

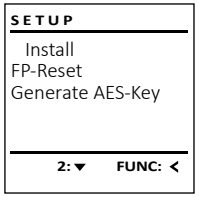
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Setup*" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Potvrďte "*Install*" (Přihlášení) pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení *"Dataset has been stored"* (Údaje byly uloženy!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Po přihlášení je nutné změnit kód správce, viz postup v menu Změna kódu.

## Menu správce / Nastavení / Reset FP

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Setup*" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*FP-Reset*" (Reset FP).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "*Delete data with ENTER key*" (Vymazání dat tlačítkem ENTER).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se nápis *"Please wait!"* (Čekejte prosím!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.



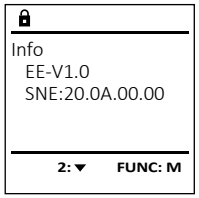
## Menu Správce / Nastavení / Generování klíče AES

Tato funkce není prozatím aktivována.

V tomto menu si můžete nechat zobrazit několik informací o systému.

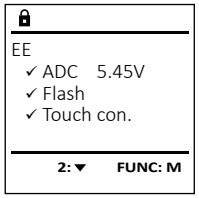
## Menu Informace / Systémové informace

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „*Info*" (Info).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se „*Info*" (Info).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vraťte zpět.



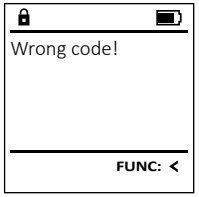

## Menu Informace / Kontrola systému

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „*Info*" (Info).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se „*Info*" (Info).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Systemcheck"* (Kontrola systému)
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o kontrole systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vraťte zpět.



## Chybová hlášení

Dále jsou uvedena chybová hlášení, která se na displeji objevují při zapamatování si otisku prstu, popř. při otevření.



| Chybové hlášení | Řešení |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat (Příliš rychle! Zkuste to prosím znovu)* | Posouvejte prstem po čtečce pomaleji. |
| *Too tilted! Please repeat (Příliš nakřivo! Zkuste to prosím znovu)* | Posouvejte prstem po čtečce víc přímo. |
| *Too short! Please repeat (Příliš krátce! Zkuste to prosím znovu)* | Posouvejte prstem po čtečce tak, aby mohla sejmout větší plochu prstu. |
| *Position in the middle and repeat! (Umístěte prst doprostřed a zkuste to znovu)* | Položte prst do středu čtečky. |
| *Wrong code! (Nesprávný kód!)* | Zadejte platný kód. |
| *No admittance! (Přístup zamítnut!)* | Byl použit otisk, který není uložený v paměti. Zopakujte postup s uloženým otiskem. |

## Technické údaje

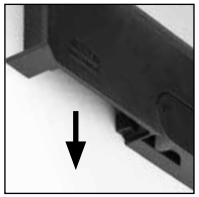
| | |
|---|---|
| Počet kódů správce: | 1 |
| Počet uživatelských kódů: | 9 (max.) |
| Počet otisků prstu: | 20 (max.) |
| Doby zablokování: | Po patnácti nesprávných zadáních kódu/FP 5 minut |
| Napájení: | 4x AA MIGNON LR6 ALKALINE |
| Datum/ Čas: | ✓ |
| Aktualizovatelný (firmware): | ✓ |
| Počet historií: | 2 000 |

## Výměna baterie

Stav baterie můžete kdykoli zobrazit pomocí indikátoru stavu baterie v pravé horní části displeje. Pokud kapacita baterie dochází, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění: Jakmile se toto upozornění objeví, vyměňte co nejdříve baterie.

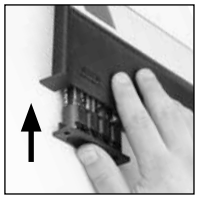
Odmontujte oba šrouby na spodní straně elektronické jednotky zámku. K tomu potřebujete šroubovák Torx T 8. Ten je součástí dodávky.

Nechte víčko vyklouznout spolu s bateriemi.



Vyjměte staré baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci na straně 43. Vyměňte baterie za čtyři nové 1,5 V baterie AA Mignon a vložte je podle správné polarity. Na držáku baterie jsou zobrazené názorné ilustrace. Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.

Zatlačte víčko a baterie zpět do zamykací elektronické jednotky a pevně je zašroubujte.



## Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučené. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučené. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

**Pozor:**
Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

## Likvidace zařízení

Vážení zákazníci,
pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslete prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.

Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.

Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

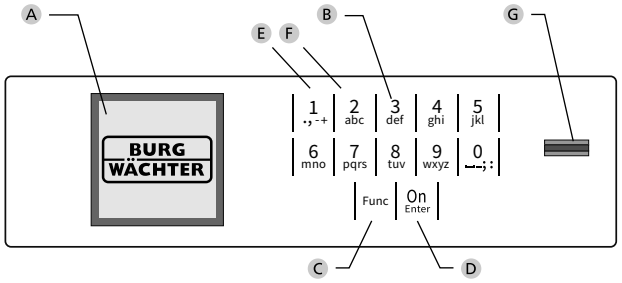
Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese www.burg.biz.

## Bezpečnostní doporučení

Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

## Štruktúra




A **Displej**

B **Tlačidlá s číslicami**

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

C Tlačidlo **„Func“**

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobraziť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla (pozri odsek 3).

D Tlačidlo **„On/Enter“**

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

E **Tlačidlo „1“**

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nahor. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

F **Tlačidlo „2“**

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

G **Snímač odtlačkov prstov**

Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Táto elektronická jednotka je certifikovaná podľa normy ECB trieda A.
Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky, a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými štandardmi. Tento zámok je certifikovaný podľa normy EN 1300:2018. (Klasifikácia zámkov s vysokou bezpečnosťou podľa ich stupňa odolnosti proti neoprávnenému otvoreniu).

**Dôležité: Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.**

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom BURG-WÄCHTER.
Vaša spoločnosť Burg-Wächter KG

## Všeobecné informácie

### Aktivácia

Elektronika sa spúšťa prostredníctvom tlačidla On Enter. Následne sa rozsvieti. Zároveň sa na displeji na chvíľu zobrazí logo BURG-WÄCHTER, kým sa neobjaví zadávacia maska pre PIN kód, resp. odtlačok prsta.

### Jazyky

Ovládanie ponuky na displeji má k dispozícii dvanásť jazykov a výber sa uskutočňuje pomocou voľby Jazyky. Podrobné vysvetlenie nájdete v kapitole „Ponuka Jazyk/Language“.

### Doby blokovania

V rámci zabezpečenia proti manipulácii zablokuje elektronika zámku prístup do trezoru na päť minút, keď sa pätnásťkrát po sebe zadal nesprávny číselný kód alebo nesprávny odtlačok prsta. V priebehu tejto doby zablokovania sa na displeji zobrazuje odpočítavaním zostávajúci čas. Počas tejto doby sa trezor nedá otvoriť ani pri zadaní platného užívateľského alebo administrátorského kódu.

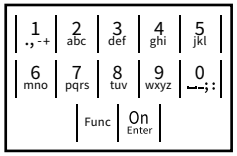
### Zvýšená ochrana proti vlámaniu.

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto si kódy uschovajte na bezpečnom mieste tak, aby boli prístupné len oprávneným osobám. Ak kód stratíte, musí sa zámok prestaviť na iný kód.

- Kód z výroby sa musí zmeniť ihneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

**Pozor:** Pri uskutočňovaní zmien administrátorského kódu, kódu z výroby a užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Po zadaní nového kódu do systému uzamykania sa musí vykonať kontrola pomocou viacnásobného zadania nového kódu, pričom dvere trezoru musia byť otvorené.

### Možnosti zadávania




**Tlačidlá s číslicami:**
Číslice „1“–„0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

**Tlačidlo „Func“:**
Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobraziť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla.

**Tlačidlo „On/Enter“:**
Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

**Tlačidlá „1“ a „2“:**
Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom týchto tlačidiel posúvať smerom nahor a nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji prostredníctvom príslušných šípok.

**Snímač odtlačkov prstov:**
Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.

## Displej

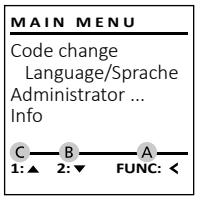
Ⓐ Indikuje, či existuje možnosť zrušiť posledné zadanie pomocou tlačidla Func (<), alebo či je možné prejsť na hlavnú ponuku (M).

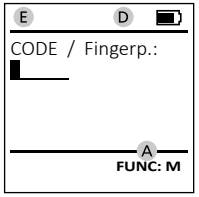
Ⓑ (2:▼) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „2“ smerom nadol.

Ⓒ (1:▲) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „1“ smerom nahor.

Ⓓ (▮) indikuje stav nabitia batérie.

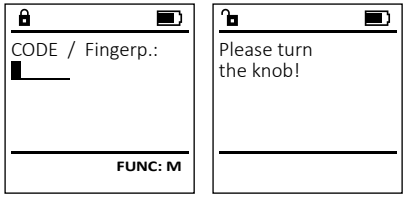
Ⓔ (🔒/🔓) indikuje, či je štruktúra zámku odblokovaná a trezor sa dá otvoriť.



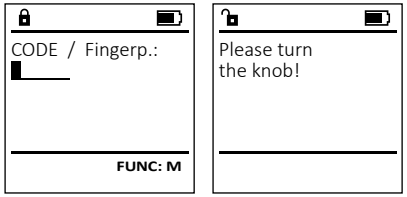

## Otváranie

### Otváranie pomocou PIN kódu




- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Zadajte 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby 1-2-3-4-5-6).
- Na displeji sa zobrazí hlásenie *“Please turn the knob!“* (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

### Opening with fingerprint (Pohodlné otváranie)




- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie *“Please turn the knob!“* (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

### Otváranie prístupovými kombináciami

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Pokiaľ ste nastavili ďalšiu požiadavku na autorizáciu (kód alebo odtlačok prsta), na displeji sa zobrazí upozornenie “*Enter next authorisation*“ (Priorita sa nedosiahla). Zadajte požadovanú doplňujúcu autorizáciu (kód alebo odtlačok prsta).
- Pokiaľ ste nastavili požiadavku na trojnásobnú autorizáciu (3 PIN kódy), na displeji sa zobrazí upozornenie “*Enter next authorisation*“ (Priorita sa nedosiahla). Zadajte 6-miestny PIN kód.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie *“Please turn the knob!“* (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

## Štruktúra ponuky

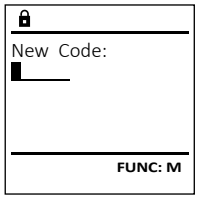
### Usporiadanie štruktúry ponuky

- Zmena kódu
- Jazyk/Language
- Administrátor
  - > Užívateľ
    - > Vytvoriť
      - > Vytvoriť kód
      - > Vytvoriť prst
    - > Priradiť
      - > Priradiť kód
      - > Priradiť prst
    - > Odstrániť
  - > Časové funkcie
    - > Nastaviť čas
    - > Nastaviť dátum
    - > Zimný/letný čas automaticky
    - > Oneskorenie
  - > Programovanie
    - > Aktualizácia databázy
    - > Aktualizácia firmvéru
    - > Reorganizovať
  - > Prehľad udalostí
    - > Zobraziť
    - > Uložiť
  - > Setup
    - > Prihlásiť sa
    - > Reset odtlačku
    - > Generovať kľúč AES
- Informácie
  - > Informácie o systéme
  - > Kontrola systému

## Opis funkcií v ponuke

### Ponuka Zmena kódu

Zmena administrátorského kódu a kódu užívateľa. Upozorňujeme na to, že naprogramovaný administrátorský kód z výroby sa musí z bezpečnostných dôvodov zmeniť na individuálne nastavený kód.



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa “*Main menu*“ (Hlavná ponuka).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí voľba Administrátor/Užívateľ, ktorého kód sa má zmeniť.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou klávesnice zadajte doteraz platný starý kód alebo kód naprogramovaný z výroby a stlačte On Enter.
- Pomocou klávesnice zadajte nový kód a potvrďte ho opäť prostredníctvom On Enter.
- Zopakujte zadanie a potvrďte ho opäť prostredníctvom On Enter.
- V prípade správneho zadania sa zobrazí hlásenie “*Code change completed!*“ (Zmena kódu prebehla úspešne).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Upozornenie: Pri prvom uvedení zámku trezora do prevádzky je okrem toho potrebné zadať aktuálny dátum a čas.

- Zadanie dňa (2-miestne).
- Zadanie mesiaca (2-miestne).
- Zadanie roka (2-miestne).
- Zadanie hodiny (2-miestne).
- Zadanie minút (2-miestne).

## Ponuka Jazyk/Language

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*language*" (Jazyk).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / language*" (Hlavná ponuka/ Jazyk).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "*Data has been saved!*" (Údaje boli uložené!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

## Ponuka Administrátor

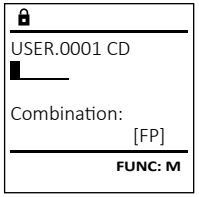
Táto ponuka obsahuje viacero vedľajších ponúk na zoskupovanie funkcií. Funkcie, ktoré sa nachádzajú v tejto časti, sa môžu v plnom rozsahu používať iba po zadaní administrátorského kódu.

## Ponuka Administrátor/Užívateľ

## Ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť

**Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Vytvoriť/Vytvoriť kód**

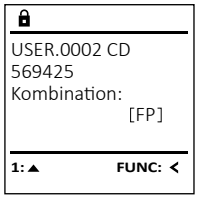
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.

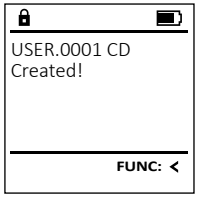


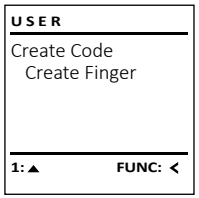

- Zobrazí sa nasledujúce voľné miesto na uloženie (napr. USER.0002 CD).
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [1/2] kombinácia 2 kódov,
  [1/3] kombinácia 3 kódov,
  [FP] kombinácia s jedným odtlačkom prsta,
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo On Enter.
- Ak ste zvolili kombináciu „FP", vložte do pamäte váš odtlačok prsta podľa opisu vo vedľajšej ponuke *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst).

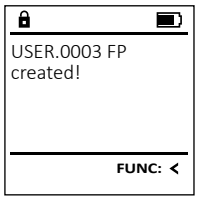
**Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Vytvoriť/Vytvoriť prst**

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „Vytvoriť prst".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "*Create Finger*" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst viackrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [CD] kombinácia s jedným kódom,
  [FP] kombinácia s ďalším odtlačkom prsta,
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



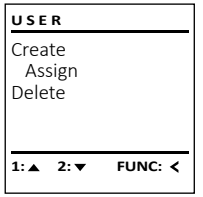



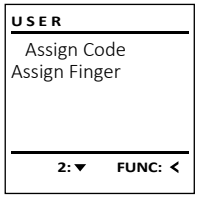


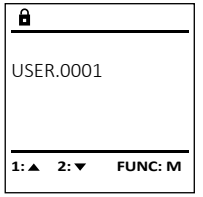

## Ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť

**Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Priradiť/Priradiť kód**

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Administrátor*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa „*Hlavná ponuka/Administrátor*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa „*Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ*".
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „Priradiť".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa „*Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Priradiť*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť kód.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [1/2] kombinácia 2 kódov,
  [1/3] kombinácia 3 kódov,
  [FP] kombinácia s jedným odtlačkom prsta,
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo On Enter.

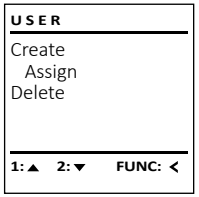


**Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Priradiť/Priradiť prst**

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Assign"* (Priradiť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Assign Finger"* (Priradiť prst).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Priradiť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť prst.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Create fingerprint*" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst niekoľkokrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [CD] kombinácia s jedným kódom,
  [FP] kombinácia s ďalším odtlačkom prsta,
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

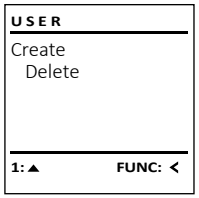


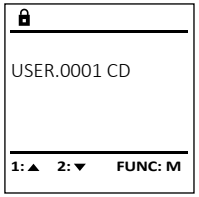
## Ponuka Administrátor/Užívateľ/Odstrániť

Odstránení užívatelia už nemajú prístup do trezoru. V histórii udalostí ale zostávajú uložení.

**Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Odstrániť**

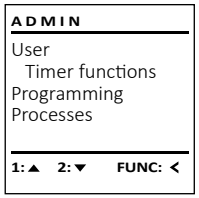
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Odstrániť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Delete*" (Odstrániť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorý sa má odstrániť.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "*Data has been deleted*" (Záznam bol odstránený).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



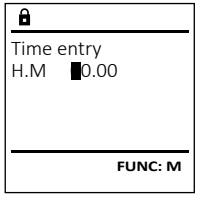
## Ponuka Administrátor/Časové funkcie

Okrem času a dátumu môžete nastaviť aj automatickú zmenu stredoeurópskeho letného/zimného času. Oneskorenie znemožní rýchle otvorenie pri prepadnutí.

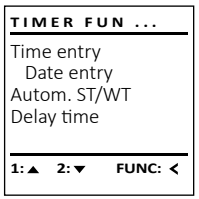


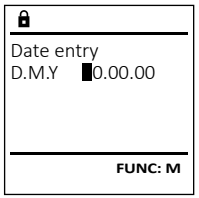

## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť čas

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator /Time entry*" (Administrátor/ Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Čas môžete nastaviť pomocou klávesnice (24-hodinový formát).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "*Data has been saved!*" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť dátum

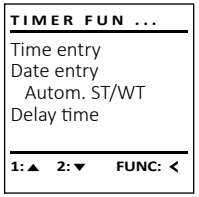


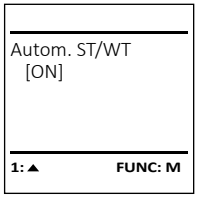




- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Date entry*" (Dátum).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Dátum môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie *"Data has been saved!"* (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Zimný/letný čas automaticky

Automatická zmena stredoeurópskeho letného/zimného času.

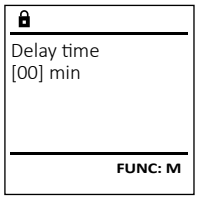



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým
- sa neoznačí voľba "*Autom. ST/WT*" (Zimný/letný čas automaticky).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Automatickú zmenu času môžete zapínať alebo vypínať pomocou tlačidiel 1 resp. 2.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie *"Data has been saved!"* (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Oneskorenie

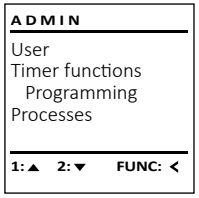
Oneskorenie zaradí pred vykonanie funkcie požadovanú prestávku a môže tak znemožniť rýchle otvorenie pri prepadnutí. Po uplynutí oneskorenia sa na získanie prístupu opäť vyžaduje platné a plnohodnotné zadanie.




- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Delay time"* (Oneskorenie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie. Ak už systém obsahuje oneskorenie, musí najskôr uplynúť.
- Oneskorenie (0 – 99 minút) môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie *"Data has been saved!"* (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

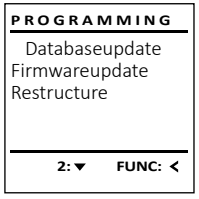
## Ponuka Administrátor/Programovanie

Aktualizácia firmvéru nainštaluje najnovšiu verziu softvéru. Reorganizácia zmení rozvrhnutie databázy.

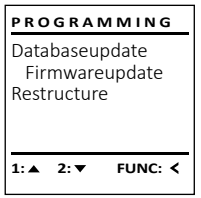



## Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia databázy

Táto funkcia je predbežne neaktívna.



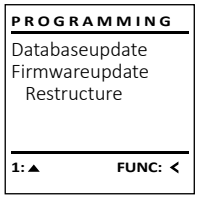

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia firmvéru



- Pred aktualizáciou firmvéru zabezpečte úplné nabitie batérií.
- Nakopírujte novú verziu firmvéru na kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 a zasuňte ju do konektora pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Programming"* (Programovanie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *"Programming"* (Programovanie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Firmwareupdate*" (Aktualizácia firmvéru).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktuálny originálny firmvér výrobcu. Na potvrdenie verzie stlačte Enter).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter. Následne sa nevyžadujú žiadne zásahy do procesu.
- Zobrazí sa hlásenie *"Do not interrupt power"* (Neprerušujte prívod elektrickej energie).
- Po určitom čase zhasne zobrazenie na displeji.
- Po ukončení aktualizácie sa zobrazí upozornenie "*Firmwareupdate completed*" (Aktualizácia firmvéru dokončená).

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Reorganizácia

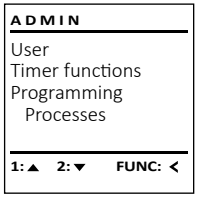
V rámci optimalizácie databázy používateľov a novej štruktúry súborov s údajmi o používateľoch sa musí reorganizácia uskutočňovať periodicky.



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Programming"* (Programovanie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *"Programming"* (Programovanie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Restructure*" (Reorganizácia).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "*Restructuring in progress!*" (Prebieha reorganizácia).

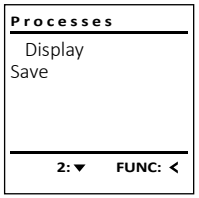
## Ponuka Administrátor/Prehľad udalostí

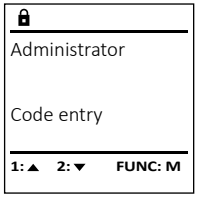
História môžete uložiť na kartu microSD, resp. ju môžete odoslať priamo na zobrazenie na displeji.




## Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Zobraziť

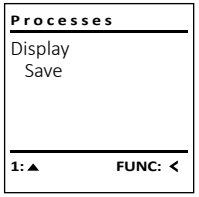
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Processes*" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi záznamami.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.

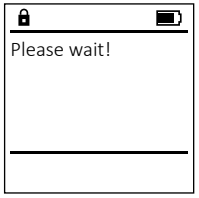



## Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Uložiť

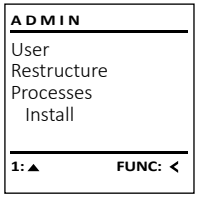
- Na uloženie použite kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 zasunutú do šachty pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Processes*" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Processes*" (Prehľad udalostí).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Save"* (Uložiť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie *"Please wait!"* (Počkajte!).
- Zobrazí sa hlásenie *"Dataset has been stored"* (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Setup

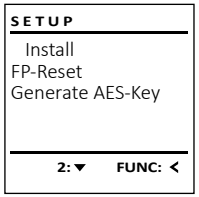
Na internú komunikáciu v zariadení musí byť systém prihlásený.
Reset odtlačku odstráni všetky odtlačky prstov.




## Ponuka Administrátor/Setup/Prihlásiť sa

V prípade kompletného výpadku systému sa môže stať, že elektronický obslužný prvok sa musí opätovne prihlásiť na uzatvárací mechanizmus.

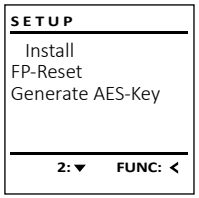
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Setup*" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Potvrďte "*Install*" (Prihlásiť sa) prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie *"Dataset has been stored"* (Údaje boli uložené!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Po prihlásení musíte zmeniť administrátorský kód podľa opisu v ponuke Zmena kódu.

## Ponuka Administrátor/Setup/Reset odtlačku

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Setup*" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Reset odtlačku*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie „*Na odstránenie údajov stlačte Enter!*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie *"Please wait!"* (Počkajte!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Setup/Generovať kľúč AES

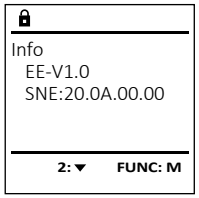
Táto funkcia je predbežne neaktívna.

## Ponuka Administrátor/Setup/Info

V tejto ponuke si môžete nechať zobraziť viaceré informácie o systéme.

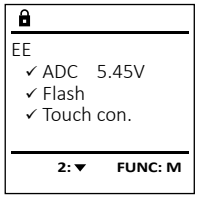
## Ponuka Informácie/Informácie o systéme

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Info*" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Info*" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o systéme.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerať informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.



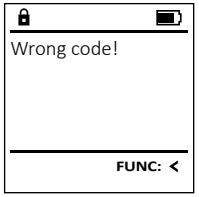

## Ponuka Informácie/Kontrola systému

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Info*" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Info*" (Informácie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Systemcheck*" (Kontrola systému).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o kontrole systému.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerať informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.



## Chybové hlásenia

Nasleduje opis zobrazení chýb na displeji pri ukladaní prsta, resp. pri otváraní.



| Chybové hlásenie | Riešenie |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat (Príliš rýchlo! Opakujte)* | Potiahnite prst pomaly cez snímač. |
| *Too tilted! Please repeat (Príliš šikmo! Opakujte)* | Potiahnite prst cez snímač rovno. |
| *Too short! Please repeat (Príliš krátko! Opakujte)* | Potiahnite prst cez snímač tak, aby dokázal načítať väčšiu plochu vášho prsta. |
| *Position in the middle and repeat! (Umiestnite do stredu a opakujte!)* | Potiahnite svoj prst cez stred snímača. |
| *Wrong code! (Nesprávny kód!)* | Zadajte platný kód. |
| *No admittance! ( Žiaden prístup!)* | Použil sa neuložený prst. Zopakujte s už uloženým prstom. |

## Technické údaje

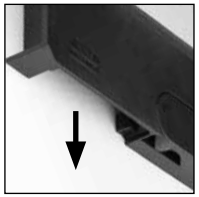
| | |
|---|---|
| Počet administrátorských kódov: | 1 |
| Počet užívateľských kódov: | 9 (max.) |
| Počet kódov – odtlačkov prstov: | 20 (max.) |
| Doby blokovania: | Po pätnásťnásobnom nesprávnom zadaní kódu/ FP 5 minút |
| Zdroj napätia: | 4x AA MIGNON LR6 ALKALINE |
| Dátum/čas: | ✓ |
| Možnosť aktualizácie (firmvér): | ✓ |
| Počet záznamov histórie udalostí: | 2 000 |

## Výmena batérií

O stave nabitia batérie sa môžete kedykoľvek informovať prostredníctvom zobrazenia na displeji vpravo hore. Keď sa kapacita batérie blíži ku koncu, na displeji sa zobrazí nasledujúce upozornenie: Po zobrazení tohto upozornenia čo najskôr vymeňte batérie.

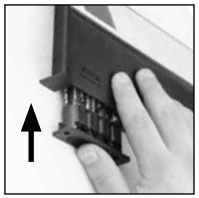
Odstráňte obe skrutky na spodnej strane elektroniky zámku. Na tento účel potrebujete skrutkovač Torx T8. Tvorí súčasť dodávky.

Nechajte kryt spolu s batériami vykĺznuť von smerom nadol.



Odstráňte staré batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na strane 50. Nahraďte staré batérie novými s označením 1,5 V AA Mignon a dbajte na správnu polaritu. Na tento účel sú k dispozícii označenia v priehradke na batérie. Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.

Umiestnite kryt spolu s batériami späť do elektroniky zámku a pevne ho priskrutkujte.



## Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

**Pozor:**
Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

## Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník,
pomôžte, prosím, znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.

Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.

Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

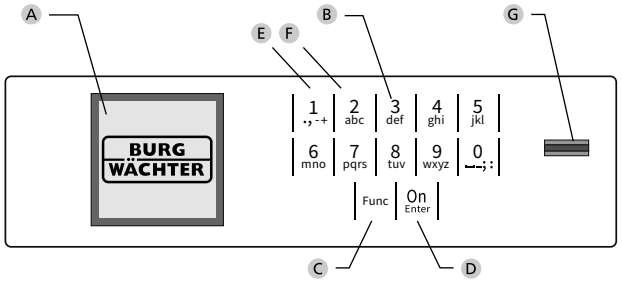
Úplný text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na internetovej adrese www.burg.biz.

## Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákien (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Vyhradzujeme si právo na tlačové a typografické chyby.

## Felépítés




A **Kijelző**

B **Számbillentyűk**

Az„1"-„0" számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

C **„Func" billentyű:**

A„Func" billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg (lásd a 3. szakaszt).

D **„On/Enter" billentyű**

Az„On/Enter" billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

E **„1"-es billentyű**

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet felfelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

F **„2"-es billentyű**

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet lefelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

G **Ujjlenyomat-olvasó**

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a SecuTronic elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER széfet választotta. Ez az elektronika ECB,„A" osztály szerint tanúsított.
Ezzel egy olyan terméket vásárolt, amely teljesíti a rendkívül szigorú biztonsági követelményeket, és amelyet az aktuális műszaki szabványokkal összhangban terveztünk és készítettünk. A zár az EN 1300:2018 szabvány szerint tanúsított. (Értéktárolók – Nagybiztonságú zárak besorolása illetéktelen kinyitás elleni biztonságuk alapján).

**Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.**

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömét lelje.
Az Ön Burg-Wächter KG csapata

## Általános tudnivalók

### Aktiválás

Az elektronika a billentyűzet On Enter billentyűjével kapcsolható be. Ez ezt követően világít. Ezzel egyidejűleg a kijelzőn megjelenik egy pillanatra a BURG-WÄCHTER logó a PIN-kód, ill. az ujjlenyomat bevitelére szolgáló beviteli maszk előtt.

### Nyelvek

A kijelző menüje 12 nyelven érhető el, és a Nyelvek menüpontban állítható be. Ennek pontos ismertetése a„Nyelv/Language menü" c. fejezetben található.

### Letiltási idők

A manipulációk elleni védelemként az elektronikus ajtózár öt percre meggátolja a hozzáférést a széfhez, ha egymás után tizenötször helytelen számkódot vagy ujjlenyomatot adtak meg. Majd minden további hibás bevitel esetén tíz percre letiltja a hozzáférést. Ez alatt a letiltási idő alatt a kijelzőn a fennmaradó idő visszaszámlálása látható. A széf ez alatt az idő alatt érvényes felhasználói vagy rendszergazdai kóddal sem nyitható ki.

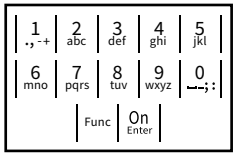
### Betörésvédelem növelése

Ügyeljen arra, hogy a kódok ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja úgy, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód elvész, a zárat új kódra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott biztonsági ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

**Figyelem:** A rendszergazdai kód, a gyári kód és a felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárrendszert új kódra állították át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

### Beviteli lehetőségek




**Számbillentyűk:**
Az„1"-„0" számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

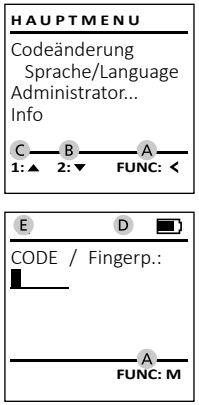
**„Func" billentyű:**
A„Func" billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg.

**„On/Enter" billentyű:**
Az„On/Enter" billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

**Az„1" és„2" billentyűk:**
Több választási lehetőség esetén ezekkel a billentyűkkel görgethet lefelé vagy felfelé. Ha ez lehetséges, akkor a kijelzőn megjelennek a megfelelő nyilak.

**Ujjlenyomat-olvasó:**
Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.

## Kijelző




A Azt mutatja, hogy a Func billentyűvel visszavonható-e az utolsó adatbevitel (<) vagy átválthat-e a főmenübe (M).

B (2: ▼) akkor jelenik meg, ha a „2"-es billentyűvel lefelé görgethet.

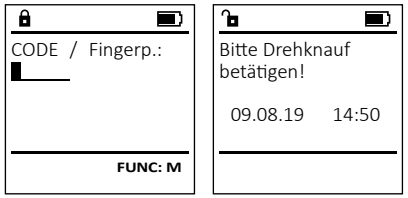
C (1: ▲) akkor jelenik meg, ha az „1"-es billentyűvel felfelé görgethet.

D ( ) mutatja az elemek töltöttségi állapotát.

E ( / ) azt mutatja, hogy a zár engedélyezte-e a reteszelést, és így a széf kinyitható-e.

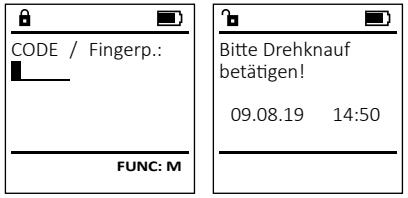
## Nyitás

### Nyitás PIN-kóddal




- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot (gyári kód: „1-2-3-4-5-6").
- A kijelző megjelenik a *"Bitte Drehknauf betätigen!"* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

### Nyitás Ujjlenyomat (Komfortnyitás)




- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- A kijelző megjelenik a *"Bitte Drehknauf betätigen!"* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

### Nyitás hozzáférési kombinációval

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Ha egy másik hitelesítési kérelmet (kód vagy ujjlenyomat) állított be, a kijelzőn az "Wertigkeit nicht erreicht" (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet jelenik meg. Adja meg a kívánt kiegészítő hitelesítést (kód vagy ujjlenyomat).
- Ha háromszoros hitelesítési kérelmet állított be (3 PIN-kód), akkor a kijelzőn ismét megjelenik az "Wertigkeit nicht erreicht" (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet. Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot.
- A kijelző megjelenik a *"Bitte Drehknauf betätigen!"* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

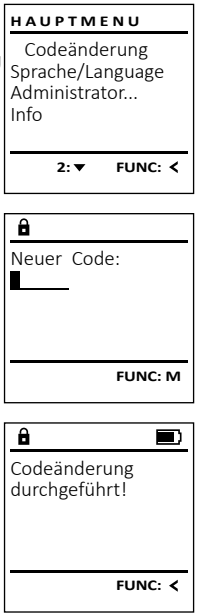
## Menüszerkezet

### A menüszerkezet felépítése

- Codeänderung (Kódváltoztatás)
- Nyelv/Language
- Administrator (Rendszergazda)
  - > Benutzer (Felhasználó)
    - > Anlegen (Létrehozás)
      - > Code anlegen (Kód létrehozása)
      - > Finger anlegen (Ujjlenyomat létrehozása)
    - > Zuordnen (Hozzárendelés)
      - > Code zuordnen (Kód hozzárendelése)
      - > Finger zuordnen (Ujjlenyomat hozzárendelése)
    - > Löschen (Törlés)
  - > Zeitfunktionen (Időfunkciók)
    - > Uhrzeit stellen (Pontos idő beállítása)
    - > Datum stellen (Dátum beállítása)
    - > Automatische SZ/WZ (Autom. nyári/téli átváltás)
    - > Verzögerungszeit (Késleltetési idő)
  - > Programmierung (Programozás)
    - > Datenbankupdate (Adatbázis frissítése)
    - > Firmwareupdate (Készülékszoftver frissítése)
    - > Reorganisieren (Újrarendezés)
  - > Vorgänge (Folyamatok)
    - > Anzeigen (Kijelzés)
    - > Speichern (Mentés)
  - > Setup (Beállítás)
    - > Anmelden (Bejelentkezés)
    - > FP-Reset (FP-reset)
    - > AES-Key generieren (AES-Key generálása)
- Info (Infó)
  - > System Info (Rendszerinfó)
  - > Systemcheck (Rendszerellenőrzés)

## A menüfunkciók leírása

### Kódváltoztatás menü




Az adminisztrátori kód, valamint a felhasználói kód módosítása.
Felhívjuk a figyelmét, hogy biztonsági okokból a gyárilag beállított rendszergazdai kódot meg kell változtatni egy egyedi kódra.

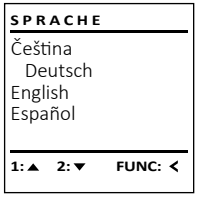
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen az „1"-es, ill. a „2"-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a rendszergazda / felhasználó, akinek a kódját módosítani szeretné.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A billentyűzeten keresztül írja be az eddigi érvényes kódot vagy a gyári kódot, majd nyomja meg az On Enter billentyűt.
- Írja be a billentyűzettel az új kódot, majd nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Ismételje meg a bevitelt, majd nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Helyes bevitel esetén megjelenik a "*Codeänderung durchgeführt*" (Kódváltoztatás végrehajtva) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

Megjegyzés: A széfzár első üzembe helyezésekor a program lekérdezi a dátumot és a pontos időt:

- Nap beírása (2 számjegyű).
- Hónap beírása (2 számjegyű).
- Év beírása (2 számjegyű).
- Óra beírása (2 számjegyű).
- Perc beírása (2 számjegyű).

## Nyelv menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a "*Sprache*" (Nyelv) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Sprache*" Főmenü / Nyelv).
- Görgessen tovább az 1-es, ill. 2-es gombbal, amíg ki nem választja a kívánt nyelvet.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Daten wurden gespeichert!*" (Adatok elmentve) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.




## Adminisztrátor menü

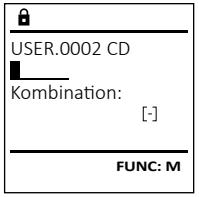
Ez a menü a funkciók csoportosítása érdekében több almenüből áll. A szakaszon belüli funkciók csak a rendszergazdai kóddal érhetők el teljesen.

## Rendszergazda/Felhasználó menü

## Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás menü

**Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Kód létrehozása almenü**

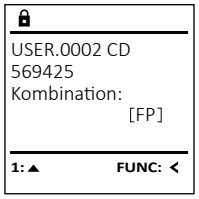
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.




- Megjelenik a következő szabad memóriahely (pl. USER.0002 CD).
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [1/2] Kombináció 2 kódból
  [1/3] Kombináció 3 kódból
  [FP] Kombináció egy ujjlenyomattal
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az On Enter gombbal.
- Ha kiválasztotta az „FP" kombinációt, akkor tanítsa be az ujjlenyomatát az *"Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen"* (Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás / Ujjlenyomat létrehozása) almenüben leírtak szerint.

**Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Ujjlenyomat létrehozása almenü**

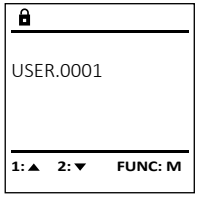
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger anlegen" (Ujjlenyomat létrehozása) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a "*Finger anlernen*" (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a "*USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt*" (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [CD] Kombináció egy kóddal
  [FP] Kombináció egy további ujjlenyomattal
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



## Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés menü

**Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Kód hozzárendelése almenü**

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a „*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó)" menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *"Zuordnen"* (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1"-es, ill. a „2"-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy kódot hozzárendelni.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [1/2] Kombináció 2 kódból
  [1/3] Kombináció 3 kódból
  [FP] Kombináció egy ujjlenyomattal
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az On Enter gombbal.



**Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Ujjlenyomat hozzárendelése almenü**

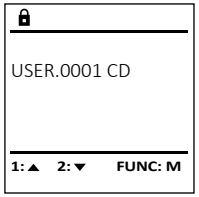
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü* " (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *"Zuordnen"* (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *"Finger zuordnen"* (Ujjlenyomat hozzárendelése) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Finger zuordnen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Görgessen az „1"-es, ill. a „2"-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy ujjlenyomatot hozzárendelni.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Create fingerprint*" (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a "*USER.XXXX FP wurde erfolg. angelegt*" (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [CD] Kombináció egy kóddal
  [FP] Kombináció egy további ujjlenyomattal
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

## Rendszergazda/Felhasználó/Törlés menü

A törölt felhasználók nem férhetnek többé hozzá a széfhez. Azonban az előzményekben megőrződnek.

**Rendszergazda/Felhasználó/Törlés almenü**

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü* " (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Main menu / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Törlés) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a "*Delete*" (Törlés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1"-es, ill. a „2"-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akit törölni szeretne.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az "*Datensatz gelöscht!*" (Adatrekord törölve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



## Rendszergazda/Időfunkciók menü

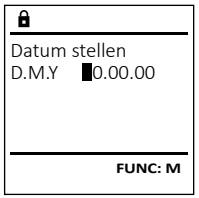
A pontos idő és a dátum mellett az is beállítható, hogy automatikusan megtörténjen-e az átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között. A késleltetési idő rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását.

## Rendszergazda/Időfunkciók/Pontos idő beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü* " (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a "*Zeitfunktionen*" (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az "*Administrator /Uhrzeit stellen*" Rendszergazda / Időfunkciók) menüpont.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A pontos idő a billentyűzettel állítható be (24 órás ritmusban).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Daten wurden gespeichert!*" (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

## Rendszergazda/Időfunkciók/Dátum beállítása menü

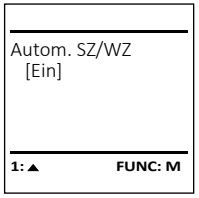
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Administrator / Zeitfunktionen“* Rendszergazda / Időfunkciók) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Datum stellen“* (Dátum) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A dátum a billentyűzettel állítható be.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *„Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.




## Rendszergazda/Időfunkciók/Autom. nyári/téli átváltás menü

Automatikusan átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között.

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg
- ki nem jelöli az *“Autom. SZ/WZ“* (Autom. nyári/téli időváltás) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal kapcsolható e vagy ki az automatikus időátállítás.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *„Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.




## Rendszergazda/Időfunkciók/Késleltetési idő menü

A késleltetési idővel beállítható a funkció végrehajtása előtt egy várakozási idő, amely rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását. A késleltetési idő elteltét követően a hozzáférés biztosításához újra el kell végezni az adatok érvényes és teljesértékű bevitelét.

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg
- Kijelölték a *“Verzögerungszeit“* (Késleltetési idő) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot. Ha a késleltetési időt már beállították, akkor meg kell várni, míg az eltelik.
- A késleltetési idő a billentyűzettel állítható be (0 és 99 perc között).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

## Rendszergazda/Programozás menü

A készülékszoftver frissítése telepíti a szoftver legújabb változatát. Az újrarendezés funkcióval rendezhető sorba az adatbázis.

## Rendszergazda/Programozás/Adatbázis frissítése menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

## Rendszergazda/Programozás/Készülék szoftver frissítése menü

- Győződjön meg arról, hogy készülékszoftver frissítése előtt az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
- Másolja a készülékszoftver új verzióját egy FAT-32 formázott microSD kártyára, majd a kártyát helyezz be a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Programming“* (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az On Enter gombbal.
- Megjelenik a *„Programming“* (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Firmwareupdate“* (Készülékszoftver frissítése) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az *“Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!“* (Aktuelle Original-Hersteller Firmwar Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) (Eredeti, aktuális gyártói készülékszoftver. Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) kijelzés.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel. Ezt követően nem kell beavatkozni a folyamatba.
- Megjelenik a *“Do not interrupt power“* (Ne szakítsa meg az áramellátást) kijelzés.
- A kijelző rövid időre kialszik.
- A frissítés befejezését követően megjelenik a *“Firmware Update durchgeführt!“* (Készülékszoftver frissítve) kijelzés.

## Rendszergazda/Programozás/Újrarendezés menü

A felhasználói adatbázis optimalizálásához és a felhasználói adatkészletek újrastrukturálásához rendszeresen végezze el az újrarendezést.

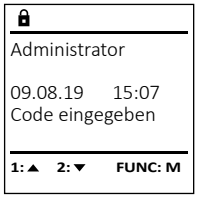
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Programming“* (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az On Enter gombbal
- Megjelenik a *„Programming“* (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *“Reorganisierung“* (Újrarendezés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a *“Reorganisierung läuft“* (Újrarendezés folyamatban) kijelzés.

## Rendszergazda/Folyamatok menü

Az előzmények elmenthetők a behelyezett microSD kártyára, ill. közvetlenül megjeleníthetők a kijelzőn.

## Rendszergazda/Folyamatok/Kijelzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü*“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „*Vorgänge*“ (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az adatrekordok között.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.




## Rendszergazda/Folyamatok/Mentés menü

- Helyezzen be egy FAT-32 formázott microSD kártyát a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü*“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „*Vorgänge*“ (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a „*Vorgänge*“ (Folyamatok) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „*Speichern*“ (Mentés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „*Bitte warten!*“ (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Megjelenik a *“Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

## Rendszergazda/Beállítás menü

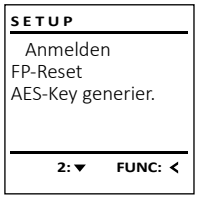
A rendszert a készüléken belüli kommunikációhoz be kell jelenteni.
FP-reset eltávolítja az összes ujjlenyomatot.

## Rendszergazda/Beállítás/Bejelentkezés menü

A rendszer teljes meghibásodása esetén előfordulhat, hogy az elektronikus kezelőlapot újra be kell jelentkeztetni a zármechanizmusba.

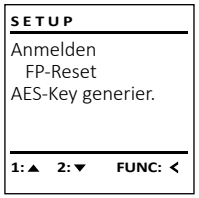
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü*“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „*Setup*“ (Beállítás) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Nyugtázza az „*Anmelden*“ (Bejelentkezés) On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a *“Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

Bejelentkezést követően a rendszergazdai kódot a Kódmódosítás menüben leírtak szerint kell módosítani.



## Rendszergazda/Beállítás/FP-reset menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü*“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az „*Administrator*“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „*Setup*“ (Beállítás) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „*FP-Reset*“ (FP-reset) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az „*Daten löschen mit ENTER Taste!*“ (Adatok törlése ENTER gombbal).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a „*Please wait!*“ (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



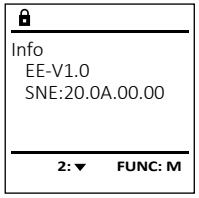
## Rendszergazda/Beállítás/AES-Key generálása menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

Ebben a menüben jeleníthetők meg a rendszerrel kapcsolatos további tudnivalók.

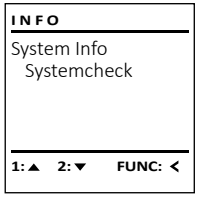
## Infó/Rendszerinfó menü

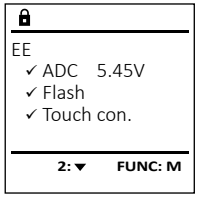
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü*“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Info*“ (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az „*Info*“ (Infó) kijelzés.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelennek a rendszerinformációk.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.




## Infó/Rendszerellenőrzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „*Hauptmenü*“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Info*“ (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az „*Info*“ (Infó) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „*Systemcheck*“ (Rendszerellenőrzés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az Információk rendszerellenőrzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.



## Hibaüzenetek

A következőkben megjelennek a kijelzőn az ujjlenyomat betanítása és a széf kinyitása során előforduló hibakijelzések.

| Hibaüzenet | Elhárítás |
|---|---|
| *Zu schnell! Bitte wiederholen (Túl gyors! Kérjük, ismételje meg)* | Húzza végig az ujját lassan az érzékelőn. |
| *Zu schief! Bitte wiederholen (Túl ferde! Kérjük, ismételje meg)* | Húzza végig az ujját egyenesen az érzékelőn. |
| *Zu kurz! Bitte wiederholen (Túl rövid! Kérjük, ismételje meg)* | Húzza végig az ujját úgy az érzékelőn, hogy az ujja nagyobb felülete legyen leolvasható. |
| *Mittig positio. und wiederholen! (Helyezze középre és ismételje meg!)* | Helyezze az ujját középre az érzékelő fölé. |
| *Code falsch! (Hibás kód!)* | Kérjük, írjon be egy érvényes kódot. |
| *Kein Zutritt! ( Nincs hozzáférés!)* | Nem mentett ujjlenyomatot használtak. Ismételje meg a már betanított ujjával. |

## Műszaki adatok

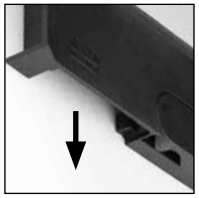
| | |
|---|---|
| Rendszergazdai kódok száma: | 1 |
| Felhasználói kódok száma: | 9 (max.) |
| Ujjlenyomatkódok száma: | 20 (max.) |
| Letiltási idők: | 15x hibás FP/kódbevitelt követően 5 perc |
| Tápellátás: | 4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem |
| Dátum/Pontos idő:: | ✓ |
| Frissítésre alkalmas (készülékszoftver): | ✓ |
| Előzmények száma: | 2 000 |

## Elemek cseréje

A kijelző jobb felső részén láthatja folyamatosan az elemek töltési szintjét. Ha az elemek kapacitása csökken, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet: Ennek az üzenetnek a megjelenésekor a lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket.

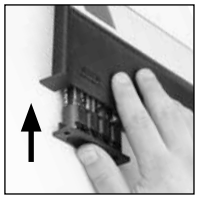
Csavarja ki az elektronikus zár alján található két csavart. Ehhez szüksége van egy Torx T 8 csavarhúzóra. Ez nem része a csomagnak.

Csúsztassa ki lefelé a fedelet az elemekkel együtt.



Vegye ki a használt elemeket, és ártalmatlanítsa azokat a 57. oldalon található utasítások szerint. Helyette be az új 1,5 V AA mignon-elemeket, ügyeljen a helyes polaritásukra. Ehhez vegye figyelembe az elemtartó jelöléseit. Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.

Tolja be a fedelet az elemekkel együtt az elektronikus zárba, majd csavarozza fel erősen.



## Garancia

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás.
A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

**Figyelem:**
Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

## A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Vásárlónk!
Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.

Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.

A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

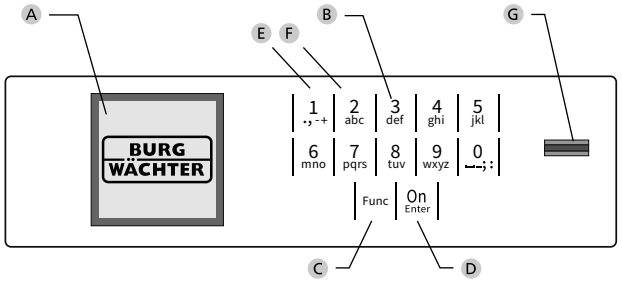
Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a www.burg.biz weboldalról tölthető le.

## Biztonsági javaslat

Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálas törlőkendővel (pl. szemüvegtörlővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

## Structura




Ⓐ **Display**

Ⓑ **Taste numerice**

Cifrele „1"-„0" sunt utilizate pentru introducerea de date, de ex, la introducerea codului.

Ⓒ Tasta „**Func"**

Tasta „Func" adaptează funcţia dumneavoastră la situaţie. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acţionarea tastei, respectiv se şterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afişează funcţia actuală a tastei (v. paragraful 3).

Ⓓ Tasta „**On/Enter"**

Tasta „On/Enter" porneşte sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

Ⓔ **Tasta „1"**

Dacă există mai multe posibilităţi de selecţie, se poate derula în sus cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afişa (v. paragraful 3).

Ⓕ **Tasta „2"**

Dacă există mai multe posibilităţi de selecţie, se poate derula în jos cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afişa (v. paragraful 3).

Ⓖ **Senzor de amprentă**

Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.

Stimate client,

Mulţumim că v-aţi decis pentru un seif BURG-WÄCHTER cu unitate electronică SecuTronic. Acest bloc electronic este certificat conform ECB clasa A. Aţi obţinut, astfel, un produs care îndeplineşte cerinţele deosebit de ridicate privind siguranţa şi care a fost dezvoltat şi fabricat în conformitate cu standardele tehnice actuale. Această încuietoare este certificată corespunzător EN 1300:2018. (clasificarea aferentă incintelor de valori a încuietorilor de înaltă siguranţă conform valorii lor de rezistenţă împotriva deschiderii neautorizate).

**Important: Înainte de programare vă rog să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi păstraţi-le pentru o eventuală consultare ulterioară.**

Vă dorim multe bucurii cu noul dumneavoastră seif BURG-WÄCHTER.
Al dumneavoastră Burg-Wächter KG

## Generalităţi

### Activare

Conectarea blocului electronic se realizează cu tasta On Enter de la tastatură. Aceasta se aprinde în faza următoare. Concomitent, display afişează un moment logo-ul BURG-WÄCHTER înainte să apară masca de introducere pentru codul PIN, respectiv amprenta degetului.

### Limbi

Ghidarea în meniul de pe display este disponibilă în douăsprezece limbi şi poate fi setată prin punctul de meniu Limbi. O explicitare exactă în acest sens există în capitolul „Meniu Limbă/Language".

### Timpi de blocare

Ca asigurare împotriva manipulărilor, blocul electronic al încuietorii blochează accesul la seif pentru cinci minute dacă s-a introdus de cincisprezece ori succesiv un cod numeric greşit sau o amprentă de deget greşită. Pe parcursul acestui timp de blocare, pe display este decrementat timpul încă rămas. O deschidere a seifului nu este posibilă pe parcursul acestei durate, nici chiar cu un cod valabil de utilizator sau administrator.

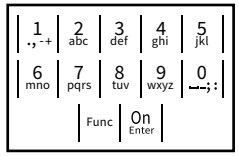
### Creşterea protecţiei anti-efracţie

Vă rugăm să aveţi în vedere să nu transmiteţi codurile către persoane neautorizate. De aceea, păstraţi codurile într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod se pierde, încuietoarea trebuie să fie trecută pe un nou cod sau schimbată.

- Codul de lucru se va modifica imediat ce încuietoarea este pusă în funcţiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici uşor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naştere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoaşterii deţinătorului codului.
- După schimbarea codului, încuietoarea se va verifica de mai multe ori cu uşa de siguranţă deschisă.

**Atenţie:** Toate modificările codului de administrator, ale codului de fabrică şi ale codului de utilizator se vor realiza cu uşa spaţiului de valori deschisă! După ce sistemul de închidere a fost trecut pe un cod nou, el trebuie să fie acţionat de mai multe ori cu uşa deschisă cu noul cod.

### Posibilităţi de introducere




**Taste numerice:**
Cifrele „1"-„0" sunt utilizate de ex. pentru introducerea codului.

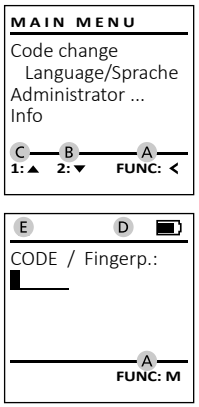
**Tasta „Func":**
Tasta „Func" îşi adaptează funcţia la situaţia actuală. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acţionarea tastei, respectiv se şterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afişează funcţia actuală a tastei.

**Tasta „On/Enter":**
Tasta „On/Enter" porneşte sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

**Tastele „1" şi „2":**
Dacă există mai multe posibilităţi de selecţie, se poate derula în sus cu aceste taste. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afişa prin săgeţile corespunzătoare.

**Senzor de amprentă:**
Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.

## Display




A Arată dacă prin intermediul tastei Func se poate revoca ultima introducere (<) sau se poate trece în meniul principal (M).

B (2: ▼) se afișează dacă se poate derula în jos cu tasta „2".

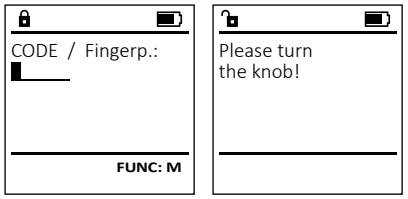
C (1: ▲) se afișează dacă se poate derula în sus cu tasta „1".

D ( ) indică nivelul de încărcare al bateriei.

E ( / ) indică dacă armătura încuietorii a validat blocarea și seiful poate fi astfel deschis.

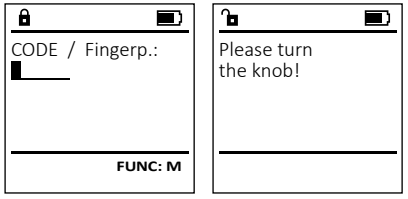
## Deschidere

### Deschidere cu codul PIN




- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Introduceţi codul PIN cu 6 poziţii (din fabricaţie „1-2-3-4-5-6").
- Pe display apare *"Please turn the knob!"* (Rugăm acţionaţi maneta rotativă!)
- Rotiţi maneta.

### Deschidere cu deget (Deschidere confortabilă)




- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Trageţi cu un deget iniţializat de sus în jos, central, peste senzor.
- Pe display apare *"Please turn the knob!"* (Rugăm acţionaţi maneta rotativă!).
- Rotiţi maneta.

### Deschidere prin combinaţie de acces

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Trageţi cu un deget iniţializat de sus în jos, central, peste senzor.
- Dacă aţi configurat o altă cerere de autorizare (cod sau amprentă), pe display apare indicaţia *"Enter next authorisation"* (Valenţă neatinsă). Introduceţi autorizarea complementară dorită (cod sau amprentă).
- Dacă aţi configurat o cerere de autorizare triplă (3 coduri PIN), pe display apare din nou indicaţia *"Enter next authorisation"* (Valenţă neatinsă). Introduceţi codul PIN cu 6 poziţii.
- Pe display apare *"Please turn the knob!"* (Rugăm acţionaţi maneta rotativă!).
- Rotiţi maneta.

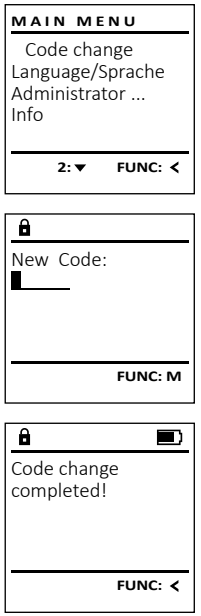
## Structura meniului

### Structura meniului

- Modificarea codului
- Limbă/Language
- Administrator
  - > Utilizator
    - > Creare
      - > Creare cod
      - > Creare deget
    - > Alocare
      - > Alocare cod
      - > Alocare deget
    - > Ştergere
  - > Funcţii de timp
    - > Setare oră
    - > Setare dată
    - > Oră de vară/iarnă automat
    - > Timp de întârziere
  - > Programare
    - > Actualizare bază de date
    - > Actualizare firmware
    - > Reorganizare
  - > Procese
    - > Afișare
    - > Salvare
  - > Setup
    - > Autentificare
    - > Reset FP
    - > Generare AES-Key
- Info
  - > Info sistem
  - > Verificare sistem

## Descriere a funcţiilor meniului

### Meniul Modificare cod




Modificarea codului de administrator, precum și a codurilor de utilizator.
Atragem atenţia că, din motive de securitate, codul de administrator setat din fabricaţie trebuie să fie modificat pe un cod setat individual.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare *"Main menu"* (Meniu principal).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteţi derula acum până când este marcat administratorul/utilizatorul al cărui cod urmează să fie modificat.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi de la tastatură codul vechi sau cel din fabricaţie valabil până în prezent și apăsaţi On Enter.
- Introduceţi cu tastatura noul cod și confirmaţi cu On Enter.
- Repetaţi introducerea și confirmaţi din nou cu On Enter.
- Dacă introducerea este corectă, apare *"Code change completed!"* (Modificare de cod executată).
- Apăsaţi o tastă oarecare.

Indicaţie: La prima punere în funcţiune a unei încuietori de seifuri, sunt interogate suplimentar valorile referitoare la data calendaristică și ora actuală:

- Introducerea zile (din 2 poziţii).
- Introducerea lunii (din 2 poziţii).
- Introducerea anului (din 2 poziţii).
- Introducerea orei (din 2 poziţii).
- Introducerea minutelor (din 2 poziţii).

## Meniu Limbă/Language

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Language*" (Limbă).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / language*" (Meniu principal/ Limbă)
- Cu tasta 1, respectiv 2, derulaţi până când este marcată limba dorită.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Data has been saved!*" (Datele au fost salvate!)
- Apăsaţi o tastă oarecare.

## Meniul Administrator

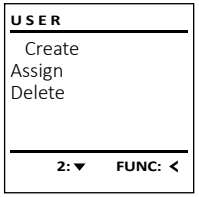
Acest meniu are mai multe submeniuri pentru gruparea funcţiilor. Funcţiile din cadrul acestui segment sunt utilizabile complet numai cu codul de administrator.

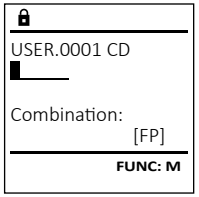
## Meniul Administrator / Utilizator

## Meniul Administrator / Utilizator / Creare

**Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare cod**

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.

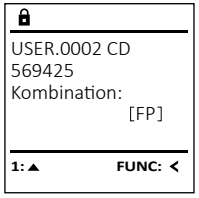


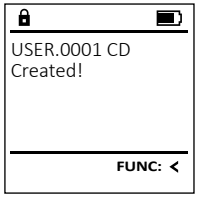



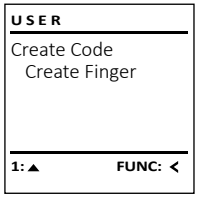

- Va fi afişat următorul loc de memorie liber (de ex. USER.0002 CD).
- Introduceţi codul cu 6 poziţii şi confirmaţi cu On Enter.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinaţie
  [1/2] Combinaţie din 2 coduri
  [1/3] Combinaţie din 3 coduri
  [FP] Combinaţie cu o amprentă de deget
- Dacă nu aţi selectat nicio combinaţie, confirmaţi de 3 ori cu On Enter.
- Dacă aţi selectat combinaţia „FP", iniţializaţi amprenta dumneavoastră, conform descrierii din submeniul *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget).

**Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget**

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Creare deget".
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Create Finger*" (Iniţializare deget).
- Trageţi cu degetul de mai multe ori de sus în jos şi central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetaţi procedeul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiţi mesajul "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reuşit).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinaţie
  [CD] Combinaţie cu un cod
  [FP] Combinaţie cu încă o amprentă de deget
- Apăsaţi o tastă oarecare.



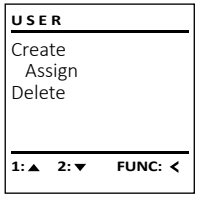



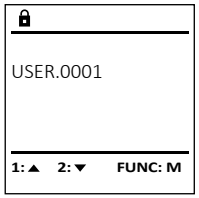



## Meniul Administrator / Utilizator / Alocare

**Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare cod**

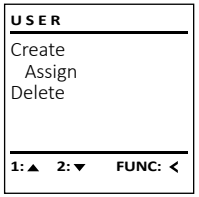
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Assign"* (Alocare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteţi derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocat un cod.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul cu 6 poziţii şi confirmaţi cu On Enter.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinaţie
  [1/2] Combinaţie din 2 coduri
  [1/3] Combinaţie din 3 coduri
  [FP] Combinaţie cu o amprentă de deget
- Dacă nu aţi selectat nicio combinaţie, confirmaţi de 3 ori cu On Enter.





**Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare deget**

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Assign"* (Alocare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Assign Finger"* (Alocare deget).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteţi derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocată o amprentă.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Create fingerprint*" (Iniţializare deget).
- Trageţi cu degetul de mai multe ori de sus în jos și central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetaţi procedeul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiţi mesajul "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reușit).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinație
  [CD] Combinație cu un cod
  [FP] Combinație cu încă o amprentă de deget
- Apăsaţi o tastă oarecare.

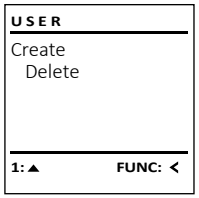


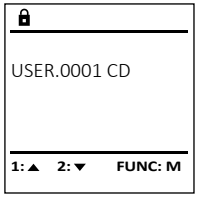
## Meniul Administrator / Utilizator / Ștergere

Utilizatorii șterși nu mai au acces la seif. Ei rămân însă în istoric.

**Submeniul Administrator / Utilizator / Ștergere**

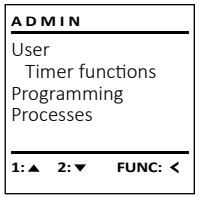
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Ștergere).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Delete*" (Ștergere).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteţi derula acum până când este marcat utilizatorul care urmează să fie șters.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Data has been deleted*" (Set de date șters).
- Apăsaţi o tastă oarecare.



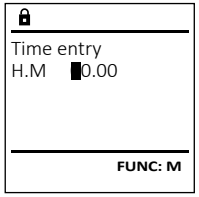
## Meniul Administrator / Funcţii de timp

Pe lângă ora curentă și dată, se poate seta și dacă să aibă loc schimbarea automată între ora de vară/ iarnă a Europei centrale. Timpul de întârziere împiedică o deschidere rapidă în cazul unui jaf.



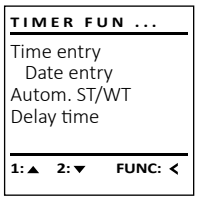

## Meniul Administrator / Funcţii de timp / Setare oră

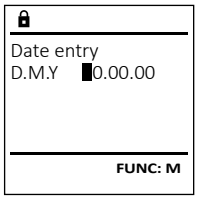
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator /Timer entry*" (Administrator / Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta ora (ritm de 24 ore).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Data has been saved!*" (Datele au fost salvate!).
- Apăsaţi o tastă oarecare.



## Meniul Administrator / Funcţii de timp / Setare dată

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „*Date entry*" (Dată).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta data.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Data has been saved!"* (Datele au fost salvate!).
- Apăsaţi o tastă oarecare.

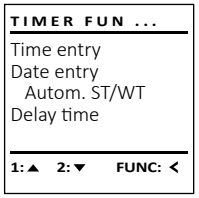


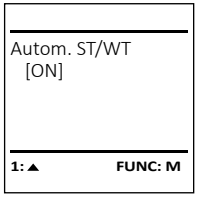




## Meniul Administrator / Funcţii de timp / Oră de vară/ iarnă automat

Schimbarea automată între ora de vară/iarnă a Europei centrale.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când
- este marcat punctul de meniu "*Autom. ST/WT*" (Oră de vară/iarnă automat).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, se poate activa sau dezactiva schimbarea automată a orei.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Data has been saved!"* (Datele au fost salvate!).
- Apăsaţi o tastă oarecare.

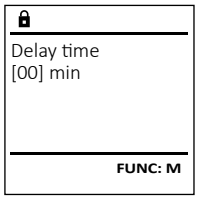



## Meniul Administrator / Funcţii de timp / Timp de întârziere

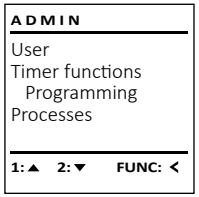
Timpul de întârziere configurează timpul de aşteptare dorit înainte de executarea unei funcţii şi poate împiedica, astfel, o deschidere rapidă în cazul unui jaf. După epuizarea timpului de întârziere trebuie să fie realizată o nouă introducere cu valenţă completă, pentru a obţine acces.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când
- este marcat punctul de meniu *"Delay time"* (Timp de întârziere).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară. Dacă a fost setat deja un timp de întârziere, acesta trebuie să fie mai întâi parcurs.
- De la tastatură se poate seta timpul de întârziere (0-99 minute).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Data has been saved!"* (Datele au fost salvate!)
- Apăsaţi o tastă oarecare.



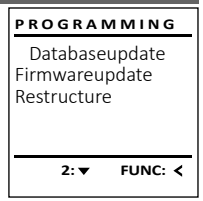

## Meniul Administrator / Programare

O actualizare firmware instalează cea mai nouă versiune de software. Reorganizarea sortează baza de date.



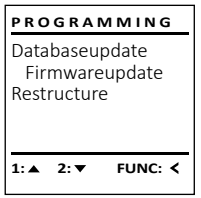

## Meniul Administrator / Programare / Actualizare bază de date

Această funcţie nu este deocamdată validată.




## Meniul Administrator / Programare / Actualizare firmware

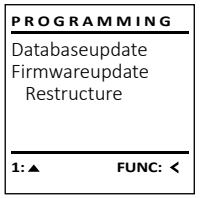
- Vă rugăm să vă asiguraţi că bateriile sunt încărcate complet înainte de actualizarea firmware.
- Vă rugăm să copiaţi versiunea nouă de firmware pe un card microSD FAT-32 formatat şi să îl introduceţi în slotul pentru carduri microSD.
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Programming"* (Programare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Programming"* (Programare).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Firmwareupdate*" (Actualizare firmware).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Firmware actual original producător. Confirmaţi versiunea cu Enter).
- Confirmaţi cu On Enter. Apoi nu va mai fi nevoie să interveniţi cu altceva în proces.
- Apare mesajul *"Do not interrupt power"* (Nu întrerupeţi curentul).
- Afişajul de pe display se stinge pentru un timp.
- După încheierea actualizării, apare indicaţia "*Firmware-update completed*" (Actualizare firmware executată).



## Meniul Administrator / Programare / Reorganizare

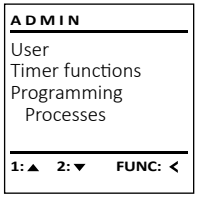
Pentru optimizarea bazei de date a utilizatorilor şi restructurarea seturilor de date ale utilizatorilor este efectuată ciclic reorganizarea.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Programming"* (Programare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Programming"* (Programare).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Restructure*" (Reorganizare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Restructuring in progress!*" (Reorganizare în curs).



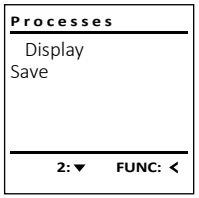
## Meniul Administrator / Procese

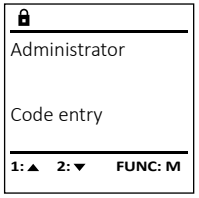
Istoricul poate fi salvat pe un card microSD introdus, respectiv poate fi redat direct pe display.




## Meniul Administrator / Procese / Afișare

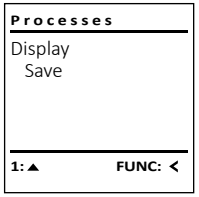
- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsați Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Processes*" (Procese).
- Confirmați cu On Enter.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin seturile de date.
- Confirmați cu On Enter.

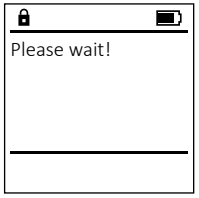



## Meniul Administrator / Procese / Salvare

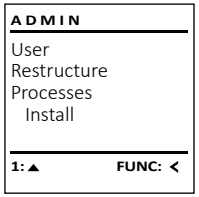
- Vă rugăm să introduceți un card microSD FAT-32 formatat în slotul pentru carduri microSD.
- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsați Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Processes*" (Procese).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare "*Processes*" (Procese).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Save"* (Salvare).
- Confirmați cu On Enter.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare *"Please wait!"* (Rugăm așteptați!).
- Apare *"Dataset has been stored"* (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.



## Meniul Administrator / Setup

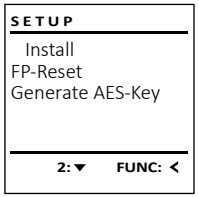
Sistemul trebuie să fie autentificat pentru comunicație în interiorul aparatului.
FP-Reset îndepărtează toate amprentele.




## Meniul Administrator / Setup / Autentificare

În cazul unei ieșiri din funcțiune complete a sistemului, poate fi necesar ca masca de operare electronică să fie autentificată din nou la mecanismul de închidere.

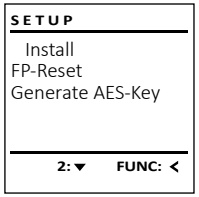
- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsați Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Setup"* (Setup)
- Confirmați cu On Enter.
- Confirmați *„Install"* (Autentificare) cu On Enter.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare Apare *"Dataset has been stored"* (Datele au fost salvate!)
- Apăsați o tastă oarecare.



După o autentificare, codul de administrator trebuie să fie modificat conform descrierii din meniul Modificare cod.

## Meniul Administrator / Setup / FP-Reset

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsați Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Setup"* (Setup).
- Confirmați cu On Enter.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„FP-Reset"* (FP-Reset).
- Confirmați cu On Enter.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Delete data with ENTER key*" (Ștergere date cu tasta ENTER).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare *"Please wait!"* (Rugăm așteptați!)
- Apăsați o tastă oarecare.



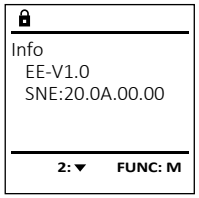
## Meniul Administrator / Setup / Generare AES-Key

Această funcție nu este deocamdată validată.

## Meniul Info / Info sistem

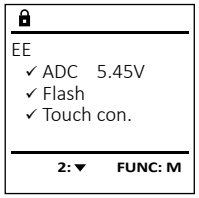
În acest meniu puteți afișa mai multe informații ale sistemului.

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsați Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Info"* (Info).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare *„Info"* (Info).
- Confirmați cu On Enter.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afișate informațiile despre sistem.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informațiile.
- Reveniți cu tasta Func.




## Meniul Info / Verificare sistem

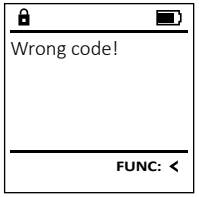
- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsați Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Info"* (Info).
- Confirmați cu On Enter.
- Apare *„Info"* (Info).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Systemcheck*" (Verificare sistem).
- Confirmați cu On Enter.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afișate informațiile despre verificarea sistemului.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informațiile.
- Reveniți cu tasta Func.



## Mesaje de eroare

În cele ce urmează vor fi reprezentate afişajele de erori pe display la iniţializarea unui deget, respectiv la deschidere.

| Mesaj de eroare | Soluţie |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat (Prea rapid! Rugăm repetaţi)* | Trageţi cu degetul lent peste senzor. |
| *Too tilted! Please repeat (Prea înclinat! Rugăm repetaţi)* | Trageţi cu degetul drept peste senzor. |
| *Too short! Please repeat (Prea scurt! Rugăm repetaţ)* | Trageţi cu degetul peste senzor, astfel încât să poată fi citită o suprafaţă mai mare a degetului dumneavoastră. |
| *Position in the middle and repeat! (Poziţionaţi central şi repetaţi!)* | Poziţionaţi degetul dumneavoastră central peste senzor. |
| *Wrong code! (Cod greşit!)* | Introduceţi un cod valabil. |
| *No admittance! ( Lipsă acces!)* | A fost folosit un deget nememorat. Repetaţi cu un deget deja iniţializat. |



## Date tehnice

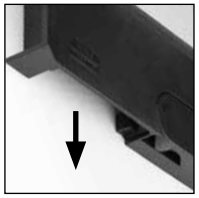
| | |
|---|---|
| Numărul codurilor de administrator: | 1 |
| Numărul codurilor de utilizator: | 9 (max.) |
| Numărul codurilor de amprentă: | 20 (max.) |
| Timpi de blocare: | După o introducere greşită de 15x a codului/FP, 5 minute |
| Alimentarea cu tensiune: | 4x AA MIGNON LR6 ALCALINE |
| Data/ora curentă: | ✓ |
| Cu posibilitate de actualizare (firmware): | ✓ |
| Număr de înregistrări în istoric: | 2.000 |

## Înlocuirea bateriei

Pe indicatorul de stare al bateriei din dreapta sus de pe display puteţi vedea în orice moment statusul bateriei. Când capacitatea bateriei tinde să se epuizeze, pe display apare indicaţia corespunzătoare: La apariţia aceste indicaţii, schimbaţi bateriile pe cât posibil imediat.

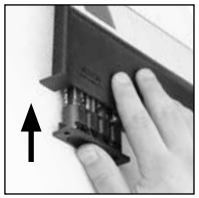
Îndepărtaţi cele două şuruburi de pe partea inferioară a blocului electronic al încuietorii. În acest scop este necesară o şurubelniţă Torx T 8. Aceasta este inclusă în pachetul de livrare.

Lăsaţi capacul să gliseze spre exterior în jos împreună cu bateriile.



Îndepărtaţi bateriile vechi şi eliminaţi-le ca deşeu conform indicaţiile de eliminare de la pagina 64. Înlocuiţi bateriile cu alte patru baterii noi de 1,5 V tip AA Mignon, respectând polaritatea corectă. În acest scop, pe suportul bateriilor sunt reprezentate imagini. Vă rugăm să folosiţi baterii de marcă şi nu acumulatori.

Glisaţi capacul împreună cu bateriile din nou în blocul electronic al încuietorii şi înşurubaţi-l ferm.



## Garanţia legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producţiei şi în condiţiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanţia legală cuprinde exclusiv deficienţele dovedite ca fiind erori de producţie sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanţie legală se încheie după doi ani, alte pretenţii fiind excluse. Deficienţele şi pagubele apărute de ex. prin transport, operare greşită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanţia legală. Bateriile sunt excluse din garanţie legală. Deficienţele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare şi o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanţiei legale va decide dacă este un caz de reparaţie sau de schimbare.

**Atenţie:**
Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă şi superioară şi pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servisare sau reparaţii, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul de administrator valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziţie.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate şi pe reglajul din fabricaţie. În caz de nerespectare a acestei dispoziţii, garanţia legală se pierde.

## Eliminarea ca deşeu a aparatului

Stimate client,
Vă rog să acordaţi ajutorul dumneavoastră pentru reducerea cantităţii de deşeuri nerecuperate. Dacă veţi avea intenţia să lichidaţi acest dispozitiv, aveţi vă rog în vedere, că multe piese conţin materiale preţioase, care se pot recicla.

Atragem atenţia că este interzisă aruncarea aparatelor electrice şi electronice, precum şi a bateriilor la deşeuri menajere; acestea trebuie să fie colectate separat, respectiv pe criterii de material. Vă rugăm să vă informaţi la organismul de competenţa respectivă din oraşul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii şi deşeuri electrice şi electronice.

Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/EU, (EMC) şi 2011/65/EU (RoHS).

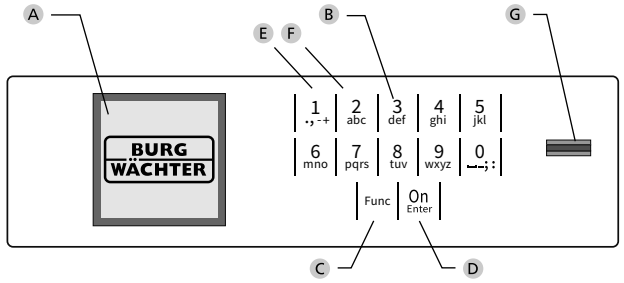
Textul complet al declaraţiei de conformitate EU poate fi consultat la adresa de internet www.burg.biz.

## Recomandare de securitate

Vă rugăm să curăţaţi ocazional suprafaţa tastaturii cu o cârpă cu microfibre (de ex. cârpă de ochelari), pentru a îndepărta eventualele amprente de pe suprafaţa tastaturii.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar şi tehnoredactare, precum şi modificărilor tehnice.

## Estrutura




Ⓐ **Ecrã**

Ⓑ **Teclas Numéricas**

Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

Ⓒ **Tecla "Func"**

A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla (v. seção 3).

Ⓓ „**Tecla "On/Enter"**

A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

Ⓔ **Tecla "1"**

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

Ⓕ **Tecla "2"**

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

Ⓖ **Sensor de impressões digitais**

As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.

Caro cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre equipado com o sistema eletrónico SecuTronic da BURG-WÄCHTER. Este sistema eletrónico é certificado de acordo com a ECB Classe A.
Acaba de adquirir um produto que cumpre requisitos de segurança muito altos e que foi desenvolvido e produzido de acordo com os padrões técnicos mais recentes. Esta fechadura é certificada de acordo com a EN 1300:2018. (Classificação das fechaduras de alta segurança de acordo com a sua resistência à abertura não autorizada).

**Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de começar a programação e guarde-o em lugar seguro para o poder consultar sempre que seja necessário.**

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre da BURG-WÄCHTER.
Burg-Wächter KG

## Generalidades

### Ativação

O sistema eletrónico é ligado com a tecla On Enter do teclado. Ele então acende.
Ao mesmo tempo, o visor mostra o logótipo BURG-WÄCHTER por um momento antes que a máscara de entrada para o código PIN ou impressão digital apareça.

### Idioma

O guiamento de menu no ecrã está disponível em doze idiomas e pode ser definido através do item de menu Idioma. Você encontrará uma explicação precisa disso no Capítulo "Menu de Idioma/Language".

## Tempos de Bloqueio

Para proteger-se contra manipulações, a fechadura eletrónica bloqueia o acesso ao cofre por cinco minutos, se tiver sido introduzido um código numérico ou uma impressão digital incorretos 15 vezes seguidas. Durante esse tempo de bloqueio, o tempo restante no ecrã retrocede. Não é possível abrir o cofre durante esse período, mesmo com um código de utilizador ou administrador válido.

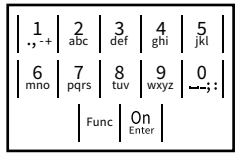
## Aumento da proteção contra roubo

Certifique-se de que os códigos não caiam em mãos não autorizadas. Portanto, mantenha os códigos num local seguro, para que só possam ser acedidos por pessoas autorizadas. Se um código for perdido, a fechadura deverá ser alterada para um novo código.

- O código de fábrica deve ser alterado, assim que a fechadura seja colocada em funcionamento.
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não podem ser utilizados.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso, não podem ser utilizados como código.
- Após troca de código, com a porta de segurança aberta, a fechadura deve ser verificada várias vezes.

**Atenção:** Todas as alterações ao código do administrador, código de fábrica e código do usuário devem ser feitas com a porta do cofre aberta! Após o sistema de bloqueio ser alterado para um novo código, deve ser operado várias vezes com o novo código quando a porta estiver aberta.

## Possibilidades de entrada




**Teclas numéricas:**
Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

**Tecla "Func":**
A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla.

**Tecla "On/Enter":**
A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

**Teclas "1" e "2":**
Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima e para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o com as setas correspondentes.

**Sensor de impressões digitais:**
As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.

## Ecrã

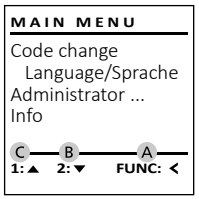
Ⓐ Indica se a última entrada pode ser cancelada (**<**) ou substituída pelo menu principal (**M**) através da tecla Func.

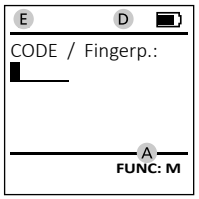
Ⓑ (**2:▼**) aparece quando se pode rolar para baixo com a tecla "2".

Ⓒ (**1:▲**) aparece quando se pode rolar para cima com a tecla "1".

Ⓓ (🔋) indica o nível da pilha.

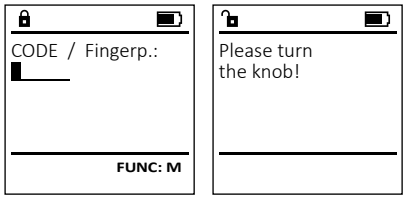
Ⓔ (🔒/🔓) indica se o dispositivo de bloqueio liberou a trava e o cofre pode ser aberto.



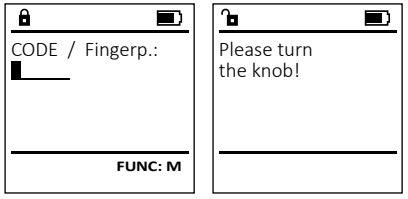

## Abertura

### Abrir com código PIN




- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Introduza o código PIN de 6 dígitos (configuração de fábrica "1-2-3-4-5-6").
- O ecrã apresenta *"Please turn the knob!"* (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

### Abrir com impressão digital (Abertura confortável)




- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Passe um dedo treinado no meio, de cima para baixo, sobre o sensor.
- O ecrã apresenta *"Please turn the knob!"* (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

### Abertura com combinações de acesso

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Passe um dedo treinado no meio, de cima para baixo, sobre o sensor.
- Se tiver configurado outro pedido de autorização (código ou impressão digital), a mensagem "*Enter next authorisation*" (Valor não atingido) aparece no ecrã. Introduza a autorização suplementar desejada (código ou impressão digital).
- Se tiver configurado um pedido de autorização triplo (3 códigos PIN), a mensagem "*Enter next authorisation*" (Valor não atingido) aparece novamente no ecrã. Introduza o código PIN de 6 dígitos.
- O ecrã apresenta *"Please turn the knob!"* (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

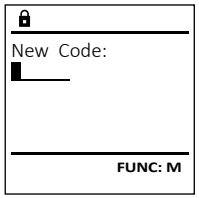
## Menu

### Estrutura do Menu

- Alteração do código
- Idioma/Language
- Administrador
  - > Utilizador
    - > Criar
      - > Criar código
      - > Adicionar dedo
    - > Atribuir
      - > Atribuir código
      - > Atribuir dedo
    - > Excluir
  - > Funções de tempo
    - > Definir hora
    - > Definir data
    - > SZ/WZ automáticos
    - > Tempo de atraso
  - > Programação
    - > Atualização do banco de dados
    - > Atualização de firmware
    - > Reorganizar
  - > Operações
    - > Exibir
    - > Armazenar
  - > Definições
    - > Registar
    - > FP reset
    - > Gerar AES-Key
- Informação
  - > Informação do Sistema
  - > Verificação do Sistema

## Descrição das funções do menu

### Menu de Alteração do Código



Alteração do código do administrador e do código do utilizador.
Salientamos que, por razões de segurança, o código do administrador configurado de fábrica deve ser alterado para um código definido individualmente.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Menu principal*".
- Confirme com On Enter.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o administrador/utilizador cujo código deve ser alterado seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código antigo ou de fábrica anteriormente válido e pressione On Enter.
- Introduza o novo código e confirme com On Enter.
- Repita a entrada e confirme novamente com On Enter.
- Se a entrada estiver correta, *"Code change completed!"* (Código alterado) apresenta-se.
- Pressione qualquer tecla.

Indicação: Quando uma fechadura segura é iniciada pela primeira vez, são solicitadas informações adicionais sobre a data e hora atuais:

- Insira o dia (2 dígitos).
- Insira o mês (2 dígitos).
- Insira o ano (2 dígitos).
- Insira a hora (2 dígitos).
- Insira os minutos (2 dígitos).

## Menu de Idioma/Language

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Language*" (Idioma) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / language*" (Menu principal/Idioma)
- Role novamente com a tecla 1 ou 2 até o idioma desejado ser destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved!*" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

## Menu do Administrador

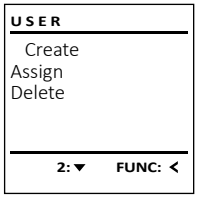
Este menu possui vários submenus para agrupar funções. As funções nesta secção só podem ser totalmente utilizadas com o código do administrador.

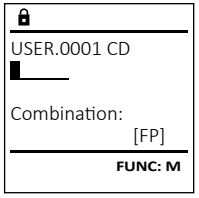
## Menu do Administrador / Utilizador

## Menu do Administrador / Utilizador / Criar

**Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Criar código**

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*"(Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*"(Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User* "(Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Create*"(Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.

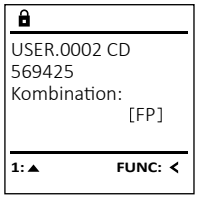


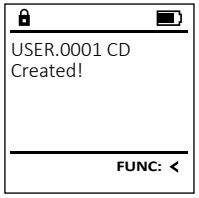



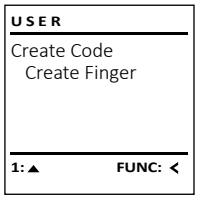

- O próximo espaço de armazenamento livre é exibido (por exemplo, USER.0002 CD).
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com On Enter.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
  As opções são:
  [-] Nenhuma combinação
  [1/2] Combinação com 2 códigos
  [1/3] Combinação com 3 códigos
  [FP] Combinação com uma impressão digital
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com On Enter.
- Se selecionou a combinação "FP", você tem de programar a sua impressão digital conforme descrito no submenu *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo).

**Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo**

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*"(Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*"(Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User* "(Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Create*"(Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Adicionar dedo" seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Create Finger*" (Adicionar dedo).
- Passe o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP foi criado com sucesso).
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
  As opções são:
  [-] Nenhuma combinação
  [CD] Combinação com um código
  [FP] Combinação com outra impressão digital
- Pressione qualquer tecla.



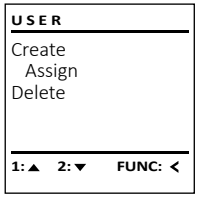



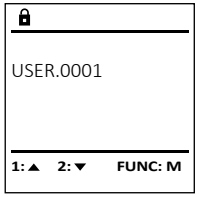



## Menu do Administrador / Utilizador / Atribuir

**Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir código**

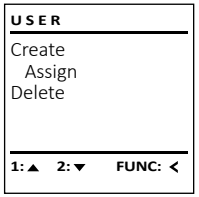
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*"(Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*"(Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User* "(Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Assign"* (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Assign* "(Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar a usar as teclas 1 ou 2 até que o utilizador a quem um código será atribuído seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com On Enter.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
  As opções são:
  [-] Nenhuma combinação
  [1/2] Combinação com 2 códigos
  [1/3] Combinação com 3 códigos
  [FP] Combinação com uma impressão digital
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com On Enter.





**Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir dedo**

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User*" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Assign*" (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Assign Finger*" (Atribuir dedo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Agora você pode rolar a usar tecla 1 ou 2 até que o utilizador a quem uma impressão digital seja atribuída seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Create fingerprint*" (Adicionar).
- Passe o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP foi criado com sucesso).
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
  As opções são:
  [-] Nenhuma combinação
  [CD] Combinação com um código
  [FP] Combinação com outra impressão digital
- Pressione qualquer tecla.

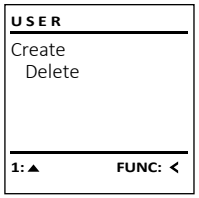


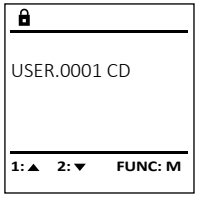
## Menu do Administrador / Utilizador / Excluir

Utilizadores excluídos não têm mais acesso ao cofre. No entanto, estes permanecem no histórico.

**Submenu do Administrador / Utilizador / Excluir**

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User*" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Excluir).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Delete*" (Excluir) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o utilizador que deseja excluir seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been deleted*" (Registo eliminado).
- Pressione qualquer tecla.

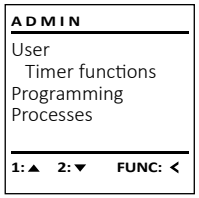


## Menu do Administrador / Funções de tempo

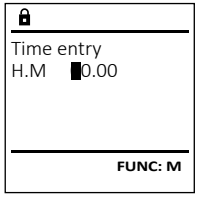
Além da hora e da data, você também pode definir se deseja alternar automaticamente entre o horário de verão / inverno da Europa Central.

O tempo de atraso impede a abertura rápida em caso de roubo.



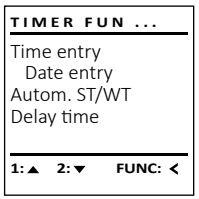

## Menu do Administrador / Funções de tempo / Definir hora

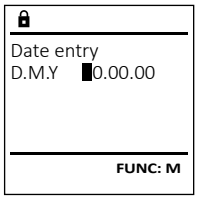
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator /Time entry*" (Administrador / Funções de tempo).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- O tempo (ritmo de 24 horas) pode ser definido através do teclado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved!*" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



## Menu do Administrador / Funções de tempo/ Data

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Timer functions*" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Date entry"* (Data) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A data pode ser definida com o teclado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved*!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

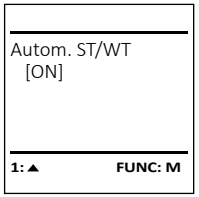



## Menu do Administrador / Funções de tempo / SZ/WZ utomáticos

Mudança automática entre horário de verão / inverno na Europa Central.

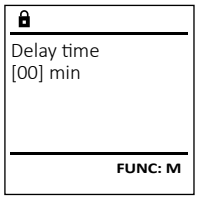
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Timer functions*" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até
- item de menu "*Autom. ST/WT*" (SZ/WZ Autom) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A troca automática de hora pode ser ligada ou desligada com as teclas 1 ou 2.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved*!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.




## Menu do Administrador / Funções de tempo / Tempo de atraso

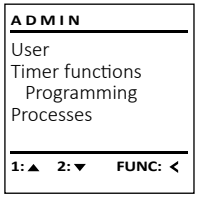
O tempo de atraso define um tempo de espera desejado antes da execução de uma função e pode, assim, impedir uma abertura rápida em caso de um ataque. Após o tempo de atraso expirar, uma entrada válida e completa deve ser feita novamente para conceder acesso.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Timer functions*" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até
- que o item de menu *"Delay time"* (Tempo de atraso) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária. Se um tempo de atraso já tiver sido definido, ele deverá ser executado primeiro.
- O tempo de atraso (0-99 minutos) pode ser definido pelo teclado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved*!" (Os dados foram armazenados!)
- Pressione qualquer tecla.



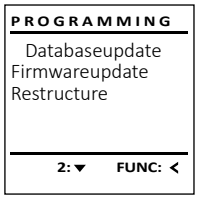

## Menu do Administrador / Programação

Uma atualização de firmware instala a versão mais recente do software. A reorganização classifica o banco de dados.



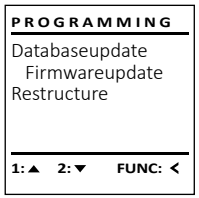

## Menu do Administrador / Programação / Atualização do banco de dados

Esta função não está ativada por enquanto.




## Menu do Administrador / Programação / Atualizaçó do firmware

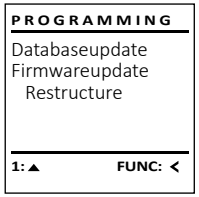
- Verifique se as baterias estão carregadas antes da atualização do firmware.
- Copie a nova versão do firmware para um cartão microSD formatado em FAT-32 e o insira no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Programming"* (Programação) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge *"Programming"* (Programação)
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Firmwareupdate*" (Atualização de firmware) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (O firmware original do fabricante atual. Confirmar versão com Enter!).
- Confirme com On Enter. Você não precisa intervir no processo posteriormente.
- A mensagem *"Do not interrupt power"* (Não interrompa a energia) é exibida.
- O ecrã apaga-se por um tempo.
- Após a conclusão da atualização, a mensagem "*Firmwareupdate completed*" (Atualização de firmware realizada) surge.



## Menu do Administrador / Programação / Reorganizar

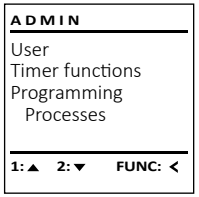
Para otimizar o banco de dados dos utilizadores e reestruturar os seus registos de dados, a reorganização deve ser realizada de forma cíclica.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Programming"* (Programação) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge *"Programming"* (Programação)
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Restructure*" (Reorganizar) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Restructuring in progress!*" (Reorganização em curso).



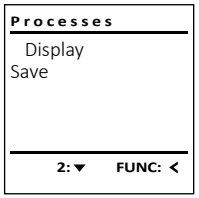
## Menu do Administrador / Operações

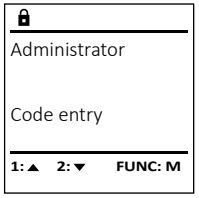
O histórico pode ser salvo num cartão microSD inserido ou emitido diretamente no ecrã.




## Menu do Administrador / Operações / Exibir

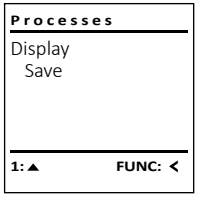
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Processes*" (Operações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Role pelos registos de dados com a tecla 1 ou 2.
- Confirme com On Enter.

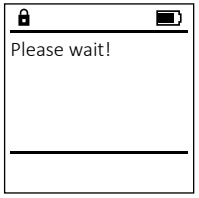



## Menu do Administrador / Operações / Armazenar

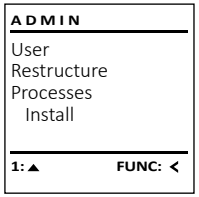
- Insira um cartão microSD formatado em FAT-32 no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Processes*" (Operações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Processes*" (Operações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Save"* (Armazenar) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge *"Please wait!"* (Por favor, aguarde!).
- Surge *"Dataset has been stored"* (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



## Menu do Administrador / Definições

O sistema deve ser registado para comunicação dentro do dispositivo.
FP Reset remove todas as impressões digitais.

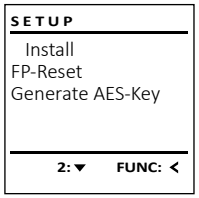



## Menu do Administrador / Definições / Registar

No caso de uma falha completa do sistema, pode ser necessário voltar a registar o painel de controlo eletrónico no mecanismo de fechamento.

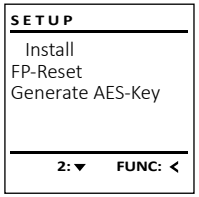
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Setup*" (Definições) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Confirme "*Install*" (Registar) com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge *"Dataset has been stored"* (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

Após o login, o código do administrador deve ser alterado conforme descrito no menu Alteração de código.



## Menu do Administrador / Definições / FP reset

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Setup*" (Definições) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*FP-Reset*" (FP reset) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Delete data with ENTER key*" (Excluir dados com a tecla ENTER).
- Confirme com On Enter.
- Surge *"Please wait!"* (Por favor, aguarde!)
- Pressione qualquer tecla.



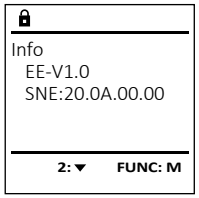
## Menu do Administrador / Definições / Gerar AES-Key.

Esta função não está ativada por enquanto.

Neste menu, você pode exibir várias informações sobre o sistema.

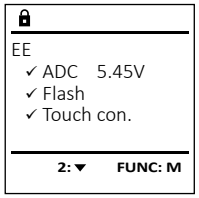
## Menu Informações / Informações do sistema

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Info*" (Informações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Info*" (Informações).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla Func novamente para retornar.




## Menu informações / Verificação do sistema

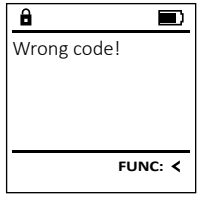
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Info*" (Informações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Info*" (Informações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Systemcheck*" (Verificação do Sistema) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações de verificação do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla Func novamente para retornar.



## Mensagens de erro

A seguir, as mensagens De seguida mostramos as mensagens de erro que poderão aparecer no ecrã quando é programado um dedo ou quando se abre com um dedo.

| Mensagem de erro | Solução |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat ( Muito rápido! Por favor repita)* | Arraste o dedo mais lentamente sobre o sensor. |
| *Too tilted! Please repeat (Muito torto! Por favor repita)* | Arraste o dedo diretamente sobre o sensor. |
| *Too short! Please repeat (Muito curto! Por favor repita)* | Arraste o dedo sobre o sensor para poder ler mais área do seu dedo. |
| *Position in the middle and repeat! (Posicione no meio e repita!)* | Coloque o dedo no meio do sensor. |
| *Wrong code! (Código errado!)* | Digite um código válido. |
| *No admittance! ( Nenhuma entrada!)* | Um dedo não autorizado foi utilizado. Repita com um dedo autorizado. |



## Dados técnicos

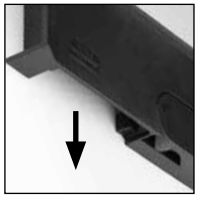
| | |
|---|---|
| Número de códigos de administrador: | 1 |
| Número de códigos de utilizador: | 9 (máx.) |
| Número de códigos de impressões digitais: | 20 (máx.) |
| Tempos de bloqueio: | Após 15x entradas incorretas de código/FP 5 minutos cada |
| Fonte de alimentação: | 4x AA MIGNON LR6 ALCALINAS |
| Data/Hora: | ✓ |
| Atualizável (firmware): | ✓ |
| Quantidade do histórico: | 2.000 |

## Substituição das pilhas

Você pode verificar o status das pilhas a qualquer momento com o indicador de nível das pilhas no canto superior direito do ecrã. Se a capacidade das pilhas estiver a esgotar-se, uma mensagem correspondente será exibida no ecrã: Quando esse aviso aparecer, substitua as pilhas o mais rápido possível.

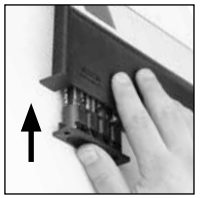
Remova os dois parafusos na parte inferior dos componentes da fechadura eletrónica. Para isso é necessária uma chave fendas Torx T8. Isso está incluído no âmbito da entrega.

Deslize a tampa com as pilhas viradas para baixo.



Remova as pilhas usadas e descarte-as de acordo com as instruções de descarte na página 71. Substitua as pilhas por quatro pilhas Mignon AA de 1,5 V novas e de acordo com a polaridade correta. Para esse fim, ilustrações são mostradas no suporte das pilhas. Por favor, use pilhas de marca e não recarregáveis.

Empurre a tampa e as pilhas de volta para a fechadura eletrónica e aperte-as firmemente.



## Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas em vigor no momento da produção e em cumprimento das nossas normas de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas que comprovadamente se devam a erros de produção ou de material no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. As pilhas estão excluídas da garantia. Eventuais defeitos que se verifiquem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após verificação, dentro de um prazo adequado o fornecedor da garantia decide sobre uma possível reparação ou substituição.

**Atenção:**
Para fornecer-lhe um produto sem falhas e de alta qualidade e para ajudar-lhe de maneira ideal em caso de serviço ou reparação, é necessário que dispositivos defeituosos ou danificados, juntamente com o código de administrador válido, sejam apresentados ao seu revendedor com o recibo de compra original.

No caso de devoluções com base no seu direito de revogação, todas as partes do dispositivo também devem estar intactas nas configurações de fábrica.
Em caso de inobservância, a garantia expira.

## Eliminação do aparelho

Caro cliente,
Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.

Salientamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as pilhas, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.

A BURG-WÄCHTER KG declara que este dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/EU (CEM) e 2011/65/EU (RoHS).

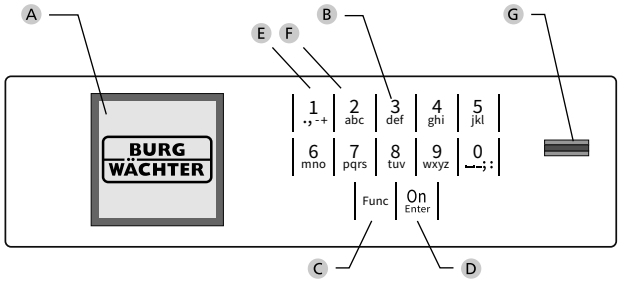
O texto completo da declaração de conformidade da EU pode ser encontrado em www.burg.biz.

## Recomendação de segurança

Por favor, limpe a superfície de operação do teclado, de vez em quando, com um pano de microfibra (por exemplo, pano de limpeza de óculos) para remover quaisquer impressões digitais da superfície do teclado.

Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.

## Opbygning




A **Display**

B **Tal-taster**

Tallene "1"-"0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

C **"Func"-tast**

"Func"-tasten tilpasser sin funktion til situationen. Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion (s. afsnit 3).

D **"On/Enter"-Taste**

"On/Enter"-tasten starter hhv. systemet og vælger det aktuelle menupunkt.

E **"1"-tast**

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle op ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

F **"2"-tast**

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle ned ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

G **Fingerprint-sensor**

Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.

Kære kunde

Tak fordi du valgte et pengeskab fra BURG-WÄCHTER med SecuTronic-elektronik. Denne elektronik er certificeret iht. ECB klasse A.
Du har hermed fået et produkt, der opfylder ekstremt høje sikkerhedskrav og som er udviklet og produceret efter den nyeste tekniske standard. Denne lås er certificeret iht. EN 1300:2018. (Enheder til sikker opbevaring – Klassifikation af højsikkerhedslåse efter deres modstandsevne over for uautoriseret åbning).

**Vigtigt: Læs hele brugsanvisningen før programmering, og gem denne vejledning til senere reference, så du altid kan slå op i den.**

Vi håber, du er tilfreds med dit nye pengeskab fra BURG-WÄCHTER.
Venlig hilsen Burg-Wächter KG

## Generelle oplysninger

### Aktivering

Tilkobling af elektronikken sker ved hjælp af tastaturets On Enter-tast. Herefter lyser den. Samtidig viser displayet et kort øjeblik BURG-WÄCHTER-logoet, inden indtastningsskærmen til hhv. PIN-koden og fingerprint vises.

### Sprog

Menunavigationen på displayet findes på tolv sprog og kan indstilles ved hjælp af menupunktet Sprog. En nøjagtig forklaring findes i kapitlet "Menu Sprog/ Language".

### Blokeringstid

Som sikkerhed mod manipulation blokerer låsens elektronik adgangen til pengeskabet i fem minutter, hvis der indtastes en forkert talkode eller gives et forkert fingeraftryk 15 gange i træk. I blokeringstiden tæller displayet ned og visere den resterende tid. Åbning af pengeskabet er i løbet af denne tid ikke mulig, heller ikke med gyldig bruger- og administratorkode.

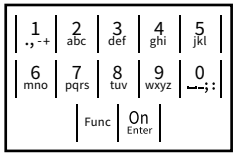
### Øgning af sikkerheden mod indbrud

Sørg for, at uvedkommende ikke kan få fat i koderne. Opbevar derfor koderne et sikkert sted, således at de kun er tilgængelige for de berettigede personer. Hvis en kode bliver væk, skal låsen indstilles til en ny kode.

- Fabrikskoden skal ændres så snart koden tages i brug.
- Der må ikke bruges koder, som er nemme at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige data (f.eks. fødselsdage) eller andre data, som kan gættes ud fra kodeindehaverens identitet, må ikke benyttes.
- Efter hvert skift til en ny kode skal låsen kontrolleres flere gange med sikkerhedsdøren åben.

**OBS!** Alle ændringer af administratorkoden, den fabriksindstillede kode og brugerkoden skal udføres, når døren til enheden til den sikre opbevaring er åben! Når låsesystemet er indstillet til en ny kode, skal det aktiveres flere gange med den nye kode, mens døren er åben.

### Indtastningsmuligheder




**Numeriske taster:**
Tallene "1"-"0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

**"Func"-tast:**
"Func"-tasten ændrer funktion alt efter situationen. Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion.

**"On/Enter"-tast:**
"On/Enter"-tasten starter systemet/vælger det aktuelle menupunkt.

**Tast "1" og "2":**
Hvis der er flere valgmuligheder, kan man scrolle op og ned med disse taster. Hvis dette er muligt, viser displayet det ved hjælp af tilhørende pile.

**Fingerprint-sensor:**
Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.

## Display

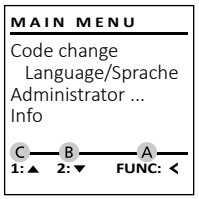
A Angiver, om man ved hjælp af tasten Func kan fortryde den senest indtastning (<) eller skifte til hovedmenuen (M).

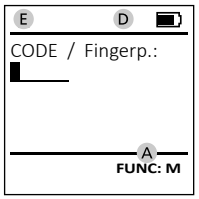
B (2: ▼) vises, hvis man kan scrolle ned ved hjælp af tasten "2".

C (1: ▲) vises, hvis man kan scrolle op ved hjælp af tasten "1".

D ( ) angiver batteriets ladetilstand.

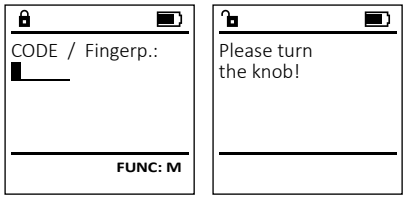
E ( / ) viser, om låsearmaturet har frigivet låsen og pengeskabet således kan åbnes.



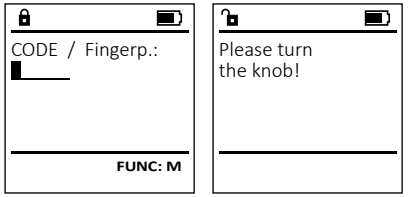

## Åbning

### Åbning med pinkode




- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Indtast den 6-cifrede pinkode (fabriksindstillet kode "1-2-3-4-5-6").
- På displayet står der *"Please turn the knob!"* (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

### Åbning via fingeraftryk (Komfortåbning)




- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Træk en indlært finger oppefra og ned over midten af sensoren.
- På displayet står der *"Please turn the knob!"* (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

### Åbning med adgangskombinationer

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Træk en indlært finger oppefra og ned over midten af sensoren.
- Hvis du har oprettet en yderligere autorisationsanmodning (kode eller fingeraftryk), vises bemærkningen "*Enter next authorisation*" (værdi ikke nået) på displayet. Indtast den ønskede, supplerende autorisation (kode eller fingeraftryk).
- Hvis du har oprettet en tredobbelt autorisationsanmodning (3 pinkoder), vises bemærkningen "*Enter next authorisation*" (værdi ikke nået) på displayet igen. Indtast den 6-cifrede pinkode.
- På displayet står der *"Please turn the knob!"* (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

## Menustruktur

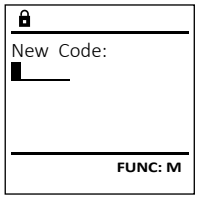
### Menustrukturens opbygning

- Kodeændring
- Sprog/language
- Administrator
  - > Bruger
    - > Opret
      - > Opret kode
      - > Læg finger på
    - > Tildel
      - > Tildel kode
      - > Tildel finger
    - > Slet
  - > Tidsfunktioner
    - > Indstil klokkeslæt
    - > Indstil dato
    - > Automatisk ST/VT
    - > Forsinkelsestid
  - > Programmering
    - > Database-update
    - > Firmware-update
    - > Reorganiser
  - > Handlinger
    - > Vis
    - > Gem
  - > Setup
    - > Log på
    - > FP-Reset
    - > Generer AES-key
- Info
  - > Systeminfo
  - > Systemtjek

## Beskrivelse af menufunktioner

### Menu Kodeændring

Ændring af administratorkode samt brugerkode.
Vi gør opmærksom på, at den fabriksindstillede administratorode af sikkerhedsmæssig årsager skal ændres til en individuelt indstillet kode.



- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tast.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Bekræft med On Enter.
- Med tasterne 1 eller 2 kan du nu scrolle så længe, indtil den administrator/bruger, hvis kode skal ændres, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den tidligere gældende gamle kode eller den fabriksindstillede kode, og tryk på On Enter.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den nye kode og bekræft med On Enter.
- Gentag indtastningen, og bekræft igen med On Enter.
- Ved korrekt indtastning ses "*Code change completed!*" (Kodeændring udført).
- Tryk på en vilkårlig tast.

Bemærk: Første gang en pengeskabslås tages i brug, vil du blive spurgt om den aktuelle dato og klokkeslættet:

- Indtastning af dag (2-cifret).
- Indtastning af måned (2-cifret).
- Indtastning af år (2-cifret).
- Indtastning af time (2-cifret).
- Indtastning af minutter (2-cifret).

## Menu Sprog/Language

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Language*" (Sprog) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / language*" (Hovedmenu/Sprog).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil det ønskede sprog er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved!*" (Data er gemt!)
- Tryk på en vilkårlig tast.

## Menu Administrator

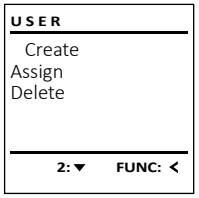
Denne menu har flere undermenuer, så funktioner er inddelt i grupper. Funktionerne i dette afsnit kan anvendes fuldt ud med administratorkode.

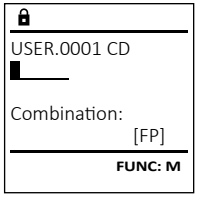
## Menu Administrator / Bruger

## Menu Administrator / Bruger / Opret

**Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret kode**

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.

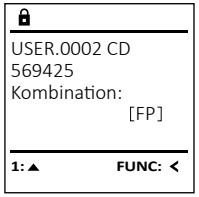


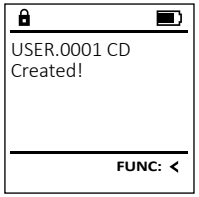



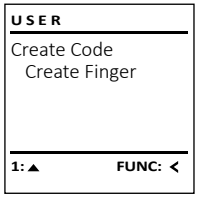

- Den næste ledige hukommelsesplads vises (f.eks. USER.0002 CD).
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med On Enter.
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [1/2] Kombination af 2 koder
  [1/3] Kombination af 3 koder
  [FP] Kombination med et fingeraftryk
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med On Enter.
- Hvis du har valgt kombinationen "FP", skal du indlære dit fingeraftryk som beskrevet i undermenuen *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrator / Bruger / Opret / Opret finger).

**Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret finger**

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Opret finger" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "*Create Finger*" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "*USER.XXXX FP created!*" (Oprettelse af USER.XXXX FP gennemført).
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [CD] Kombination med en kode
  [FP] Kombination med et yderligere fingeraftryk
- Tryk på en vilkårlig tast.



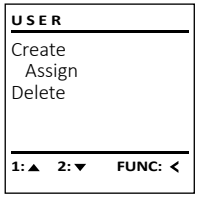



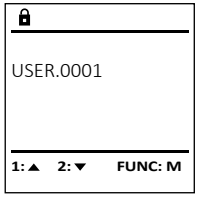



## Menu Administrator / Bruger / Tildel

**Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel kode**

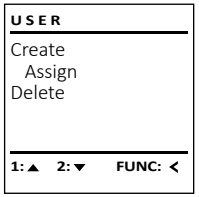
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet *"Assign"* (Tildel) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Assign* " (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel).
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles en kode, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med On Enter.
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [1/2] Kombination af 2 koder
  [1/3] Kombination af 3 koder
  [FP] Kombination med et fingeraftryk
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med On Enter.





**Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel finger**

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Assign*" (Tildel) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Assign Finger*" (Tildel finger) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel finger).
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles et fingeraftryk, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "*Create fingerprint*" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "Oprettelse af "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP gennemført).
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [CD] Kombination med en kode
  [FP] Kombination med et yderligere fingeraftryk
- Tryk på en vilkårlig tast.

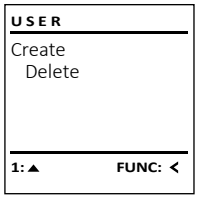


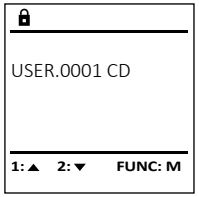
## Menu Administrator / Bruger / Slet

Slettede brugere har ikke længere adgang til pengeskabet. De gemmes dog i historikken.

**Undermenuen Administrator/bruger/sletning**

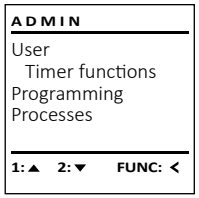
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Slet).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Delete*" (Slet) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med tast 1 eller 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, der skal slettes, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been deleted*" (Datasæt slettet).
- Tryk på en vilkårlig tast.



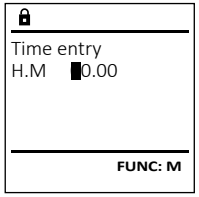
## Menu Administrator / Tidsfunktioner

Ud over klokkeslæt og dato kan det også indstilles, om der skal skiftes automatisk mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid. Forsinkelsestiden forhindrer en hurtig åbning i tilfælde af et overfald.



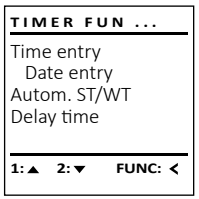

## Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil klokkeslæt

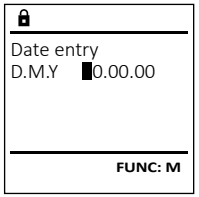
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "*Administrator /Time entry*" (Administrator / Tidsfunktioner).
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan tiden (24-timers-rytme) indstilles.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved*!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



## Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil dato

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Timer functions*" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet *"Date entry"* (Dato) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan datoen indstilles.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved*!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

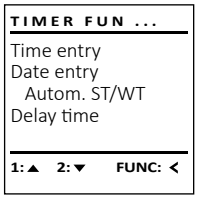


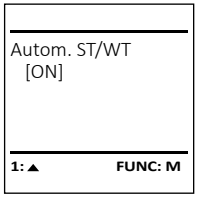




## Menu Administrator / Tidsfunktioner / Autom. ST/VT

Automatisk skift mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid.

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Timer functions*" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil
- menupunktet "*Autom. ST/WT*" (Autom. ST/VT) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tasterne hhv. 1 og 2 kan den automatiske omstilling slås til eller fra.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved*!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

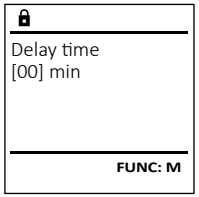



## Menu Administrator / Tidsfunktioner / Forsinkelsestid

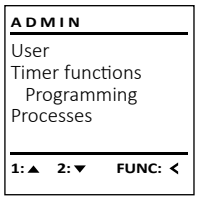
Forsinkelsestiden indstiller en ønsket ventetid inden udførelsen af en funktion og kan dermed forhindre en hurtig åbning i tilfælde af et overfald. Efter udløb af forsinkelsestiden skal der igen ske en gyldig og fuldstændig indtastning for at få adgang.

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator)" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Timer functions*" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil
- menupunktet *"Delay time"* (Forsinkelsestid) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige berettigelse. Hvis der er indstillet en forsinkelsestid, skal den først løbe igennem.
- Via tastaturet kan forsinkelsestiden (0-99 minutter) indstilles.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved*!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



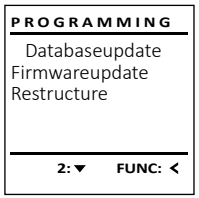

## Menu Administrator / Programmering

En firmware-update installerer den nyeste software-version. Reorganiseringen sorterer databasen.



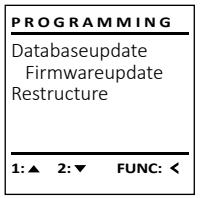

## Menu Administrator / Programmering / Database-update

Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.




## Menu Administrator / Programmering / Firmware-update

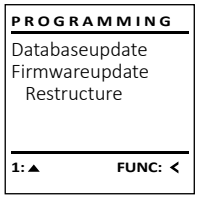
- Kontroller, at batterierne er fulde inden firmware-update.
- Kopier den nye firmware-version til et FAT-32-formateret microSD-kort og indsæt det i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programmering" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "Programmering".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Firmwareupdate*" (Firmwareupdate) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktuel original-producent firmware. Bekræft version med Enter).
- Bekræft med On Enter. Derefter behøver du ikke at gribe yderligere ind i processen.
- Der vises meddelelsen *"Do not interrupt power"* (Strømmen må ikke afbrydes).
- Visningen på displayet forsvinder i noget tid.
- Efter endt opdatering vises oplysningen "*Firmware-update completed*" (Firmware-update gennemført).



## Menu Administrator / Programmering / Reorganisering

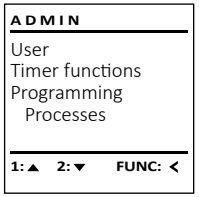
Reorganiseringen skal gennemføres cyklisk for at optimere brugerdatabasen og omstrukturere brugerdata-posterne.

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises " *Administrator*".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programmering" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "Programmering".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Restructure" (Reorganisering) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "*Restructuring in progress!*" (Reorganisering i gang).



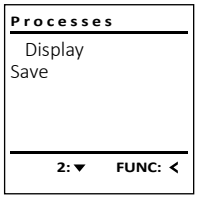
## Menu Administrator / Handlinger

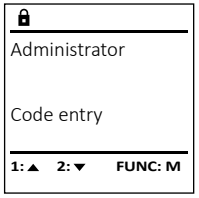
Historikken kan gemmes på et indsat microSD-kort eller vises direkte på displayet.




## Menu Administrator / Handlinger / Vis

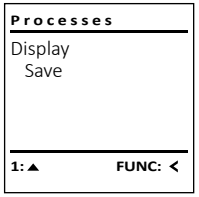
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Processes*" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Scroll igennem datasættene med tast 1 eller 2.
- Bekræft med On Enter.

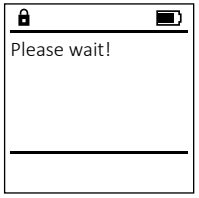



## Menu Administrator / Hændelser / Gem

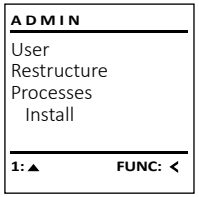
- Indsæt et FAT-32-formateret microSD-kort i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Processes*" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "*Processes*" (Hændelser).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet *"Save"* (Gem) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises *"Please wait!"* (Afvent!)
- Nu vises *"Dataset has been stored"* (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



## Menu Administrator / Setup

Systemet skal tilmeldes til kommunikationen indeni enheden.
FP-Reset fjerner alle fingeraftryk.

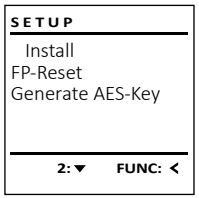



## Menu Administrator / Setup / Tilmeld

I tilfælde af et komplet systemsvigt kan det ske, at det elektroniske betjenings-panel skal logges på låsemekanismen igen.

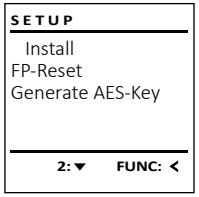
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Setup*" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Bekræft "*Install*" (Tilmed) med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises *"Dataset has been stored"* (Data er gemt!)
- Tryk på en vilkårlig tast.

Efter tilmeldingen skal administrator-koden ændres, som beskrevet i menuen Kodeændring.



## Menu Administrator / Setup / FP-Reset

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Setup*" (Setup) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*FP-Reset*" (FP-Reset) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "*Delete data with ENTER key*" (Slet data med ENTER-tast).
- Bekræft med On Enter.
- Der vises *"Please wait!"* (Afvent!)
- Tryk på en vilkårlig tast.



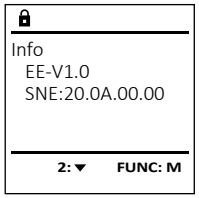
## Menu Administrator / Setup / AES-key generer.

Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.

I denne menu kan du få vist flere oplysninger om systemet.

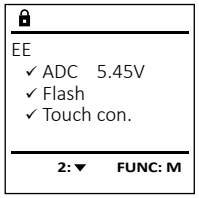
## Menu Info / System info

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Info*" (Info) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "*Info*" (Info).
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med Func-tasten.




## Menu Info / Systemtjek

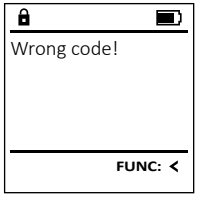
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Info*" (Info) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "*Info*" (Info).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Systemcheck*" (Systemtjek) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med Func-tasten.



## Fejlmeldinger

I det følgende vises fejlmeldingerne på displayet, hhv. ved indlæring af en finger og ved åbningen.

| Fejlmelding | Løsning |
|---|---|
| *Too fast! Please repeat (For hurtigt! Gentag venligst)* | Træk fingeren langsommere hen over sensoren. |
| *Too tilted! Please repeat (For skævt! Gentag venligst)* | Træk fingeren lige hen over sensoren. |
| *Too short! Please repeat (For kort! Gentag venligst)* | Træk fingeren sådan hen over sensoren, at der kan læses en større flade af din finger. |
| *Position in the middle and repeat! (Placér i midten og gentag!)* | Placér din finger i midten over sensoren. |
| *Wrong code! (Kode forkert!)* | Indtast en gyldig kode. |
| *No admittance! (Ingen adgang!)* | Der blev brugt en ikke gemt finger. Gentag med en allerede indlært finger. |



## Tekniske specifikationer

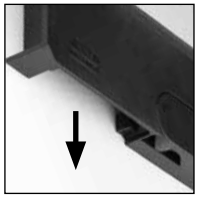
| | |
|---|---|
| Antal administratorkoder: | 1 |
| Antal brugerkoder: | 9 (maks.) |
| Antal af fingerprint-koder: | 20 (maks.) |
| Blokeringstider: | Efter 15x forkert FP/kodeindtastning 5 minutter |
| Spændingsforsyning: | 4 stk. AA LR6 ALKALINE |
| Dato/klokkeslæt: | ✓ |
| Opdateringsmulig (firmware): | ✓ |
| Antal enheder i historik: | 2.000 |

## Udskiftning af batteri

Ved hjælp af indikatoren for batteriets ladetilstand øverst til højre på displayet kan du altid se batteriets status. Når batteriets kapacitet går mod nul, vises der på displayet en meddelelse: Når denne meddelelse vises, skal du skifte batterier hurtigst muligt.

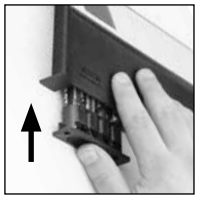
Fjern de to skruer på undersiden af låsens elektronik. Hertil skal du bruge Torx T8 skruetrækker. Den er inkluderet i leveringsomfanget.

Lad dækslet glide ned og ud sammen med batterierne.



Fjern de gamle batterier, og bortskaf dem efter anvisningerne på side 78. Udskift batterierne med fire nye 1,5 V AA-batterier, og sørg for at vende dem rigtigt. Se billederne på batteriholderen. Brug almindelige batterier og ikke genopladelige batterier.

Skub dækslet samt batterierne ind i låsens elektronik igen, og skru dækslet fast.



## Garanti

BURG-WÄCHTER produkter fremstilles i overensstemmelse med den gældende tekniske standard på produktionstidspunktet og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien omfatter udelukkende mangler, som bevisligt skyldes fabrikations- eller materialefejl på tidspunktet for salget. Garantien udløber efter to år, yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af f.eks. Transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke omfattet af garantien. Batterierne er ikke omfattet af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig periode træffer garantigiver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

**OBS!**
For at kunne levere et fejlfrit produkt af høj kvalitet til dig og for at kunne hjælpe dig i forbindelse med service og reparation er det nødvendigt, at fejlbehæftede og defekte apparater fremvises hos din forhandler sammen med den gyldige administratorkode og den originale købskvittering.

Ved returnering som led i din fortrydelsesret skal alle apparatets dele desuden være ubeskadigede og befinde sig i fabriksindstillingen. Ved manglende overholdelse af dette bortfalder garantien.

## Bortskaffelse af enheden

Kære kunde
Du kan hjælpe med at mindske affald. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fremstillet af værdifulde materialer, som kan genbruges.

Vi gør opmærksom på, at sådan kendetegnede elektriske og elektroniske apparater samt batterier ikke må bortskaffes over husholdningsaffald, men skal bortskaffes hhv. sorteret og separat. Spørg den ansvarlige myndighed i din by/din kommune, hvor der kan afleveres batterier og elektronisk affald.

Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder direktiverne 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen www.burg.biz.

## Sikkerhedsanbefaling

Rengør af og til tastaturets overflade med en mikrofiberklud (f.eks. brilleklud) for at fjerne eventuelle fingeraftryk på tastaturets overflade.

Vi tager forbehold for tryk- og opsætningsfejl samt tekniske ændringer.